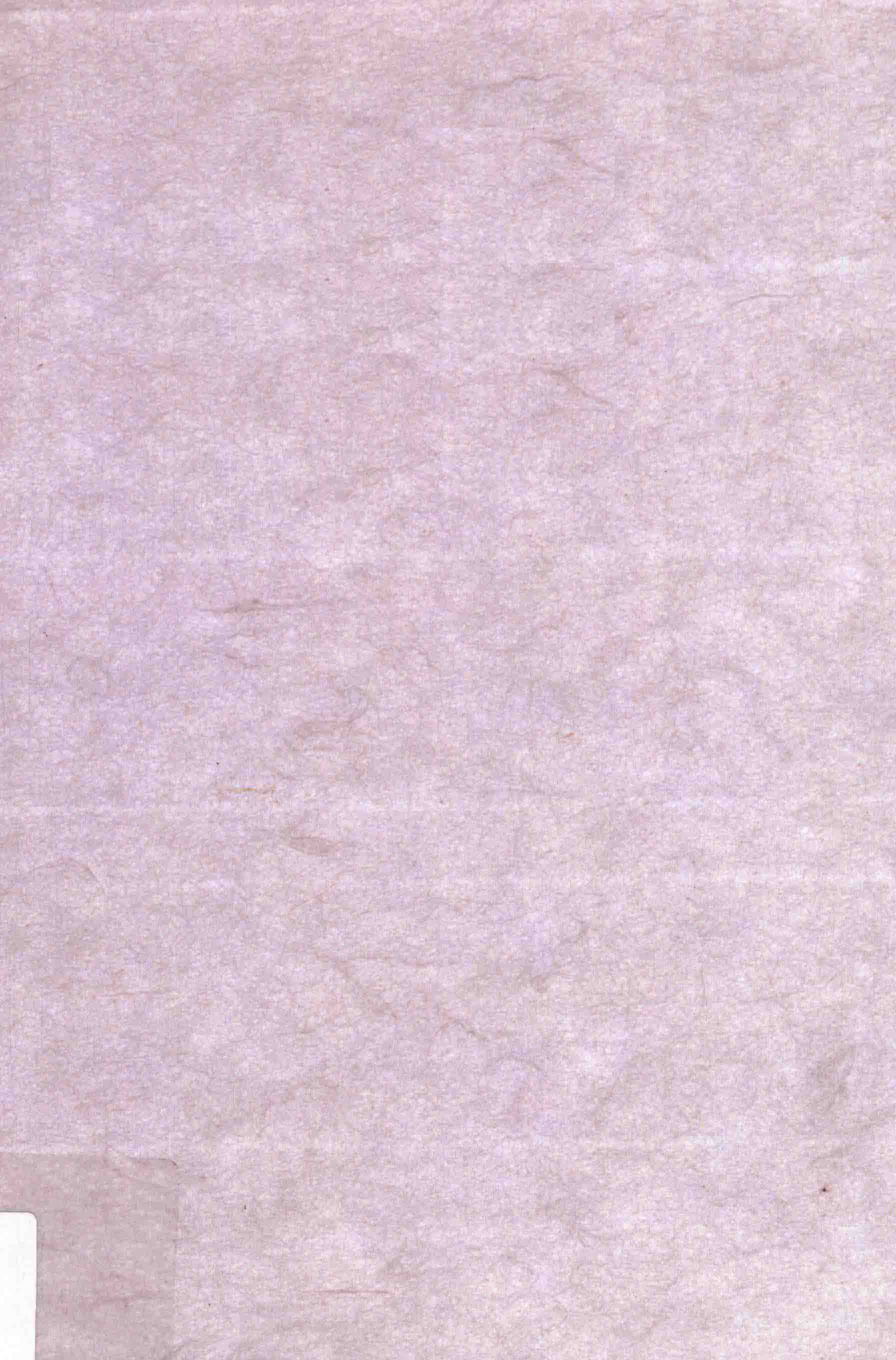
英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理

（上册）

孫繼民　宋　坤　陳瑞青
杜立暉　郭兆斌　編　著

天津出版傳媒集團
天津古籍出版社



英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理（上册）

孫繼民　宋坤　陳瑞青
杜立暉　郭兆斌　編著

天津出版傳媒集團
天津古籍出版社

圖書在版編目（CIP）數據

英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理 / 孫繼民等編著
. – 天津 : 天津古籍出版社, 2015.3
ISBN 978-7-5528-0311-2

Ⅰ. ①英… Ⅱ. ①孫… Ⅲ. ①出土文物 – 文獻 – 額濟納旗 – 西夏 Ⅳ. ①K877

中國版本圖書館CIP數據核字(2015)第052063號

英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理

孫繼民等/編著

出版人/張瑋

天津古籍出版社出版

（天津市西康路35號　郵編300051）

http://www.tjabc.net

三河市中晟雅豪印務有限公司印刷

全國新華書店發行

開本 787 × 1092 毫米　1/16　印張 60.25　字數 680 千字

2015 年 5 月 第 1 版　2015 年 5 月 第 1 次印刷

印數　500

ISBN 978-7-5528-0311-2　　定價：150.00圓（上、下册）

凡例

一、本書爲英藏及被收入《俄藏敦煌文獻》中的黑水城漢文文獻整理成果。

二、本書根據《英藏黑水城文獻》《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》及《俄藏敦煌文獻》所列圖版顯示的文書格式録文；《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》兩書無圖版，則按照編者録文釋録。

三、文書按流水序號排列，與各書文書排列順序一致。

四、《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》三書中所收文書爲同一件文書者，本書僅釋録一次，將其編入《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》之下，并在題解中予以説明。

五、《俄藏敦煌文獻》中收入的黑水城漢文文獻如已收入《俄藏黑水城文獻》者，對其中的非佛教

文獻，本書收録；對其中的非佛經佛教文獻因已收入《俄藏黑水城漢文佛教文獻（佛經除外）整理》書稿，本書僅列擬題及題解，録文則略；對其中的佛經類佛教文獻，本書收録并録文。

六、本書的録文標點與各書已有録文如有不同之處，出校記以脚注形式加以説明。文書擬題由編者按照1981—1991年文物出版社出版《吐魯番出土文書》的整理規則和習慣加以擬定。

七、同一件文書裂爲數頁或數段而無法判定前後順序者，在同一標題下每頁分標（一）、（二）、（三）……這個標號一般只表明是同一文書的之一、之二、之三等，并不一定表明先後順序。

八、每件文書整理的内容包括文書擬題、題解、録文及標點、校記和參考文獻五項内容。每件文書，前三項内容必備，後二項内容無則缺。參考文獻不單獨列爲一項，附於題解之末。

九、凡確知爲同一件文書而散爲兩頁以上者，除在題解中加以説明外，在每一頁擬題中也同時標明其位序。

十、釋文以反映文書原始信息爲首要原則，嚴格按照文書圖版釋録，并用阿拉伯數字標示行號。原件中有逆書者在校記中説明。

十一、釋録的文字均以文書圖版爲據，適當吸收前人的研究成果。如已發表的釋文有誤，則徑行改正，并酌情出校記説明。

十二、原件殘缺者，依殘缺位置用（前缺）、（中缺）、（後缺）表示。缺字用□表示，不能確知缺幾個字的，上缺用▭表示，中缺用▭表示，下缺用▭表示，一般占四格，但有時爲了保持原文格式，可適當延長，視具體情況而定。騎縫線用 - - - - - - - - 表示。騎縫背面有押署或印迹者，均在題解或校記中説明。

十三、缺字一般不補。對各書原編者所擬補缺字有選擇地吸收，同時在校記中説明；原文殘損，但據殘筆畫和上下文可推知爲某字者，徑補，無法擬補者，從缺字例；字迹模糊無法辨識者，用□表示。

十四、原件中的俗體字、異體字照録，酌情出校記説明。

十五、原件中的筆誤和筆畫增減照録，酌情出校記説明。

十六、原件有倒字符號者徑改；有廢字符號者不録；有重疊符號者直接補足重疊文字；有塗改、修改符號者，只録修改後的文字；不能確定哪幾個字是修改後應保留的兩存之。有塗抹符號者，能確定確爲作廢者不録；不能確定已塗抹的文字則照録。原寫於行外的補字，徑行補入行内；不能確定補於何處者，仍照原樣録於夾行中。以上情況，均酌情出校記説明。

十七、本書題解中所提到的文書之長、寬、天頭、地脚等均統一爲厘米。

十八、爲保證本書收録的完整性，對《俄藏敦煌文獻》中收入的黑水城出土的寳鈔、絲織品、圖案及西夏文、蒙古文、梵文、藏文文書等，本書予以收録，但僅列擬題及題解，録文則略。

前　言

在俄藏、英藏、中國藏黑水城文獻三大宗中，英藏黑水城漢文文獻收録較散，見於四本書中，而俄藏黑水城文獻又有部分被收入《俄藏敦煌文獻》中，本書即是對英藏及被收入《俄藏敦煌文獻》中的黑水城漢文文獻的總體整理。

一

英藏黑水城文獻是由 1914 年 5 月英國探險家斯坦因在黑水城遺址挖掘所獲，收藏於大英圖書館東方部，其中共有西夏文文獻 7000 餘件，漢文文獻 230 餘件，還有少量梵文、藏文等其他語種的文獻。由於這部分文獻爲斯坦因第三次中亞考古過程中所獲全部文獻的一部分，故學界以往對其所進行的整理刊布往往與斯坦因第三次中亞考古時在敦煌、新疆等地所獲文獻一起刊布。

首先對英藏黑水城文獻進行整理刊布的是法國學者馬斯伯樂，他在 1953 年出版了《斯坦因在中亞細

亞第三次探險所獲中國古文書考釋》一書[①]，對英藏黑水城文獻中的部分漢文文書進行了最初的整理。郭鋒指出：『馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》一書，共分敦煌烽燧木簡、樓蘭簡紙文書、吐魯番文書、塔里木盆地文書、黑城子文書等五個部分，大致上是按時間順序排序，各節中又按文書性質劃分出官私文書、文籍、曆書、宗教寫經等，所收文書均有法文釋讀及注釋。全書共收録三探文書607件[②]，這個數字，從今天的統計可知，約占全部三探所獲漢文文書的三分之一强。文書中的精華而較完整者，大多已入其中。』[③]由此可見馬斯伯樂公布的這批文書内容堪稱精品，文書價值是極高的。沙知稱贊其『馬氏頗具眼力，不愧是當時歐洲的漢學名家』[④]。據郭鋒介紹，馬斯伯樂在書中共刊布了黑水城漢文文獻134件，其中佛教類文書35個編號，非佛教類文書99個編號。馬斯伯樂編號從473—607，其中無541號，且564、565兩號編號分别爲564（1）、564（2）及565、565（a），無604、605兩號，共計134個編號。書中僅收録了文書録文，未收録文書圖版。

其次，1993年郭鋒出版《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的

① 英國國家博物館，1953年。

② 此處應爲607個編號，每個編號下含有2件甚至多件文書，其數量遠不止607件。而郭鋒的統計數量也是不準確的，馬書中文書編號從第603直接跳到了606，中間缺少了604和605，確切地説，馬書刊布了605個編號的斯坦因三探所獲文書。

③ 郭鋒：《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》，甘肅人民出版社，1993年，『前言』第2頁。

④ 沙知、吴芳思編：《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》，上海辭書出版社，2005年，『前言』第1頁。

部分》一書，對馬斯伯樂刊布以外的漢文文書進行了整理。該書前言介紹説：『本書整理、釋録了英國國家圖書館東方部收藏的、未經馬斯伯樂刊布發表過的、斯坦因第三次中亞探險在我國甘肅、新疆境内所獲漢文文書。』[①]書中共計刊布非佛經部分漢文文書400餘件，其中黑水城文獻收録於下卷第五部分。郭鋒自己在前言中稱：『本書黑城子文書112件。黑城子文書已由馬斯伯樂刊布者共134件。其餘未刊布者，大多爲小碎片，又以佛經居多，但尚有一部分社會文書、刻本殘件，有一定的研究價值，這次調查時，共得112件。』[②]但書中實際收録釋讀爲108件，非112件。該書同馬斯伯樂書一樣，僅收録文書録文，未收録文書圖版。

第三，2005年上海辭書出版社出版由沙知、吴芳思主編《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》[③]一書，對英藏黑水城漢文文獻的整理刊布最爲全面。沙知在書中『前言』部分指出，英藏編號Or.8212（此編號爲斯坦因第三次中亞探險所獲文書編號）系列下諸種紙本文書共計1964號之多，其中漢文非佛經文獻部分爲650號左右，約占總數的五分之二。該書共計兩册，收録黑水城漢文文獻298件，分别收録於第一册第197—319頁及第二册第46—143頁。其中第一册所收文書基本與馬斯伯樂一書中非佛經文書同，編號爲Or.8212/726—Or.8212/821、Or.8212/849，共計97個編號，155件文書[④]。155

① 《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》，『前言』第1頁。

② 《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》，第24頁。

③ 沙知、吴芳思主編：《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》，上海辭書出版社，2005年。

④ 沙知、吴芳思一書編號與馬斯伯樂書中編號并不完全相同，且該書中所指的『件』是按文書内容來分，例如一個編號下有幾個文書殘片，其内容不相關，該書則將其算作幾件文書，又如，正背雙面書寫的文書，雙面内容相關者算作一件，不相關者算作兩件，故該書所言的件數要多於文書編號數。

件文書中有兩件文書馬斯伯樂一書未收録。第二册所收文書部分與郭鋒一書同，共收録Or.8212/1105—Or.8212/1344中的138個編號文書，共計143件。143件文書中有67件文書郭鋒一書未收録。該書相對於馬斯伯樂、郭鋒兩書而言，除了收録文書數量較多之外，還有一個突出特點即是書中不僅對文書進行了釋讀，而且公佈了文書圖版，爲學人使用提供了極大方便。但是，該書所收録文書仍有遺漏，除限於體例，馬斯伯樂一書中收録的33件佛教文獻未收録之外（馬斯伯樂所收兩件佛教文書該書有收録），馬斯伯樂書中［K.K.0118（aa）.（i—iv）］號文書該書也未收録。另，郭鋒書中所收6件佛教文獻該書也未收録。

最後，西北第二民族學院（現改名爲北方民族大學）、上海古籍出版社、英國國家圖書館共同編纂的《英藏黑水城文獻》[1]共5册，前4册於2005年出版，第五册於2010年出版。該書收録文書以英藏黑水城出土的西夏文文書爲主，共計4000餘號，有的編號下有多件甚至30多件殘片，即總數有7300多件。書中對於馬斯伯樂、郭鋒、沙知等人所整理公布的英藏黑水城漢文文獻未再收録，但是另外公布了漢文文獻87件。這87件文書因原來編於西夏文文獻編號下，故而之前未被整理者注意。這87件漢文文獻的收録分布情況爲：第一册19件，第二册無，第三册22件，第四册26件，第五册20件。

綜上所述，英藏黑水城文獻中漢文文獻共計425件[2]，其分布爲：沙知書中收録298件，馬斯伯樂書中收録34件，郭鋒書中收録6件，《英藏黑水城文獻》書中收録87件。

---

① 《英藏黑水城文獻》，上海古籍出版社，2005年。

② 對於以上各書中所收文書相同者，僅計算一次，不重復計算。

二

據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》可知，在《俄藏黑水城文獻》中收録部分敦煌出土文獻，例如其中收録的編號TK157、TK188、TK283、TK288、TK289、TK317、TK325、B54、B55、B56、B57等佛經殘頁，多爲唐代寫本或五代刻本，叙録中則注明爲『敦煌遺書』，這部分文獻應屬於奥登堡於敦煌莫高窟北區所獲文獻。同樣，在《俄藏敦煌文獻》中也收録了部分黑水城出土文獻。據白濱先生介紹，造成這種混淆的原因主要是由於20世紀初，俄國的科兹洛夫、奥登堡等考察隊在中國的黑水城、敦煌和新疆等地獲取的古代文獻均收藏在俄羅斯東方學研究所聖彼得堡分所的特藏庫中，而這些文獻種類繁多，文獻殘卷、殘片外貌的紙張和墨色又極爲接近，且其中『除少數寫卷以外不登記來源，也没有另外編號的記載』，再加上『入藏』之後登録保管與整理編目工作中的混亂及疏漏，這些因素共同造成了俄藏敦煌文獻與黑水城文獻的混淆現象[①]。據柴劍虹介紹，黑水城文獻之所以收入敦煌文獻，是『當初黑水城資料用箱裝好，存入書庫時，偶有從箱裏跌出，管理人員没注意，大約有二十件左右放置在敦煌抄本中』。柴劍虹還稱：『據我1991年在列寧格勒調查敦煌與黑城資料時親眼所見，放置在大櫃子裏的這些珍貴卷子只是分别夾在不太厚的硬紙板裏，有的同一紙夾裏有好幾個碎片，没有其他的保護及固定手段，取放時不小心便會掉出來。我調閲時已發現有散失者，問孟氏，他也説不出去嚮。』[②]

① 白濱：《黑水城文獻的考證與還原》，《河北學刊》2007年第4期。

② 柴劍虹：《關於俄藏敦煌文獻整理與研究的幾個問題》，收於項楚等編：《新世紀敦煌學論集》，巴蜀書社，2003年。

關於俄藏黑水城文獻與敦煌文獻的甄别問題，最初是由俄國學者孟列夫在整理編目時發現提出的。1963年、1967年由孟列夫主編的《亞洲民族研究所藏敦煌漢文寫卷敘録》（蘇聯科學出版社東方文學部出版）中收録敦煌卷子共11375號，其中，甄别出『非敦煌所得』共575號，出於黑水城者9號，文中注明『黑水城遺物』。之後，1986年吴其昱先生指出俄藏Дx.9585—10150號文書應是奥登堡於1909年購自黑水城等地，非敦煌所出[1]，但這一説法似乎没有得到《俄藏敦煌文獻》整理者的呼應。1992年方廣錩先生在《俄藏〈大乘入藏録卷上〉研究》一文中[2]考證出俄藏Φ221+Φ228+Φ266號《大乘入藏録》爲黑水城出土文物，而在此前，其曾被J.-P.Drege在Les Bibliotheque en Chine au temps des manuscrits (jusqu', au Xe siecle) 一書（Paris 1991）中作爲敦煌文獻用來討論敦煌藏經。1996年榮新江先生在《俄藏〈景德傳燈録〉非敦煌寫本辨》[3]一文中指出俄藏Φ229，Φ241號文書背面所書《景德傳燈録卷第十一》與英藏黑水城Or.8212/849［K.K.II.0238（k）］號文書背面所書《景德傳燈録》應爲同一寫本裂出，故其非敦煌出土而應爲黑水城出土。1996年府憲展先生發表《敦煌文獻辨疑録》[4]一文，文中識别出收入《俄藏敦煌文獻》中的黑水城文書共22件，其中大部分已收於《俄藏黑水城文獻》，但仍有4件未被收

① 吴其昱：《列寧格勒所藏敦煌寫本概况》，《漢學研究》第4卷第2期，1986年。

② 《北京圖書館館刊》1992年第1期，後收入方氏著《敦煌學佛教學論叢》下，中國佛教文化出版公司（香港），1998年，第233—263頁。

③ 收於段文傑主編：《敦煌研究五十年紀念文集》，世界圖書出版公司，1996年。

④ 《敦煌研究》1996年第2期。

録。2003年金瀅坤先生《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》一文[①]中識别出17件收入《俄藏敦煌文獻》的黑水城文獻，并分别對其進行了題解及釋録，還對其中涉及的元代亦集乃路紀事、排門粉壁、養老問題等進行了探討。2007年榮新江先生在《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》[②]一文對前人已經提示和經自己考證認爲屬於被收入敦煌文獻的黑水城文書進行了匯總，共計列出120餘件。2009年乜小紅、陳國燦《黑水城所出西夏至元的幾件契約研究》一文，對4件被收入敦煌文獻的黑水城文書進行了研究，其中2件爲前人未曾辨識的。據統計，《俄藏敦煌文獻》第一至十七册中，目前已被學界認定的屬於混入的黑水城文獻共203件，其中僅41件被收録於《俄藏黑水城文獻》第六册。《俄藏敦煌文獻》僅有文書圖版，無録文。

三

目前學界關於被收入《俄藏敦煌文獻》中的黑水城文獻的研究主要集中於辨識方面，相關成果已在上文詳細羅列，在此不再贅述。下面筆者主要對英藏黑水城漢文文獻的研究狀況進行一簡要歸納。相對於俄藏黑水城文獻來説，英藏黑水城漢文文獻數量較少，且多爲殘片，故而學界關注相對較少，成果數量遠遠少於俄藏黑水城漢文文獻的研究。目前學界關於英藏黑水城漢文文獻的已有研究成果大體可概括爲以下幾個方面：

---

① 《敦煌學》第二十四輯，2003年。

② 收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

一、關於『元亦集乃路河渠司文書』的研究。最早開始對英藏黑水城漢文文獻進行研究的是陳高華先生，他於1975年發表《『亦集乃路河渠司文書』和元代蒙古族的階級分化》[①]一文，對英藏黑水城一件河渠司文書進行了解讀，通過解讀指出該件文書爲亦集乃路河渠司向總管府呈報的執行拘收蒙古子女的保結文書。文中還通過該文書對元代亦集乃路地區河渠司的職能問題及元代蒙古族的階級問題進行了探討。在陳先生一文的基礎上，王銘於2002年發表了《〈亦集乃路河渠司上總管府具保結呈〉考辨》[②]，該文主要是通過對文書形式的分析，就元代呈狀的源流、演變趨勢及呈狀所涉及的公文特定用語等問題進行了考辨。2010年朱建路《從黑城出土文書看元代亦集乃路河渠司》[③]一文再次對該件文書進行了解讀，并由此對亦集乃路地區河渠司的職能問題進行了探討。

二、關於西夏天慶年間（1194—1205）裴松壽典賣契文書的研究。學界對這組文書的關注較多，是黑水城漢文文獻研究中的一個熱點，主要成果有：陳國燦先生於1980年發表《西夏天慶間典當殘契的復原》一文[④]，文中對典賣契文書進行了復原，再現了西夏典賣契的基本格式，并對其反映的社會問題進行

① 《文物》1975年第9期。
② 《南京曉莊學院學報》2002年第2期。
③ 《西夏學》第五輯，上海古籍出版社，2010年。
④ 《中國史研究》1980年第1期。

了探討。趙彦龍《西夏時期的契約檔案》[①]《西夏契約研究》[②]《西夏契約再研究》[③]三篇文章結合西夏天慶年間（1194—1205）典賣契文書對西夏時期的契約制度進行了全面的研究分析。李曉明、張建强《英藏黑水城文獻中一件西夏契約文書考釋》[④]一文，根據《英藏黑水城文獻》第五册刊布的『天慶十三年裴松壽典當契』對比天慶六年（1199）、天慶十一年（1204）的典糧契所呈現出借貸時間提前到三月份、典借的小麥和大麥利率有所上升等新情况，分析認爲這種變化當是由於『當時黑水城社會經濟狀况可能受到蒙古入侵的影響，造成糧食物資緊張所致』。

三、對軍政文書的研究。學界相關研究主要有以下兩篇文章：許生根《英藏黑水城出土四件元代軍政文書初探》[⑤]一文，對英藏編號爲Or.8212/752背［K.K.I.0231（e）］、Or.8212/753［K.K.IV.04（a）（ii）］、Or.8212/754［K.K.0150（b）］、Or.8212/755［K.K.0119（k）］的四件文書進行了整理釋讀，同時，對四件文書所反映的元代軍糧供應、路倉設置及軍糧運輸等問題進行了探討。杜建録《英藏黑水城馬匹草料文書考釋》[⑥]一文，通過對英藏第四册所收兩組馬料文書的解讀，判定其爲西夏社會文書，并指出其佐證了

---

① 《西北民族研究》2001年第4期。
② 《青海民族研究》2007年第4期。
③ 《寧夏社會科學》2008年第5期。
④ 《西夏研究》2012年第1期。
⑤ 《寧夏社會科學》2008年第2期。
⑥ 《寧夏社會科學》2009年第5期。

《天盛律令》中關於給公務人員提供糧餉草料的規定。

四、對古籍殘件的研究。胡玉冰、唐方兩人在《黑水城〈資治通鑑綱目〉殘葉考述》[①]一文中，指出《俄藏黑水城文獻》《中國藏黑水城漢文文獻》及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》中所收録的《資治通鑑綱目》殘頁爲同一個版本，其中《中國藏黑水城漢文文獻》中的殘葉版本與詹光祖月崖書堂刻本同屬十行本系統，故而其可能是在南宋至元末間刊刻於書坊的一個版本。另外文中還對三地所藏殘片進行了綴合復原。段玉泉《英藏黑水城文獻Or.8212/1243號殘頁補考》[②]一文，考證出英藏文獻Or.8212/1243號文書内容出自孔穎達《春秋正義》（三十六卷本、單疏本）卷第十五，當爲宋慶元（1195—1200）前之刻本，并可以糾正《十三經注疏》本中的一處文字錯亂。另外，關於英藏黑水城所出宋寫本《景德傳燈録》殘卷的研究主要有兩篇論文：其一爲榮新江《俄藏〈景德傳燈録〉非敦煌寫本辨》[③]一文，考證出《俄藏敦煌文獻》中的《景德傳燈録》是出土於哈拉浩特古城西寺院遺址的黑水城文書，以它作爲敦煌藏經洞最晚的文獻是錯誤的，且英藏編號爲Or.8212/849背[K.K.II.0238（k）]的文書與其爲同一寫本裂出；其二，馬格俠《俄藏黑城出土寫本〈景德傳燈録〉年代考》[④]一文在榮文研究基礎上，考證了該寫本的年代、所依據的底本、傳入黑水城地區的時間等問題，認爲其所依據的底本是現在傳世

---

① 《西夏研究》2012年第2期。

② 《文獻》2005年第4期。

③ 收於段文傑主编：《敦煌研究五十年紀念文集》，世界圖書出版公司，1996年。

④ 《敦煌學輯刊》2005年第2期。

的最早版本，可能是《熙寧藏》或更早的版本。

五、對醫方類文書的研究。惠宏《英藏斯·碎·181脉法殘片考——兼推黑城文獻之下限》[①]及《英藏黑水城文獻Or.8212/1343號脉法殘片考——兼論黑水城文獻與敦煌文獻的互串問題》[②]兩文，以Or.8212/1343號文書爲切入點，指出了馬繼興先生將其歸入敦煌醫藥文獻進行討論的不當之處，認爲該件殘片内容來自《普濟方》之《傷寒門·平脉法》，由此討論了黑水城的時代下限及敦煌文獻與黑水城文獻的混淆問題，并進一步强調了甄别這一文書混淆工作的重要性。許生根《英藏黑水城出土醫方初探》[③]一文，對英藏黑水城出土醫方文書收藏情况進行了概述，也對Or.8212/1343號文書進行了考釋，反駁了惠宏認爲該件殘片内容來自《普濟方》之《傷寒門·平脉法》的觀點。文章還對一件英藏黑水城西夏文不知名風濕藥方進行了考證，提高了人們對於西夏醫學的認識。

六、對英藏黑水城文獻概况的研究。這方面的研究主要有：胡若飛《英藏黑水城文獻概况述》[④]一文，對英藏敦煌文獻、英藏黑水城西夏文獻種類進行了簡要概况述。許生根《英藏黑水城文獻社會文書述略》[⑤]一文，按文書内容將文書劃分爲五大類：曆書、醫方、卜卦書類；契約、糧草帳册、户籍册類；官

---

① 《時珍國醫國藥》2006年第10期。

② 《西夏學》第一輯，寧夏人民出版社，2006年。

③ 《西夏研究》2010年第2期。

④ 《固原師專學報》(社會科學版)2005年第5期。

⑤ 《寧夏社會科學》2004年第6期。

府公文類；律書類和其他類。在該文中，許先生認爲英藏黑水城漢文文獻有230餘件，通過對英藏黑水城漢文文獻的數量統計可知，該説法是不正確的，其文書件數遠不止230件。

四

通過上文對英藏黑水城漢文文獻研究現狀的梳理可見，學術界已經開始對這批文書有所關注，并呈現出個别的、單一的研究趨勢，解决了部分具體問題。但目前已有研究尚不够系統和深入，缺乏整體性研究，還有很多問題没有涉及，或者已經涉及的問題還存在錯誤，例如許生根認爲英藏黑水城漢文文獻只有230餘件，這個數字是不正確的。而學界對收入敦煌文獻中的黑水城文獻的關注又僅僅是識别，缺少具體研究。但是，通過仔細整理這兩批文獻可見，其涉及宋、遼、夏、元時期政治、軍事、經濟、文化、宗教等多個方面，内容豐富，價值極大。簡要而言，其價值主要可歸納爲以下幾個方面：

首先，英藏黑水城漢文文獻的原始編號可以爲俄藏黑水城部分文獻的出土地提供判定標準。衆所周知，俄藏黑水城文獻是俄國探險家科兹洛夫挖掘所得，但是其挖掘屬於盗掘式挖掘，并未留下一份完整、規範的考古資料，使得人們對其文書的具體出土地點没有一個清楚認識。而文書的出土地點及出土順序又藴含着極大的原始信息，例如某些文書殘缺嚴重時，我們可以根據同一地點出土的文書，而對其進行性質、年代的判定以及文書綴合等等。因此，俄藏黑水城文獻原始信息的缺失給學者研究帶來了極大不便。英藏黑水城文書由斯坦因考古挖掘所獲，其對黑水城的挖掘符合考古發掘的要求，具有科學性和規範性，這使得英藏黑水城文獻的原始出土地點信息得以保留，這些都反映在斯坦因所留的文書原始編號

中。由於斯坦因是繼科兹洛夫之後最早對黑水城進行考察挖掘之人，其挖掘行爲具有前後相繼性，故而我們可以通過對俄、英兩地所藏文獻之間關聯性的判斷來推測俄藏黑水城部分文獻的出土地點。例如，學界關注較多的西夏天慶年間（1194—1205）裴松壽典麥契，現分藏《英藏黑水城文獻》第三册及第五册，《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册，《俄藏黑水城文獻》第一册及第二册，三書所收相加共計43件殘片。通過對這些殘片形態、來源及内容的分析可見，其應屬於同一組文書殘片，故其出土地點也應相同。英藏中所收的裴松壽典麥契由其原始編號可知應出自黑水城城外的『大塔』，故而我們可以判定俄藏中所收録的裴松壽典麥契也應出自大塔。

其次，收入俄藏敦煌文獻的黑水城文獻爲我們認識黑水城文獻的朝代構成提供了新資料。關於黑水城漢文文獻的朝代構成，從《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》的著録情況來看，就時序而言有唐、五代、宋、西夏、僞齊、金和元（包括北元），這一觀點基本代表了學術界有關這一問題的看法。但是由學界對收入敦煌文獻中的黑水城文獻的判斷，我們還可以在此觀點中加入遼代。俄藏黑水城漢文文獻中是否含有遼代文獻，學者們起初意見并不一致，李偉國先生在《俄藏黑水城文獻》第一册『前言』中認爲有（遺憾的是没有指出具體文獻所在），但該書史金波先生的『前言』則没有提到，《附録·叙録》也没有確認。不過，《叙録》在著録第四册第52頁至57頁的TK166號《孫真人千金方》時提到，中國中醫研究院的馬繼興認爲此件是遼刻本。《叙録》中儘管没有采納馬繼興的意見而最終確認是金刻本，但至少説明，學者們已經注意到了其中包括遼代文獻的可能性問題。2003年，日本學者竺沙雅章撰文指出俄藏編號Φ123A、Φ204A、Φ317A三件刻本佛經殘片爲收入《俄藏敦煌文獻》中的黑水城文獻，且這

三件殘片《俄藏黑水城文獻·叙録》原定均爲西夏刻本，而據竺沙雅章的考證，其均應爲遼代刻本《契丹藏》殘頁[①]。同年，中國學者金瀅坤也撰文指出，《俄藏敦煌文獻》第十六、十七2册中誤收入的黑水城文書達17件，其中一件《遼聖宗統和二年（984）牒及判》就是遼代文書[②]。由此可見，通過學者對收入敦煌文獻中的黑水城文獻的識别，我們可以肯定在俄藏黑水城文獻之中確實存有遼代文獻，且不排除通過甄别再獲新發現的可能。

第三，英藏及收入《俄藏敦煌文獻》的黑水城漢文文獻爲研究西夏社會經濟問題提供了新資料。據統計，英藏及收入《俄藏敦煌文獻》的黑水城漢文文獻中可以確認爲西夏文獻的共計27件，其中經濟類文獻共計18件，《俄藏黑水城文獻》漢文部分6册中收録西夏經濟類文獻也纔34件。我們知道，與浩如煙海的宋代史料相比，西夏的傳世史料少之又少，不啻九牛一毛，可以稱得上西夏歷史的原始資料或曰成系列的直接資料只有《宋史·夏國傳》。應該説晚清以來有關西夏文獻的發現和整理，特别是黑水城文獻的發現，極大地改變了西夏文獻奇缺的局面，西夏文獻由資料奇缺一舉而變爲史料繁富。但是，也應該看到，近代以來新發現的西夏文獻雖然數量非常龐大，然而其中的文種結構、内容結構嚴重失衡。在文種結構上，西夏文文獻遠遠超過漢文文獻；在内容結構上，佛教内容的文獻占絶大多數。這種西夏文獻文種結構、内容結構的偏重失衡，對於西夏文語言文字的研究和西夏佛教的宗教學研究而言當然是

---

① 〔日〕竺沙雅章：《黑水城出土の遼刊本について》，《汲古》第43號，2003年。

② 金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

得天獨厚、天賜良機，但是對於多數領域的學科和多數學者而言，無形中形成了諸多障礙，不能不説有諸多限制。例如西夏文文獻，對於多數學者無疑存在利用和閲讀的天然障礙，誠如李偉國先生所説：『黑水城文獻以西夏文爲主，儘管經過幾代學者的努力，西夏文這種本已消亡的歷史文字已經被基本解讀，但畢竟能熟練掌握西夏文的學者至今爲止還是不多。』[①]又如佛教文獻，儘管對於氣象萬千的社會經濟和歷史文化也能部分地、側面地、間接地反映一些，但畢竟無法滿足基本的研究需要。所以説，黑水城文獻的發現雖然改變了西夏文獻奇缺的局面，但文種結構、内容結構的偏重失衡仍然是制約西夏文獻滿足西夏歷史文化研究需要程度的瓶頸因素。『物以稀爲貴』，由於上述顯而易見的原因，西夏漢文文獻特别是其中的世俗文獻，對於研究西夏歷史文化和社會經濟的作用和價值也就不言而喻了。史金波先生説過：『黑水城出土的社會文書，無論是漢文，還是西夏文文書，都具有重要學術價值。而漢文文書不需經過翻譯便可使用，文字上少有障礙，因此學界使用面更寬，其價值的開發，效益的發揮有更廣闊的空間。』因此任何一件漢文文獻，即使是殘篇斷簡也都具有重要價值（當然，這并不否定其價值也有高下優劣之分），都可以在一定程度上彌補現存西夏漢文史料的不足。而英藏及收入《俄藏敦煌文獻》當中的黑水城西夏漢文文獻内容也極爲豐富，其包括民間借貸、租賃、馬料管理、榷場制度等等多個方面，尤其是其中的西夏馬料文書爲俄藏、中國藏黑水城文書所未見，而通過對其解讀，我們可知西夏時期的馬料至少包括『糜子』和『草』兩項，這與元代馬料有着明顯的不同；其記帳方式采用傳統的『四柱記帳

① 李偉國：《俄藏黑水城文獻·前言》，《俄藏黑水城文獻》第一册，上海古籍出版社，1996年，第9頁。

法』；西夏時期政務用馬是按日計算進行馬料分配的，馬料分配存在足額和不足額兩種情況等等。這使我們對西夏時期馬料分配制度有了最直觀的認識。

最後，英藏及收入《俄藏敦煌文獻》的黑水城漢文文獻爲研究元代軍政問題提供了新資料。黑水城出土的元代漢文文獻絶大部分都收録於《中國藏黑水城漢文文獻》中，但英藏及被收入《俄藏敦煌文獻》的黑水城漢文文獻中也有不少極有價值的元代漢文軍政文書。例如收録於沙知、吴芳思《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》一書第一册第225頁的Or.8212/753［K.K.Ⅳ.04（a）（ii）］號《元大德十一年至至大四年（1307—1311）黑水城屯戍支用官糧册》及第226頁的Or.8212/754［K.K.0150(b)］號《元至正十九年（1359）亦集乃路廣積倉申季報糧斛現在并放支軍人季糧事呈文》，對於研究元代亦集乃路地區的糧食流通問題有着極大的史料價值。《元史》載：至治二年（1322）『（乃蠻台）改甘肅行省平章政事，佩金虎符。甘肅歲糴糧於蘭州，多至二萬石，距寧夏千餘里至甘州，自甘州又千餘里始達亦集乃路，而寧夏距亦集乃僅千里。乃蠻台下諭令挽者自寧夏徑趨亦集乃，歲省費六十萬緡』①。乃蠻台恢復了西夏時期的運輸路線，大大節省了國家費用。陳炳應先生據此判斷這條從寧夏直趨亦集乃的運糧通道可能是至治二年（1322）才恢復的，而從元初到至治二年（1322）之間，亦集乃路的糧食是主要從甘州等地運送過去。但是在上舉《元大德十一年至至大四年黑水城屯戍支用官糧册》中却記載：『至大四年寧夏運糧萬户府推送到屯糧黄米貳仟□』，由此可見，在至治二年（1322）之前，亦

① （明）宋濂等：《元史》卷139《乃蠻台列傳》，中華書局，1976年，第3351頁。

集乃路地區就曾從寧夏運糧。筆者推測，相比甘州等地，可能寧夏并不是亦集乃糧食的主要來源區，主要來源應是甘肅行省的甘州等地。這種狀況到至治二年（1322）發生變化，乃蠻台顯然是在比較了兩種運糧路線的遠近之後，增加了從寧夏向亦集乃運糧的數量。由此我們對元代亦集乃路地區的糧食運輸問題有了一個更加明確的認識。又如，《俄藏敦煌文獻》第十七册第 334—335 頁所收俄藏 Дx19072 號文書，金瀅坤先生指出其應爲黑水城文獻。通過這件文書我們可見，在元代其他地區由録事司負責的孤老收養問題，在亦集乃路地區却是由原負責緝盗治安問題的巡檢司負責。再如，通過《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 210 頁所收 Or.8212/734［K.K.0120（a）］號《元河渠司上亦集乃路總管府呈文》可見，原負責水利的河渠司，在亦集乃路地區還負責拘收蒙古子女事宜。對於這種現象，史籍當中無只字記載，而黑水城出土的相關文書極大地補充了傳世史籍記載的不足。

當然，以上對這兩批黑水城漢文文獻意義價值的歸納可説是掛一漏萬，其更多的價值還需學者進一步研究挖掘。

五

本書爲 2014 年國家古籍整理出版專項經費資助項目，是對英藏及收入敦煌文獻中的全部漢文文獻進行文書學的整理，主要是釋録和校勘文字，包括定名、題解、録文、標點、校記和參考文獻等。

本書具體收録文書情況如下：《英藏黑水城文獻》共計收録 87 件，其中第一册 19 件，第三册 22 件，第四册 26 件，第五册 20 件；《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》共計收録 298

件，第一册155件，第二册143件；《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》收録34件；《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》收録6件；《俄藏敦煌文獻》共計203件，其中第三册1件，第四册14件，第五册11件，第六册1件，第八册9件，第九册2件，第十册12件，第十一册1件，第十三册6件，第十四册12件，第十五册18件，第十六册4件，第十七册112件。由本書收録情況可見，英藏黑水城漢文文獻散收於四本書當中，其中《英藏黑水城文獻》中的部分僅有圖版，未有録文；而收入敦煌文獻的黑水城文獻更是散見於《俄藏敦煌文獻》的13册書中，其中只有極少部分有學者釋録，絶大部分均是僅有圖版，未有録文，學人使用極爲不便。而本書將其匯總一處，精心釋校，可爲學者使用提供極大的便利。

本書在整理過程中借鑒敦煌吐魯番文書整理規範，對文書進行了新的定名、題解、釋録及校勘。關於英藏黑水城漢文文獻的整理刊布情況上文已有詳細介紹，在此需要指明的是儘管馬斯伯樂、郭鋒及沙知等人已對大部分英藏黑水城漢文文獻進行了釋録及定名，但是對照圖版可見，其釋讀當中存在不少錯誤，對某些文書的性質判定也存在失誤之處。例如，英藏Or.8212/1108正[K.K.0117.g]號文書，沙知擬題爲《立常殘片》，郭鋒擬題爲《殘文》，均未對文書年代進行明確判斷。該號文書現存一行文字「□巡檢楊即立常」，其中「巡檢」一詞沙知録文作「列檢」，郭鋒録文作「巡發」，另「楊」郭鋒録文作「揚」。因爲釋讀有誤，故而兩人對文書擬題均不確，由文書内容可見，此殘片應爲有關「巡檢楊即立常」的文書，而非沙知所云「立常」。且由「巡檢」一職及「楊即立常」一名來看，其應爲元代文書殘片。因此本書借鑒敦煌吐魯番文書的整理規範，吸收學術界已有研究成果，對所收録文書進行了重新定

名釋録。本書的題解主要包括三部分内容：一是《英藏黑水城文獻》第五册《附録》及其他各書中所列的詳細介紹文獻紙張材質、寫刻形式、尺寸大小、存佚情况、寫刻字體、擇録文字等内容，以儘量保存文獻的原始信息；二是儘量吸收目前學術界已有研究成果，適當列出相關學者主要觀點，并加上筆者的判斷；三是列出參考文獻，將筆者所知已有研究成果詳細列出（以上三者，筆者判斷和參考文獻無則缺）。本書的釋録主要依據各書所公布的文獻圖版，并參考學界已有録文成果，進行全文移録和標點，以儘量接近文獻原貌。對於與學者已有研究成果所釋録文字不同之處，則以脚注的形式在每頁下方予以説明，即爲校勘内容。有關整理的原則和要求，我們在本書的『凡例』中已做交代。

目録

上册

《英藏黑水城文獻》

第三册　一〇二六

第五册　

《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》

下册

《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》

第十五册 ／七二五

上

册

《英藏黑水城文獻》

第一册

1. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0021［K.K.Ⅱ.0283.s］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 10 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：西夏文佛經，高 24，寬 9.4，經摺裝，寫、印本，白麻紙，厚度中，墨色中，背面有字。本件文書即爲背面文字，現存 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）______□行□□无一□回大人厶

（後缺）

2. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0094b［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 40 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0094 號文書共 3 紙殘片，寫本，背面有漢文文書，編序 a、b、c。按，本件文書爲其中的 b 紙殘片，現存文字 1 行，前後均缺。其餘兩紙殘片均爲西夏文文書，其中 c 紙殘片正背雙面書寫，但背面文字不清，不知是否爲《叙録》所指背面漢文。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□今歲

（後缺）

3. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0137（a、b、c、d）［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 51—52 頁，編者擬題爲《漢文戒本》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0137 號文書共 4 紙殘片，寫本，編序 a—d。其中 a 紙殘片，正背雙面書寫，正面現存文字 2 行，背面現存文字 1 行；b 紙殘片單面書寫，現存文字 3 行；c 紙殘片正背雙面書寫，正面現存文字 2 行，背面現存文字 1 行；d 紙殘片正背雙面書寫，

正面現存文字4行，背面現存1字殘痕。4紙殘片字迹一致，應爲同一佛教典籍抄本。

録文標點：

(a)

正：

（前缺）

(1) 者，今念

(2) □□

（後缺）

背：

（前缺）

(1) □□

(b)

（前缺）

(1) □

(2) 所有□

(3) □□□

（後缺）

(c)

正：

（前缺）

（1）[　　　]犯□[　　]

（2）[　　]□録或依□[　　]

（後缺）

背：

（前缺）

（1）[　　　]金恒[　]

（後缺）

(d)

正：

（前缺）

（1）亦依□[　　]荅[　]

（2）我慢。身稱秘密[　　]

（3）□心稱秘密者□

（4）□

（後缺）

背：

（前缺）

（1）□□□

（後缺）

4. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0181［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 65 頁，編者擬題爲《漢文佛經經疏》，并於第五册《叙録》指出文書共 3 紙殘片。本件爲寫本，3 紙殘片中，第 1 紙現存文字 2 行，字迹不清；第 2 紙現存文字 3 行；第 3 紙現存文字 3 行，字迹不清。按，從文書内容來看，不能肯定爲佛教典籍，故擬現名。

録文標點：

（一）

（前缺）

(1) □

(2) □□

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) □□□□

(2) □故不假立□

(3) □身後□□

（後缺）

（三）

（前缺）

(1)

（2）▭今▭

（3）▭

（後缺）

5. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0320h［K.K.Ⅱ.0285］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 122 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0320 號文書共含佛經、經疏、佛經（漢文）、佛尊名、音同、陀羅尼等内容。按，0320 號文書共 11 紙殘片，編序 a–k，其中 h、i、j 三紙殘片爲漢文佛教文獻，其餘均爲西夏文文獻。本件爲其中 h 紙殘片，刻本，現存文字 5 行。

録文標點：

（前缺）

（1）□□▭

（2）認此色▭

（3）他彼此▭

（4）順違□▭

（5）合□

（後缺）

6. 刻本《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—0320iRV［K.K.Ⅱ.0285］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第122頁，編者擬題爲《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0320號文書共含佛經、經疏、佛經（漢文）、佛尊名、音同、陀羅尼等内容。按，0320號文書共11紙殘片，編序a–k，其中h、i、j三紙殘片爲漢文佛教文獻，其餘均爲西夏文文獻。本件爲其中i紙殘片，刻本，正背雙面刻印，正面現存文字3行，背面現存文字5行，内容出自《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）□秘

（2）而得解脱者

（3）□□人聞其

（後缺）

背：

（前缺）

（1）□中一人作

（2）應當一心稱□

（3）□施□

（4）敬觀世音菩

（5）□□音菩

（後缺）

7. 寫本《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0320j［K.K.Ⅱ.0285］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 122 頁，編者擬題爲《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0320 號文書共含佛經、經疏、佛經（漢文）、佛尊名、音同、陀羅尼等内容。按，0320 號文書共 11 紙殘片，編序 a–k，其中 h、i、j 三紙殘片爲漢文佛教文獻，其餘均爲西夏文文獻。本件爲其中 j 紙殘片，寫本，單面書寫，現存文字 6 行，内容出自《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品二十五》，但第 1—3 行與 4—6 行之間内容并不連接，中有脱文，應與原書裝幀形式有關。

録文標點：

（前缺）

（1）……無盡……

（2）……威神力多……

（3）……心念若有……

（4）……是功德以種……

（5）……是故汝等……

（6）……□□……

（後缺）

8. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0395a［K.K.Ⅱ.0285.www］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 153 頁，編者擬題爲《漢文曆書》，第五册《叙録》指出 Or.12380—0395 號文書共含曆書（漢文）、佛經、殘片（漢文）三種文獻，高 8.5，寬 8.5，共 6 紙（此處有誤，共 7 紙殘片，編者將 a 號文書中的第二、三2件殘片算爲 1 紙），編序 a、b。本件爲其中 a 號文書，共 4 紙殘片，刻本，格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收的 Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469 等西夏《具注曆》殘片均多相同之

處，且其中『明』字缺筆也同，應爲避西夏太宗李德明諱，故暫定其爲西夏《具注曆》殘片。另，0395b號文書爲3紙西夏文佛經，未見《敘録》所云漢文殘片。

録文標點：

（一）

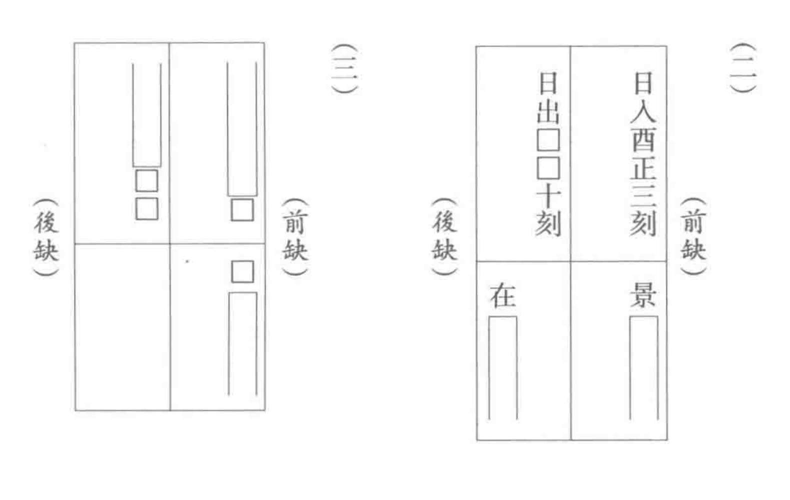
（前缺）

□　夜四十四刻　腰□

□合

在□□□

（後缺）


（二）
（前缺）
日入酉正三刻
景
日出□□十刻
在
（後缺）
（三）
（前缺）
□
□
□
□
（後缺）

（四）

（前缺）

	日出卯初一刻	
□明星		
		□

（後缺）

9. 寫本佛教儀軌殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0425［K.K.Ⅱ.0285.a.xxviii］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 162 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 7.5，寬 10.6，1 紙殘片，寫本。文書現存文字5 行，從内容來看，似爲某佛教儀軌殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□

（2）供養□[　　　　]

（3）　誦□[　　　　]

（中缺）

（4）請[　　　　]

（5）□[　　　　]

（後缺）

10. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0477［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 174 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：1 紙殘片，印本。文書現存文字 1 行，從内容來看，似爲某佛教典籍殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　　　]弥山王[　　　　]

（後缺）

11. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0488［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 177 頁，編者擬題爲《漢文文獻》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：寫本（漢文），1 紙殘片。按，本件與英藏 Or.12380—0395a 號文書版式相同，應爲刻本，其格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收 Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469 等西夏《具注曆》殘片均多相同之處，故暫定其爲西夏《具注曆》殘片。

録文標點：

（前缺）

□日	
五虚	

（後缺）

12. 寫本《大方便佛報恩經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0505a［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 184 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》指出 Or.12380—0505 號文書共 12 紙殘片，佛經，包括寫本、印本，編序 a–e。按，本件爲其中的 a 號文書，共 1 紙殘片，寫本，現存文字 9 行，内容出自《大方便佛報恩經》

卷第二《對治品第三》。

録文標點：

（前缺）

(1) [　　] 時大王 [　　]

(2) [　　] 時婆羅 [　　]

(3) [　　] 法。尒時大 [　　]

(4) [　　] 吾𡥉是佛 [　　]

(5) [　　] 得聞。尒時大王□ [　　]

(6) [　　] 王言：所須供養 [　　]

(7) [　　] 羅門言：吾 [　　]

(8) [　　] 乘耶？國城妻 [　　]

(9) [　　] □供養也 [　　]

（後缺）

13. 刻本《新集藏經音義隨函録》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0530［K.K.Ⅱ.0243.g］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第197頁，編

者擬題爲《漢文音義》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素爲：音義（漢文），高12，寬13.5，1紙，印本。文書現存文字4行，文出《新集藏經音義隨函録》，爲《法鏡經》的語音注釋。

録文標點：

（前缺）

（1）猴 上音弥正作 / 猕下户反鉤

（2）替之上古牙反 / 方经作伽狎宜

（3）察 上求癸反 / 揆也又七

（4）忤 音卒師 / 悟

（後缺）

14.寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—0532［K.K.Ⅱ.0243.w］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第198頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—0532號文書爲佛經（漢文），共3紙殘片，

第1紙高8.5，寬11.5；第2紙高9，寬8.5；第3紙高9.5，寬8.5，寫本墨色淺。按，《英藏黑水城文獻》僅收録0532號文書2紙殘片，編序a、b，未見第3紙殘片。a、b兩紙殘片字迹一致，應爲同件文書。其中a紙殘片，現存文字5行；b紙殘片，現存文字4行，左側留有大片空白。

録文標點：

（a）

（前缺）

（1）及聽□[经]金剛右。

（2）法亡根本菩提心，

（3）毁謗自及并教他，

（4）演説幽微秘交深，

（5）即□供養而□□。

（後缺）

（b）

（前缺）

（1）[　　　　]

（2）具身赤色光赫□

（3）表為真[俗色]六□

（4）脩習人處普饒□

（後缺）

15. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0598［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 219 頁，編者擬題爲《漢文佛經名詞》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：寫本（漢文），高 9.5，寬 4，1 紙殘片。文書現存文字 2 行，內容出處不明。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□響□□□

（2）□□香臭　身意□□□

（後缺）

16. 刻本《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0599［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 220 頁，編者擬題爲

《漢文大方廣佛華嚴經梵行品》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高7，寬7.5，2紙殘片，印本，背面有字。文書2紙殘片各存文字1行，其中第1紙内容出自《大方廣佛華嚴經梵行品第十二》，第2紙内容出自《大方廣佛華嚴經》卷第四十九《入法界品第三十四之六》。背面圖版未收録。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□經梵行品□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□察所謂

（後缺）

17. 刻本《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0610［K.K.Ⅱ.0230.dd］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第224頁，編

者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 6.5，寬 1，殘片，印本。文書現存文字 10 行，滿行 13 字，其中第 1 行爲版心，内容出自《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》。按，本件文書與第一册第 248 頁 Or.12380—0686［K.K.］，第三册第 208 頁 Or.12380—2722［K.K.］，第三册 209 頁 Or.12380—2725［K.K.Ⅱ.0276.cc］號文書字體、版式相同，應爲同一刻本殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□　三

（2）□無量壽决定光明

（3）□經。是時復有八十

（4）□音，亦説此

（5）□來陁羅尼

（6）□俱胝佛，一心

（7）□量壽决定光

（8）□是時復有□

（9）□同音，亦説

（10）□光明王□①

（後缺）

18. 寫本陀羅尼殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0627［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 229 頁，編者擬題爲《漢文陀羅尼》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 12，寬 11，殘片，寫本。文書現存文字 7 行。

録文標點：

（前缺）

（1）□阿□□阿□

（2）訶密哩□□銘怛　　　吽

（3）唵引云阿[丁六]怛囉莎悞謁囉擦那鉢囉□

（4）名怛云引　　　吽

（5）唵引云阿[丁六]怛囉□折唧捺囉縛捺□□

---

① 此行文字爲一單獨小殘片，圖版中被拼合於第 9 行天頭處，誤，現徑改。

（6）□囉摩丁不囉耶□

（7）□云引　　叶

（後缺）

19. 刻本《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—0686［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第一册第 248 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 10.5，寬 4.5，1 紙殘片，印本。文書現存文字 5 行，滿行 13 字，内容出自《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》。按，本件文書與第一册第 224 頁 Or.12380—0610［K.K. Ⅱ.0230.dd］，第三册第 208 頁 Or.12380—2722［K.K.］，第三册 209 頁 Or.12380—2725［K.K. Ⅱ.0276.cc］號文書字體、版式相同，應爲同一刻本殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□祥菩薩，此□量壽□□□□

（2）王如來一百八名陁羅尼，若□□

（3）躬自書寫，□□他人書是□羅□，

（4）□□□□□□，或殿堂内清淨之

（5）□□□□短命之人

（後缺）

第三册

1. 元中統寶鈔殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2286 2287［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 61 頁，編者擬題爲《中統元寶鈔》，第五册《叙録》僅列出文書定名。文書共 2 紙殘片，爲中統鈔殘片，其中第 1 紙殘片較小，僅存右下角；第 2 紙較大，現存左半部分。完整中統鈔可參見《俄藏黑水城文獻》第四册第 337—348 頁 TK264 號文書。

録文標點：

（略）

2. 寫本陀羅尼殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2350［K.K.Ⅱ.0279.ww］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 80 頁，編者擬題爲《漢文陀羅尼》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 8.7，寬 7，1 紙殘片，寫本。文書現

存文字5行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿＿＿空□□□□

（2）＿＿＿＿□呪：

（3）＿＿＿＿和揫吽鉢和末

（4）＿＿□伱你[①]三麻野悉端

（5）＿＿□和

（後缺）

3. 寫本《廣大發願頌》殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—2369［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第85頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高7.5，寬3.5，1紙殘片，寫本，紙色深。文書現存文字4行，内容出自《廣大發願頌》。

---

① 『伱你』原作『你伱』，旁加倒乙符號，現徑改。

錄文標點：

（前缺）

（1）……眾生　願……

（2）……品　願……

（3）……　□我常如慈氏□

（4）……　□□願如神通□

（後缺）

4. 刻本佛教科文殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2370［K.K.Ⅲ.022.d］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 85 頁，編者擬題爲《漢文佛經科文》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 8.5，寬 7.4，2 紙殘片，印本，墨色淺。文書現僅見1紙殘片，現存文字 2 行。

錄文標點：

（前缺）

（1）……□

（2）□羅蜜

（後缺）

5. 西夏寫本《佛經釋義》（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2659［K.K.Ⅱ.0237.b］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 187 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 21，寬 9.2，1 紙殘片，寫本，紙質薄，墨色淺。文書現存文字 4 行，從内容來看，應爲佛教偈語。按，本件文書與《俄藏黑水城文獻》第六册第 162 頁 Дx3185《説性空之法》字迹、行距相同，内容相關，疑爲同件文書。擬題據綴合後而定。

録文標點：

（前缺）

（1）公私口舌及病患，曾疾欺凌[1]闕所湏，

（2）斯等障難早消除，意樂皆圓起[2]舊念。

（3）智為光道當觀察，性本空寂相如幻。

---

① 『凌』字右旁寫一『隣』，墨色較淺。

② 『起』字右旁寫一『平』，墨色較淺。

（4）以此性空相幻心，修諸善法常无間。

（後缺）

6. 寫本《梵網經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2719［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 208 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 5，寬 8.5，2 紙殘片，寫本，紙色深。據圖版可知，此 2 紙殘片可綴合爲一，綴合後現存文字 4 行，内容出自《梵網經盧舍那佛説菩薩心地戒品第十卷下》。

録文標點：

（前缺）

（1）□我誦佛□

（2）□千百億□

（3）□□提樹□

（4）□十八□□

（後缺）

7. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2720RV［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 208 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 8.5，寬 5.5，1 紙殘片，蝴蝶裝，印本。文書正背雙面均有文字，各存文字 2 行。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）▭□心念若善▭

（2）▭□□心歸依佛▭

（後缺）

背：

（前缺）

（1）▭佛所▭

（2）▭□言▭

（後缺）

8. 刻本《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2722［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 208 頁，編者擬題爲《漢文佛説無量壽决定光明王如來陀羅尼經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 6.5，寬 6.5，1 紙殘片，蝴蝶裝，印本。文書現存文字 6 行，滿行 13 字。按，本件文書與第一册第 224 頁 Or.12380—0610［K.K. Ⅱ.0230.dd］，第一册第 248 頁 Or.12380—0686［K.K.］，第三册 209 頁 Or.12380—2725［K.K. Ⅱ.0276.cc］號文書字體、版式相同，應爲同一刻本殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□無量功德藏，國土

（2）□□□□清淨殊勝安隱快

（3）□□□□第一。於彼無量

（4）□□□□佛名無量壽

（5）□□□□上正等菩提。

（6）□□□□起大慈悲為

（後缺）

9. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2723［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 209 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 9.5，寬 5，1 紙殘片，寫本。文書現存文字 2 行，墨色深。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）□而為說法□

（後缺）

10. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2724［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 209 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 4.5，寬 4.2，1 紙殘片，印本。文書現存文字 2行。

録文標點：

（前缺）

（1）圓滿普□

（2）□□得

（後缺）

11. 刻本《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》殘片（四）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2725［K.K.Ⅱ.0276.cc］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 209 頁，編者擬題爲《漢文佛説無量壽决定光明王如來陀羅尼經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 12.2，寬 7.2，1 紙殘片，經摺裝，印本。文書現存文字 6 行，滿行 13—14 字。按，本件文書與第一册第 224 頁 Or.12380—0610［K.K.Ⅱ.0230.dd］，第一册第 248 頁 Or.12380—0686［K.K.］，第三册第 208 頁 Or.12380—2722［K.K.］號文書字體、版式相同，應爲同一刻本殘片。《叙録》中云 Or.12380—2722［K.K.］爲蝴蝶裝，本件文書爲經摺裝，但兩者均爲殘片，無法判斷其裝幀形式，現暫定爲同一刻本。

録文標點：

（前缺）

（1）修行智慧力成就，智慧力故得成佛。

（2）若入大悲精室中，耳暫聞此陁羅尼，
（3）設使智慧未圓滿，是人速證天人師。
（4）佛說是經已，諸人[1]苾蒭衆及諸菩
（5）薩，一切世問[2]天人阿素囉彥達嚩
（6）等，聞佛所說，皆大歡喜信受奉行。

（後缺）

12. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2726［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 209 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 5，寬 4.5，1 紙殘片，印本。文書現存文字 7 行，前後均缺。

---

① 據《大正藏》本，「人」應爲「大」。
② 據《大正藏》本，「問」應爲「間」。

録文標點：

（前缺）

（1）　五護神部

（2）　四金剛部

（3）　三菩薩部

（4）　二佛母部

（5）　一如來部

（6）登果海耳

（7）觸俱獲圓通頂成

（後缺）

13. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2727［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 5.5，寬 5.5，1 紙殘片，經摺裝，印本。文書現存文字 3 行，前後均缺。另，同頁 Or.12380—2728［K.K.］號文書編者擬題及第五册《叙録》中均定其爲漢文佛經，但從圖版看，其爲西夏文刻本殘片，故不録。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□□□□□有

（2）□□□□□□□□量難

（3）□□□□□□□□功德

（後缺）

14. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2730［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙錄》列出文書諸要素：高 4.2，寬 6.5，1 紙殘片，寫本。文書僅存 1 字，從内容不能確定其爲佛教典籍，故擬現名。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□□□□□論

（後缺）

15. 西夏天慶年間裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2731［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁，編者擬題爲《漢文天慶十一年（1204）契約》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：天慶十一年契約，高 8.5，寬 4，1 紙殘片，寫本，墨色淺。按，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。參考文獻：1. 陳靜：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彥龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

錄文標點：

（前缺）

（1）□石，加三［利］□

（2）□□八月初一日□裴壽□□

（後缺）

16. 西夏天慶十一年（1204）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2732［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁，編者擬題爲《漢文天慶十一年（1204）契約》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：天慶十一年契約，高 9，寬 9，1 紙，殘片，寫本，有硃筆批點，墨色淺。按，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。文書現存文字 5 行，前後均缺。參考文獻：1. 陳静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（前缺）

（1）天慶十一年

（2）日已舊□

（3）一石叁斗加五利

（4）劉氏

（5）字人張屈栗（簽押）

（後缺）

17. 西夏天慶年間裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2733［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 211 頁，編者擬題爲《漢文天慶十一年（1204）契約》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：天慶十一年契約，高 9.8，寬 5.5，1 紙，殘片，寫本，墨色淺。按，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200

頁 Or.8212/727 ［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728 ［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。文書現存文字 1 行，前後均缺。參考文獻：1. 陳静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□人康嵬兀嵬（簽押）

（後缺）

18. 西夏天慶年間裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2734［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 211 頁，編者擬題爲《漢文天慶十一年（1204）契約》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：天慶十一年契約，高7.5，寬 6.5，1 紙，殘片，寫本，紙質薄，墨色淺。按，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or. 12380—2732［K.K.］，第211 頁 Or.12380—2733［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K. Ⅱ.

0232.ee]、Or.12380—3771.2［K.K. Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K. Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K. Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。文書現存文字 4 行，前後均缺。參考文獻：1. 陳静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（前缺）

（1）［　］令曩［　］

（2）［　］大麦一石，床［　］

（3）［　］□三石七斗五升，日［　］

（4）［　］□待夜出賣［　］

（後缺）

19. 刻本《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2735（X.xvii），收於《英藏黑水城文獻》第三册第 211 頁，編者擬題爲《漢文大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》，并於第五册《敘録》列出文書諸要素：高 10，寬 8，1 紙殘片，印本。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□，一言具衆□□□，

（2）□□□□□，一一流佛辯□□。

（3）□□□□□，扵彼無盡□□□，

（4）□□□□輪，我深智力□□□。

（後缺）

20. 西夏乾祐十五年（1184）仁宗皇帝印施《佛説聖大乘三歸依經》發願文殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2736［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 211 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《敘録》列出文書諸要素：高 5.5，寬 4.3，1 紙殘片，印本。文書現存文字 2 行，

從其内容和版式來看，與《俄藏黑水城文獻》第三册第51頁TK121《佛説聖大乘三歸依經》之西夏乾祐十五年（1184）九月十五日仁宗皇帝《御制發願文》相同，故其應爲《佛説聖大乘三歸依經》之《御制發願文》殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□聖之

（2）□□□廣運慈

（後缺）

21. 元倒死馬匹文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—2737［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第212頁，編者擬題爲《漢文佛經論釋》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：經疏（漢文），高11，寬4.5，1紙殘片，寫本，紙質薄，墨色淺。文書現存文字4行，從内容來看，應爲元代倒死馬匹文書，非佛教典籍。

録文標點：

（前缺）

（1）　魯荅達魯花赤□□□□

（2）□□倒死□□者：

（3）扇馬□

（4）□人節□

（後缺）

22. 西夏天慶元年（1194）梵漢施經發願文

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—2880［K.K.Ⅱ.0240.oo］，收於《英藏黑水城文獻》第三册第 261 頁，編者擬題爲《梵漢天慶元年十月十七日印施文》，共 3 紙殘片，其中第 1 紙爲梵文，第 2、3 紙爲漢文。第五册《敘録》列出第 1 紙諸要素：天慶元年（1194）不空羂索陀羅尼施經發願文，高 7.6，寬 5.8，1 紙，蝴蝶裝，印本，紙質薄；列出第 2、3 紙諸要素：天慶元年（1194）不空羂索陀羅尼施經發願文，高 7.5，寬 6，2 紙殘片，縫繢裝，印本，縱嚮摺紙，背面有字。按，本號文書 3 紙殘片，應爲同一刻本，但《敘録》列其裝幀形式却不同，應誤。第 1 紙殘片現存梵文 5 行，中間夾雜漢文『不空羂索』4 字；第 2、3 紙各存漢文 5 行，前後銜接，爲施經發願文。

録文標點：

（一）①

（前缺）

(1) □

(2) □

(3) □索□

(4) □羂空□

(5) □不□

（後缺）

（二、三）

(1) 大陁羅尼者，是諸佛之頂，乃

(2) 菩薩之心，功能廣大，利益无

(3) 窮。誦持者，速圓六度；佩戴者，

---

① 本殘片中的缺字符號代表梵文。

（4）弥滅三毒。其猶還丹一粒，點

（5）鐵成金；真言一字，轉凡成

（6）聖。寔可謂脱塵勞之捷徑，越

（7）苦海之要津。有斯勝益，命工

（8）鏤板，以此功德，上報四恩，下資

（9）三有，法界含靈，同生淨☐

（10）時天慶元年十月十七日印施①

第四册

1. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3132［K.K.Ⅱ.0266.q］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 12 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13，寬 8.2，多紙，封皮。按，《叙録》應誤，圖版中僅見 1 紙殘片，刻本，現存文字 4 行，但文字漫漶不清。從内容來看，其應爲佛教典籍殘片。

① 第 1—5 行爲第 2 紙殘片，第 6—10 行爲第 3 紙殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□生善見□□□□

（2）□□□□□□貳□□□□□

（3）□□□□□磨訶薩菩提心□□□

（4）□□□□□□養一切智□□□□

（後缺）

2. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3174a［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 30 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 5.4，寬 6.8，1 紙殘片，蝴蝶裝，印本。另，《叙録》還指出 Or.12380—3174 號文書共 3 紙殘片，編序 a、b、c，三紙爲同頁剥離，除本件外，b 紙殘片爲蝴蝶裝印本西夏文佛經殘片，c 紙爲蝴蝶裝印本西夏文殘片。從圖版看，本文書應爲寫本，現存文字 5 行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□

（2）切以身

（3）然一何□

（4）通達□

（5）飲蠱

（後缺）

3. 元催運米糧文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3175a［K.K.0151］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 31 頁，編者擬題爲《漢文催運糧米文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 17，寬 7.5，2 紙單葉，寫本，紙質薄，右上爲西文編號，墨色極淡。按，Or.12380—3175 號文書共 2 紙殘片，編序 a、b。本件爲其中的 a 紙殘片，圖版中僅見1 紙殘片，現存文字 3 行，前後均缺，《叙録》云 2 紙單葉有誤。從文書内容來看，其應爲元代文書殘片。

錄文標點：

（前缺）

（1）……石外，有米弍拾柒石□□

（2）……□路催運去後，至今三載不見運

（3）……合行呈者

（後缺）

4. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3175b［K.K.0151］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第31頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：草書（漢文），高6，寬14，1紙殘片，寫本，墨色淺。按，Or.12380—3175號文書共2紙殘片，編序a、b。本件爲其中的b紙殘片，現存文字8行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）……高日潛竜河底……

（2）□夫君臣慶會

（3）仙□□□杭人豐足趙

（4）高□□□□低処

（5）一家朝□□憲

（6）兵□□□蛮□

（7）不安秦□米

（8）□賤□

（後缺）

5. 西夏馬匹草料帳簿殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3178（a、b、c）［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 33—34 頁，編者擬題爲《漢文馬匹草料賬册》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 29，寬 12.5，多紙，殘片，寫本，紙質薄，有污漬，有硃筆批點，多層重疊；择録文字有：部署下馬貳疋內一疋拾分。文書共 5 紙殘片，分爲 3 組，編序a、b、c，其中 a 組 1 紙殘片，b、c 組各 2 紙殘片。按，本件文書與第四册第 34 頁 Or.12380—3179［K.K.］號文書内容相關，應爲同組文書。杜建録指出本組文書應爲西夏社會文書，它佐證了《天盛律令》中關於給公務人員提供糧餉草料的規定。陳瑞青則認爲文書中所涉及的馬匹應非軍

隊用馬，而應是政務用馬，馬主身份很可能是西夏時期的站户。參考文獻：1. 杜建録：《英藏黑水城馬匹草料文書考釋》，《寧夏社會科學》2009 年第5 期；2. 陳瑞青：《黑水城所出西夏馬料文書補釋》，《『第三届西夏學國際論壇暨王静如先生學術思想研討會』論文集》，2013 年 9 月，北京。

録文標點：

（a）

（前缺）

（1）　部署[①]下馬貳疋，内一疋拾分，

（2）　壹[②]疋伍分：請[③]十一月二十，一日食；

（3）　從二十六日至二十六終，計一[④]

（4）　日[⑤]；請二十八日至十二月五日終，

（5）　計七日，共計壹[⑥]拾日食。

---

① 杜建録文指出『暑』字應爲『署』。
② 『壹』，杜建録文作『□一』，現據圖版改。
③ 『請』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。
④ 『二』，杜建録文作『一』，現據圖版改。
⑤ 『日』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。
⑥ 『壹』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

（6）床子貳石肆斗貳升，草貳□……[1]

（後缺）

（b）

（一）

（前缺）

（1）……□□

（2）……束

（3）……□分[2]肆疋

（4）……至廿八日終

（5）……□束

（後缺）

---

①此行文字杜建録文僅釋讀一『石』字，現據圖版補。

②『分』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

(二)

（前缺）

(1) ［缺］二十九日至

(2) ［缺］柒日 食

(3) ［缺］□ 重吸[①]

(4) ［缺］捌斗

（後缺）

(c)

(一)

（前缺）

(1) 陸分，支□□□在[②]［等下］[③]

---

① 此行文字杜建録文漏録，現據圖版補。

② 『在』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『［等下］』，杜建録文作『草』，現據圖版改。

（2）馬壹拾陸疋，各請①十一月②□

（3）三日，准壹③日食。

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□□□□④

（2）□一疋十分，二疋各五分，

（3）請⑤十一月二十七日一日食，共計⑥二日。

（4）□⑦子壹石貳斗陸升，草壹拾貳束。

---

①「請」，杜建録文作「支」，現據圖版改。

②「月」，杜建録文作「日」，現據圖版改。

③「壹」，杜建録文作「二十」，現據圖版改。

④ 此行文字杜建録文未標注，現據圖版補。

⑤「請」，杜建録文疑爲「於」，現據圖版改。

⑥「共計」，杜建録文作「草」，現據圖版改。

⑦ 此處缺文杜建録文未標注，現據圖版補。據文意推斷此處所缺文字應爲「床」。

（5）▭

（後缺）

6. 西夏馬匹草料帳簿殘片（二）

題解：

本組文書共5件殘片，英藏編號Or.12380—3179［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第34頁，編者擬題爲《漢文馬匹草料賬册》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高11，寬25.5，多紙，殘片，寫本，紙質薄，有污漬，有硃筆批點，多層重疊。文書共6紙殘片。按，本件文書與《英藏黑水城文獻》第四册第33—34頁Or.12380—3178（a、b、c）［K.K.］號文書内容相關，應爲同組文書殘片。杜建録指出本組文書應爲西夏社會文書，它佐證了《天盛律令》中關於給公務人員提供糧餉草料的規定。陳瑞青則認爲文書中所涉及的馬匹應非軍隊用馬，而應是政務用馬，馬主身份很可能是西夏時期的站户。參考文獻：1.杜建録：《英藏黑水城馬匹草料文書考釋》，《寧夏社會科學》2009年第5期；2.陳瑞青：《黑水城所出西夏馬料文書補釋》，《『第三届西夏學國際論壇暨王静如先生學術思想研討會』論文集》，2013年9月，北京。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）▭壹拾□□▭

(2) □保萬通等下馬壹拾貳

(3) 疋，內叁疋草料十分，玖疋

(4) 各草料五分，從十二月四日至

(5) 五日，計准二日食。

(6) 庲子貳 㪷，草貳束，支□□□

(7) □□馬三疋[ ]

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) [ ]斗□升①，草捌束[ ]

(2) [ ]等下②馬壹拾[ ]

(3) [ ]草料拾分③，肆疋各[ ]

① 『斗□升』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

② 『等下』，杜建録文作『草□』，現據圖版改。

③ 『分』，杜建録文漏録，現據圖版補。

（4）二月四日，壹日食。

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）

（2）至二十四[1]日終，計□日[2]

（3）請至十二月三日請

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）□

（2）师翁

① 『四』，杜建録文漏録，現據圖版補。

② 『終計□日』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

（3）□[1]

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）二十六日至十二月[2]四

（2）八日，共計[3]玖日食。

（3）一疋草料拾分，

（4）二疋草料伍分，

（5）庲子玖斗捌升[4]，草玖束

（6）醫交張崇并[5]

（後缺）

---

① 此殘片杜建録文未釋讀，現據圖版補。

② 『月』，杜建録文作『日』，現據圖版改。

③ 『共計』，杜建録文作『草』，現據圖版改。

④ 『捌升』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

⑤ 此行文字杜建録文漏録，現據圖版補。

（六）

（前缺）

（1）□移[1]下馬叁疋

（2）□娘[2]子下壹拾疋

（3）西蕃業示嘿[3]八馬壹拾陸[4]疋

（4）左移泥巾膩馬伍疋

（5）軍主[5]訛藏嵬嵬[6]下壹拾壹疋

（6）伽泥都工舍[7]馬壹疋

（後缺）

---

① 『移』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

② 『娘』，杜建録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『蕃業示嘿』，杜建録文作『□□示囉』，現據圖版改。

④ 『陸』，杜建録文作『肆』，現據圖版改。

⑤ 『主』，杜建録文作『王』，現據圖版改。

⑥ 文書中第二個『嵬』爲省文符號，杜建録文作『名』，現據圖版改。

⑦ 『工舍』，杜建録文作一缺字符號，現據圖版改。

7. 雜物帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3291［K.K.Ⅱ.0238.1.iv］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 88 頁，編者擬題爲《漢文雜物賬》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13.2，寬 35，3 紙殘片，寫本，背面有字，已綴合，封皮内襯，爲漢文記賬。按，此編號下僅見 1 紙圖版，現存文字 10 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　　　三十日

（2）　　　初八日

（3）兀哆吮怛哆　鎌一張，白褐□

（4）並尚勒麻　　白毛倞子□

（5）天天[①]遏　舊毛倞子一□

（6）焦阿苟　皂皮靴一□

（7）沙州皆　黄褐一□□

（8）韋吃覩　舊毯一□

---

① 『天』爲省文符號，現徑改。

(9) 瓦義成　黃褐一▯

(10) 魯纥怛　馬関頭一▯

（後缺）

8. 大麥文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—3302V［K.K.Ⅱ.0254.c］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第96頁，編者擬題爲《漢文賬册》，第五册《叙録》僅列擬題。按，Or.12380—3302號文書正文内容爲西夏文《大般涅槃經第二十一卷》，本件文書爲其封面疊壓文字，位於封面右下角，現存文字3行，前後均缺，文字方嚮與封面標題成經緯狀。

録文標點：

（前缺）

(1) ▯□麦三□▯

(2) ▯□五升，大麦▯

(3) ▯斗，与番家▯

（後缺）

9. 蘭州軍司文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3303［K.K.Ⅱ.0240.e］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第96頁，編者擬題爲《漢文蘭州軍司官印》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高30，寬14，1紙單葉，寫本，紙質薄。文書現存文字3行，其中第1、3行均爲墨戳文字，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］州軍□□□［　　］[①]

（2）［　　］□略將□副都巡檢權監□節［　　］

（3）徵事郎蘭州軍判□□都□□[②]

（後缺）

---

① 此行爲墨戳文字。

② 此行爲墨戳文字。

10. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3313［K.K.Ⅱ.0236.d］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 100 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：草書，高 27，寬 18，1 紙單葉，寫本，紙質薄，墨色淺。文書現存文字 7 行，前後均缺，從内容看，應爲元代文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□年□□□

（2）□誘仍不到官

（3）上施行，仰照驗前□

（4）□刑供詞□□永

（5）尚書　呈奉

（6）□火速□去□□買

（7）具准承　　奉□

（後缺）

11. 刻本音韻書殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3374（I.yav.02），收於《英藏黑水城文獻》第四册第135頁，編者擬題爲《漢文韻書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高20，寬15，1紙，綫裝樣式，館方紙條稱非印本，hara—32，hoto 文件。文書現存文字5行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□册第四十三張

（2）澡罐 上音早 下音貫 結是 一苦加切 又胡卦切 □

（3）丈八 也 圖樣 余亮 切 虛誌 音 志 剡□

（4）蔬囿 音右 園也 年稔 如枕 切 得□

（5）上□切 劉勰 胡頰切 思 也 □

（後缺）

12. 刻本《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3490［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 196 頁，編者擬題爲《漢文妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 18，寬 8，1 紙殘片，經摺裝，印本。文書現存文字 5 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）世音菩薩，云何遊此娑婆世界？云何
（2）而為衆生說法？方便之力，其事云何？
（3）佛告無盡意
（4）衆生應□
（5）即現佛

（後缺）

13. 醫人文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3496［K.K.Ⅱ.0279.bb］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 199 頁，編

者擬題爲《漢文殘片》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高10，寬8.5，2紙殘片，寫本，紙色深，紙質薄。文書殘片一現存文字3行，殘片二現存文字2行，兩殘片均前後缺。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□陸个□

（2）□□柒段貳拾捌□

（3）□□□□□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□升□

（2）□字醫人玖人全

（後缺）

14. 西夏乾祐十五年（1184）仁宗皇帝印施《佛説聖大乘三歸依經》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3498［K.K. Ⅱ.0282.b.iii］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 199 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 11.5，寬 13.5，1 紙殘片，經摺裝，印本，紙色深。文書現存文字 6 行，前後均缺，内容出自《佛説聖大乘三歸依經》，字體、版式與《俄藏黑水城文獻》第三册第 49—53 頁 TK121 號西夏乾祐十五年（1184）九月十五日印施《佛説聖大乘三歸依經》相同，應爲同一版本。

録文標點：

（前缺）

（1）□之前請問此□

（2）具壽舍利子□

（3）起，往□

（4）面而白□

（5）定之時□

（6）女□

（後缺）

15. 刻本藏漢對音陀羅尼殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3500［K.K.Ⅱ.0293.a］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 200 頁，編者擬題爲《漢文梵文陀羅尼》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13.5，寬 6.8，2 紙殘片，蝴蝶裝，印本，紙質薄，藏漢對音。文書共 2 紙殘片，各存文字 6 行，漢、藏各 3 行，每行漢文對應 1 行藏文。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□嚩囉拏二合唧哆上阿嚩囉拏二合囊悉底二合

（2）（藏文）

（3）怛嚩二合阿上怛囉二合薩哆尾鉢哩也二合娑底二合訖嚪二合

（4）（藏文）

（5）跢涅哩二合瑟吒二合你哩嚩二合拏一底哩二合野怛嚩二合囊

（6）（藏文）

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）嚩悉體合二哆上薩囉嚩合二沒馱一鉢囉合二枳孃合二播

（2）（藏文）

（3）囉弭跢沫室哩合二底也合二阿耨多囉一

（4）（藏文）

（5）三去藐三沒地麼上鼻糝上沒馱

（6）（藏文）

（後缺）

16. 寫本《金光明最勝王經如來壽量品第二》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3507V［K.K.Ⅱ.0258.n］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 205 頁，編者擬題爲《漢文金光明最勝王經如來壽量品第二》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 16，寬 23.5，1 紙殘片，寫本。本號文書正背雙面書寫，此爲背面所書，與正面西夏文佛經書寫方嚮互倒，紙色深，現存文字 14 行。

録文標點：

（前缺）

(1) □來壽命長短，何以故？善男子！□

(2) □天世間梵、摩①、沙門、婆羅門等，人及□

(3) □□知佛之壽量，知其齊限；唯除無□

(4) □□時四如來欲說釋迦牟尼佛所□

(5) □力，欲色界天諸龍、鬼神、健□□

(6) □揭路荼②、緊那羅、莫呼洛伽，及無量□

(7) □庾多菩薩摩訶薩，悉集③會，入妙□□

(8) □□室中。尒時，四佛於大衆中，欲□□

(9) □來所有壽量，而說頌曰：□

(10) □可知其渧數；無有能數知，□

(11) □如芥可知數；無有能數知，□

---

① 『摩』，《大正藏》本作『魔』。

② 『荼』，《大正藏》本作『茶』。

③ 據《大正藏》本，『集』字前應脱一『來』字。

(12) 地土，可知其塵數；無有能算①知，釋

(13) 量虛空，可得盡邊際；無有能度知，釋迦之

(14) □劫，盡力常算數；亦復不能知，世尊之

（後缺）

17. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3536［K.K.Ⅱ.0249.c］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 228 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 19，寬 10，多紙殘片，寫本。按，Or.12380—3536 號文書正背雙面書寫，此爲正面内容，共 2 紙殘片，但其黏接一處，共存文字 10 行。從内容來看似與食用米、羊等物數量有關。

録文標點：

（前缺）

(1) 藏

(2) 叁拾碩

① 「算」，《大正藏》本作「數」。

（3）□

（4）計二十九日食計粟貳□

（5）□升　□知位下：

（6）□羖羊壹拾柒

（7）各□分□十一日□去年十月十二日

（8）壹伯

（9）五升捌

（10）庥子

（後缺）

18. 駱駝草料文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3536V［K.K.Ⅱ.0249.c］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 228 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 19，寬 10，多紙殘片，寫本。本件文書爲 Or.12380—3536 號文書背面所書，共 2 紙殘片，字迹不一，應非同件文書。其中殘片一現存文字 2 行，殘片二現存文字 3 行，均前後缺。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□州刺史□

（2）□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）等下駱駞□□

（2）每頭逐日料准

（3）□□　食日一①

（後缺）

---

①「食日一」三字字頭嚮下。

19. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3541［K.K.Ⅱ.0275.iii］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 231 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 8.5，寬 14，多紙殘片，寫本，紙色深，墨色淺。按，圖版中僅見 1 紙殘片，現存文字 6 行，從内容來看應爲佛教偈語。

録文標點：

（前缺）

（1）□□能，　□□

（2）門，　佛性急□

（3）惡，　清淨坚

（4）成，　盡□□

（5）□正，　出言

（6）□，　□□

（後缺）

20. 刻本《佛説觀彌勒菩薩上生兜率天經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3554［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 245 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 17，寬 3.5，1 紙殘片，經摺裝，印本，有兜率天宫、彌勒經等文字。文書現存文字 3 行，内容出自《佛説觀彌勒菩薩上生兜率天經》。

録文標點：

（前缺）

（1）________□□□

（2）________□尒時十方無量諸天

（3）____□天宫。時兜率天宫有五大□

（後缺）

21. 刻本《八關齋戒儀》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3627［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 289 頁，編者擬題爲《漢文八關齋戒儀》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 9，寬 8，1 紙殘片，蝴蝶裝，印本，紙質薄，紙色深。文書現存文字 4 行，有雙行小字注釋。

録文標點：

（前缺）

（1）八開齋戒儀

（2）□聖教中每

（3）日十四十五

（4）十日 八開戒□ 三不邪□

（後缺）

22. 寫本密教儀軌殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3628［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 289 頁，編者擬題爲《漢文佛經》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 17，寬 11.5，1 紙殘片，寫本。文書現存文字 5 行，從内容看，應爲某密教儀軌殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□巖甲。

（2）▭殊勝法。

（3）▭輪，天魔惡人无能近。

（4）▭□障不□者，起諸惡趣證菩提。

（5）▭如再入壇重□□

（後缺）

23. 刻本《廣大發願頌》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3630［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 290 頁，編者擬題爲《漢文廣大發願頌》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 16.5，寬 14，1 紙殘片，印本，施護譯佛經。文書現存文字 10 行，殘損嚴重，文字雜亂。

録文標點：

（前缺）

（1）▭施護奉　□

（2）▭　▭

（3）▭邊　▭

（4）□為一刹　廣大佛□
（5）□中正覺尊　如塵無□
（6）□塵倍聚諸佛刹　刹中佛佛我□□
（7）□常供養以一心　經如□數□□□
（8）□禮諸佛及□衆　我□□寶□□□
（9）□□持以諸□□
（10）□□□起□□□　我今□

（後缺）

24. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3632［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 290 頁，編者擬題爲《漢文文書》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 11.5，寬 6.5，1 紙殘片，寫本，紙質薄。文書現存文字 5 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□到此

（2）□□□

（3）□□□

（4）□中終□月

（5）護國

（後缺）

25. 西夏南邊榷場使申銀牌安排官狀爲劉屎塊等博買貨物扭算收税事

題解：

本件文書英藏編號 Or12380—3638b［K.K.Ⅱ.0253.bb.ii］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第 295 頁，編者擬題爲《汉文绢褐薑等收支曆》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 15.5，寬 8，1 紙，殘片，寫本，紙色深。文書現存文字 10 行，前後均缺。許會玲指出本件文書与《俄藏黑水城文獻》中西夏榷場使文書屬於同组文書。按，《俄藏黑水城文獻》中有 15 件文書屬於西夏南邊榷場使文書或與南邊榷場使文書有關，佐藤貴保曾對南邊榷場使文書書式進行過復原，根據這個書式可以確定這些文書是西夏南邊榷場使呈報銀牌安排官（或稱銀牌安排官所）的申狀，内容是報告榷場對博買貨物扭算收税的情況，本件定名即依此書式和性質確定。參考文獻：1.〔日〕佐藤貴保：《ロシア藏カラホト出土西夏文〈大方廣佛華嚴經〉經帙文書の研究——西夏榷場使關連漢文文書群を中心に》，《東トルキスタン『胡語文書』の調査》，2006 年；2.楊富學、陳愛峰：《黑水城出土夏金榷場貿易文書研究》，《中國史研究》2009 年

第2期；3.許會玲：《黑水城所出17件西夏榷場文書考釋》，河北師範大學碩士論文，2009；4.趙天英、楊富學：《從朝貢和榷場貿易看西夏物産》，《西北民族大學學報》（哲學社會科學版）2009年第4期；5.杜建録：《黑城出土西夏榷場文書考釋》，《中國經濟史研究》2010年第1期；6.孫繼民、許會玲：《西夏漢文『南邊榷場使文書』再研究——以西夏榷場貿易制度爲中心》，《歷史研究》2011年第4期；7.許會玲、孫繼民：《西夏榷場使文書所見西夏尺度關係研究》，《西夏研究》2011年第2期；8.孫繼民：《南邊榷場使文書所見西夏出口商品邊檢制度試探》，收於《薪火相傳——史金波先生70壽辰西夏學國際學術研討會論文集》，中國社會科學出版社，2012年；9.李華瑞：《西夏社會文書補釋》，《西夏學》第八辑，上海古籍出版社，2011年。

録文標點：

（前缺）

（1）刘屎塊□

（2）等元帶褐段、毛

（3）會為印讫，仍將

（4）□去，伏乞照會，作何

（5）

（6）段，白褐貳段，博買川

（7）捌分，准河北絹壹疋柒

（8）［　　］茶壹拾肆斤，计肆疋柒［　　］
（9）［　　］薑貳拾柒斤，计伍疋［　　］
（10）［　　］皂中紗伍疋［　　］
（後缺）

26. 西夏南邊榷場使申銀牌安排官狀爲某府住户博買貨物扭算收稅事

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—3673V［K.K. II.0258.w］，收於《英藏黑水城文獻》第四册第315頁，编者擬題爲《残片》，并於第五册《叙録》指出：Or.12380—3673號文書爲《華嚴經卷第二十一題簽》，高18.6，寬6.8，多紙，寫本，簽條，封皮，背有殘片，墨色淺，藍色封皮。本文書即爲背部殘片，現存文字3行，前後均缺。許會玲指出本件文書与《俄藏黑水城文獻》中西夏榷場使文書屬於同组文書。按，《俄藏黑水城文獻》有15件文書屬於西夏南邊榷場使文書或與南邊榷場使文書有關，佐藤貴保曾對南邊榷場使文書書式進行過復原，根據這個書式可以確定這些文書是西夏南邊榷場使呈報銀牌安排官（或稱銀牌安排官所）的申狀，内容是報告榷場對博買貨物扭算收稅的情况，本件定名即依此書式和性質確定。

參考文獻：1.〔日〕佐藤貴保：《ロシア藏カラホト出土西夏文〈大方廣佛華嚴經〉經帙文書の研究——西夏榷場使關連漢文文書群を中心に》，《東トルキスタン『胡語文書』の調查》，2006年；2.楊富學、陳愛峰：《黑水城出土夏金榷場貿易文書研究》，《中國史研究》2009年第2期；3.許會玲：《黑水城所出

17件西夏榷場文書考釋》，河北師範大學碩士論文，2009；4.趙天英、楊富學：《從朝貢和榷場貿易看西夏物産》，《西北民族大學學報》（哲學社會科學版）2009年第4期；5.杜建録：《黑城出土西夏榷場文書考釋》，《中國經濟史研究》2010年第1期；6.孫繼民、許會玲：《西夏漢文『南邊榷場使文書』再研究——以西夏榷場貿易制度爲中心》，《歷史研究》2011年第4期；7.許會玲、孫繼民：《西夏榷場使文書所見西夏尺度關係研究》，《西夏研究》2011年第2期；8.孫繼民：《南邊榷場使文書所見西夏出口商品邊檢制度試探》，收於《薪火相傳——史金波先生70壽辰西夏學國際學術研討會論文集》，中國社會科學出版社，2012年；9.李華瑞：《西夏社會文書補釋》，《西夏學》第八輯，上海古籍出版社，2011年。

録文標點：

（前缺）

（1）□邊榷場使兼拘[1]□

（2）□申□

（3）□府住户□

（後缺）

---

① 據俄藏相關文書，此處當爲『榷場使兼拘榷西涼府』。

第五册

1. 刻本《金剛般若波羅蜜經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3733［K.K.Ⅱ.0281.a.xxiv］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 27 頁，編者擬題爲《金剛般若波羅蜜經（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 10，寬 6.4，2 紙殘片，方册線裝，印本，紙色深。按，圖版中僅見 1 紙殘片，現存文字 8 行，爲一頁之左半葉。

録文標點：

（前缺）

（1）若復有人，於後末世，能受持讀誦此
（2）經，所得功德，於我所供養諸佛功德，
（3）百分不及一，千萬億分，乃至筭數譬
（4）喻所不能及。須菩提，若善男子、善
（5）女人於後末世，有受持讀誦此經，所
（6）得功德，我若具說者，或有人聞，心則
（7）狂乱，狐疑不信。須菩提，當知是經義

（8）不可思議，果報亦不可思議。

（後缺）

2. 西夏天慶十三年（1206）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3771.a.1［K.K. Ⅱ.0232.ee］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 87 頁，編者擬題爲《天慶十三年（1206）裴松壽典當文契》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 14.5，寬 8.5，1 紙，經摺裝，印本，5 小片。按，本件文書應爲寫本，且圖版爲 2 紙殘片，殘片一現存文字 7 行，殘片二現存文字 2 行。另，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.2［K.K. Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K. Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K. Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。另，第五册《叙録》還列出 Or.12380—3771.b.5 及 Or.12380—3771.6—9 等五件文書也爲天慶十三年（1206）裴松壽典當文契，但是書中未見收録圖版。參考文獻：1. 陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的

復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彥龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

錄文標點：

（一）

（前缺）

（1）____年三月初九日立文字人兀哆遇令山今將
（2）____褐一段、次銀釧子一對、舊被氈一片、舊爐
（3）____□鞍一具、苦蓼綫二塊，於裴松壽処典到
（4）____麦一石五斗加六利，共本□□□
（5）____當年八月一日____
（6）____□一任□____
（7）____□____

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）天慶十三年三月廿五日立文字人兀哆令____

（2）□□一十五疋於裴松壽処典到□□□石□斗，加□

（後缺）

3. 西夏天慶十三年（1206）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 87 頁，編者擬題爲《天慶十三年（1206）裴松壽典當文契》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 14.5，寬 17，2 紙殘片。按，圖版僅見 1 紙殘片，現存文字 9 行。另，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。另，第五册《叙録》還列出 Or.12380—3771.b.5 及 Or.12380—3771.6—9 等五件文書也爲天慶十三年（1206）裴松壽典當文契，但是書中未見收録圖版。

參考文獻：1. 陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，

寧夏人民出版社，1985年，第283頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001年第4期。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□①十三年三月廿日立文字人[訛]▭

（2）皮毬二領、舊羖羊皮禅衣一，扵裴松▭

（3）五斗加五利，共本利二石二斗五升。其典不▭

（4）月一日將本利斛斗一併收贖。如限日不見▭

（5）樂，一任出賣不詞。

（6）　　立文字人訛靜你无▭

（7）　　書契知見人□▭

（8）▭三月廿日立▭

（9）[同]立[文]▭

（後缺）

① 據相關文書可知，此處所缺文字應爲『天慶』。

4. 西夏天慶十三年（1206）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 88 頁，編者擬題爲《天慶十三年（1206）裴松壽典當文契》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13.5，寬 19.5，2 紙殘片。按，圖版僅見 1 紙殘片，現存文字 11 行。另，本件文書與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。另，第五册《叙録》還列出 Or.12380—3771.b.5 及 Or.12380—3771.6—9 等五件文書也爲天慶十三年（1206）裴松壽典當文契，但是書中未見收録圖版。

參考文獻：1. 陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（前缺）

（1）[天慶十]三年三月廿三日立文字人▯

（2）賛單一，長二十疋，於裴松壽処典到大[麦]▯

（3）本利四石五斗。其典不充，限當年八月一日將▯

（4）一併收贖。如限日不見收贖之時，情楽一任出▯

（5）　　　　立文字人　保內皆埋（簽押）

（6）知見人蘇能粟（簽押）　　同典人梁遇粟粟□▯

（7）　　　　　　　　書契知見人李惠□□▯

（8）天慶十三年三月廿三日立文字人兀哆兀粟□▯

（9）花单三條、舊白氈三塊，於裴松壽▯

（10）▯本利九石，其典▯

（11）▯贖。如限[日]▯

（後缺）

5. 西夏天慶十三年（1206）裴松壽處典麋麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 88 頁，編者擬題爲《天慶十三年（1206）裴松壽典當文契》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13.2，寬 8.6，1 紙殘片。按，文書現存文字 6 行，與同書第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］及《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。另，第五册《叙録》還列出Or.12380—3771.b.5 及 Or.12380—3771.6—9 等五件文書也爲天慶十三年（1206）裴松壽典當文契，但是書中未見收録圖版。參考文獻：1. 陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（前缺）

（1）□加五利□

（2）□五升。其典不充，限□

（3）□一併收贖。如限日不見收□

（4）□不詞。

（5）立文字人兀歹嵬埋（簽押）

（6）同典人兀歹化□□□（簽押）

（後缺）

6. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3819［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 136 頁，編者擬題爲《佛經(漢文)》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 11.5，寬 4.5，1 紙殘片，縫繢裝，寫本，紙色深，縱嚮摺紙，背面有字。按，文書現存文字 2 行，漫漶不清，背面圖版書中未收録。

錄文標點：

（前缺）

（1）[……]□□□□[……]

（2）[……]□□弥□經[……]

（後缺）

7. 西夏刻本《妙法蓮華經》殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—3822［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第136頁，編者擬題爲《金剛經（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高9.5，寬8.5，1紙殘片，經摺裝，印本，紙質厚。按，文書現存文字8行，其中『明』字缺筆作『明』，應爲避西夏太宗李德明諱，故暫定其爲西夏刻本。另，文書内容非出自《金剛經》，而是出自《妙法蓮華經序品第一》。

錄文標點：

（前缺）

（1）[……]月燈□□□二萬

（2）[……]燈明，又同一姓，姓頗

（3）[……]後佛，皆同一字，名日

（4）□可說法，初中後善。其

（5）□王子：一名有意，二

（6）□四名實意，五名增意，

（7）□意，八名法意，是八王

（8）□下。是諸王子，聞父

（後缺）

8. 西夏寫本《贊佛稱贊慈尊》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3823［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 137 頁，編者擬題爲《彌勒上生經（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 19，寬 11，1 紙殘片，寫本，紙質薄，烏絲欄。文書現存文字 8 行，滿行 16 字，内容非出自《佛説彌勒上生經》，而與《俄藏黑水城文獻》第五册第 190—201 頁西夏寫本《贊佛稱贊慈尊》中的『彌勒真言』内容相同，應爲彌勒菩薩禮懺文。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□

（2）峯根偹[1]五乗竭

（3）界他方千百億[2]

（4）□佛

（5）志心歸命礼，兜率天宫主，弥勒大慈□。□[3]

（6）齒蓮眸，菓脣螺髮四千年中居補住，□□□[4]

（7）時住龍花，現身於額宝宫中□□□□□[5]

（8）殿內，大喜大捨大慈大悲弥□□□□□[6]

（後缺）

---

① 『偹』，A8號文書中作『被』。

② 據A8號文書可知，第2、3行文字補齊應爲『2.山插漢之峯，根偹五乘，竭欲海濤天之浪；3.千變萬化，此界他方，千百億化身釋迦牟』。

③ 據A8號文書可知此處所缺兩字應爲『尊貝』。

④ 據A8號文書可知此處所缺三字應爲『八萬歲』。

⑤ 據A8號文書可知此處所缺五字應爲『說法處摩尼』。

⑥ 據A8號文書可知此處所缺五字應爲『勒菩薩摩訶』。

9. 刻本《金剛般若波羅蜜經》殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3824［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 137 頁，編者擬題爲《梁朝傅大士頌金剛經莊嚴淨土分第十（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 17.5，寬 9.5，2 紙殘片，縫績裝，印本，縱嚮摺紙，紙色深，背面有字。按，圖版僅見 1 紙殘片，正背雙面刊刻，各存文字 7 行，滿行 15 字，圖版中將正背雙面順序倒置，且文書内容應出自《金剛般若波羅蜜經》，而非《梁朝傅大士頌金剛經》，因《梁朝傅大士頌金剛經》中之『彌勒頌』内容本文書全缺，其更接近於《金剛般若波羅蜜經》。另，本件文書與第五册第 146 頁 Or.12380—3834［K.K.］號文書字體、版式相同，均正背雙面刊刻，單頁均存 7 行文字，内容前後相距不遠，應爲同一刻本殘片。

録文標點：

3824V（背）：

（前缺）

（1）諍三昧，人中最為第一，是第一離□□

（2）羅漢。世尊，我不作是念，我是▭

（3）漢。世尊，我若作是念，我得阿羅漢□。□

（4）尊，則不說須菩提是樂阿蘭那行者，□

（5）須菩提實無所行，而名須菩提是樂阿

（6）蘭那行。

（7）　　莊嚴淨土分第十

3824（正）：

（8）佛告須菩提：於意云何？如來昔在然□

（9）佛所，於法有所得不？不也，世尊，如來在

（10）然燈佛所，於法實無所得。須菩提，於意

（11）云何？菩薩莊嚴佛土不？不也，世尊，何□

（12）故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊嚴。□

（13）故須菩提，諸菩薩摩訶薩，應□□□□

（14）淨心，不應住色生心，不應住聲香□□

（後缺）

10. 寫本《大方廣佛華嚴經梵行品第十六》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3827［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 139 頁，編者擬題爲《佛經(漢文)》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 5.5，寬 8，殘片，寫本，紙色深，墨色淺，背面有字。文書共1 紙殘片，現存文字 7 行，内容出自《大方廣佛華嚴經梵行品第十六》，背面圖版未收録。

録文標點：

（前缺）

（1）觀察，一一力中▭

（2）應諮問，聞▭

（3）觀察□▭□□▭

（4）▭□界如幻①如▭

（5）▭如變化。若[諸]▭

（6）▭[觀]行相應▭

（7）▭□▭

（後缺）

11. 刻本《妙法蓮華經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3829［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 140 頁，編者擬題爲《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 11，寬 7.5，多紙殘

---

① 『幻』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。

片，印本，紙色深，背面有字。文書共3組殘片，編號1—3，第1組共2紙殘片，第2組1紙，第3組1紙，且第1、3組雙面刊刻，第2組單面有字。其内容并非全部出自《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》，第1組殘片二内容出自《妙法蓮華經妙音菩薩品二十四》。

録文標點：

第1组

正：

（一）

（前缺）

（1）□□

（2）若有□

（3）□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□□□

（2）尊，我今□

（後缺）

背：

（一）

（前缺）

(1) □得離□

(2) □得離瞋□

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) □優婆夷身□

(2) □婦女身□

（後缺）

第2组

（前缺）

(1) □婆羅門□

(2) □優婆夷□

（後缺）

第3组

正：

（前缺）

（1）□□□□大千□□□□

（2）□□□稱觀世音菩□□□

（3）□□□□□□□□□

（後缺）

背：

（前缺）

（1）□□□□□□□□□

（2）□□□作是唱言：諸善□□□

（3）□□□□音菩□□□□

（後缺）

12. 寫本《佛母大孔雀明王經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3830［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 141—143 頁，編者擬

題爲《大孔雀明王經（漢文）》。第五册《叙録》指出Or.12380—3830號文書《大孔雀明王經》共15紙殘片，編序a1、02—07、b8、09—15，但《英藏黑水城文獻》僅收録a1、02、03等3紙，其餘未收録，其中a1紙高17.5，寬10，經摺裝，寫本；02紙高20，寬11，03紙高13，寬16.5。另，第五册《叙録》指出第06、07紙爲2印本，有剪切痕迹；第13、14紙爲2印本，紙質薄，第15紙以下爲2—3字殘片，但此5紙殘片圖版均未收録。另，文書a1紙現存文字30行，02紙、03紙實爲一紙分爲2圖版，共存文字36行，均爲寫本，内容出自《佛母大孔雀明王經》卷下。

録文標點：

（前缺）

（1）者、食血者、食肉者、食脂膏者

（2）者、食命者、食祭祀者、食

（3）者、食花者、食菓者、食

（4）□者、食大便者、食小便

（5）食洟者、食殘食者、食吐者、食不淨物

（6）水者，如是等諸惡食者，亦不能

（7）孔雀明王。又諸蠱魅厭禱呪術作諸惡

（8）嘌二合底迦羯麼拏迦具嘌那羅拏□

（9）□□嚕二合灑迦亦不能

（10）人駈役呼召鬼神，造諸

（11）惡視，或造厭書、惡趂、惡

（12）者，亦不能違越此佛母大孔雀明

（13）火他兵、饑饉非時夭壽、地動惡

（14）等，亦不能違越，悉皆遠離。又□

（15）癬、痔漏癰疽、身皮黑澁

（16）□□痛口脣頰痛牙齒

（17）背痛、心肚痛、膂胯及髀膝□□足四□

（18）處痛、瘦病乾消、遍身疼痛，如是等痛亦

（19）越，皆得遠離。又諸瘧病一日二日三日四日乃

（20）日、半月、一月，或復頻須臾，或偏邪

（21）□□壯熱、風黃痰癊，或□

（22）違越此佛母大孔雀明王。

（23）阿難陁，復有鬼魅、人非人等諸惡

（24）及諸惡病，一切鬼神，并及□者怨□

（25）毒，及以呪術一切厭禱，皆可能□

（26）瑜利佛母明王，常得遠離一切不

（27）吉祥。衆聖加持，所求滿

（28）□□阿難陀，若有人纔

（29）佛母明王名字者，便護自身□人或

（30）身上帶持，如其此人應合死罪，以罰物得□

（以上 a1 紙）

（31）合被罰輕仗得脫，應合輕仗被罵得脫，應

（32）罵自然解脫，一切苦離，悉□□□。此人亦

（33）王□、水火、惡毒、刀仗之所□

（34）□越。睡安覺安，離諸□

（35）延長。

（36）阿難陁，唯除宿世定業，必受報

（37）經，必獲應効。

（38）阿難陁，若天旱時，及雨滂時，讀誦

（39）□□，若滯雨即晴，若亢

（40）□□。

（41）阿難陁，此佛母大孔雀明王□□□者，能

（42）怖怨，敵一切厄難，何況具足讀誦受持，

（43）安隱。

（44）阿難陁，此摩訶摩瑜利佛□□□，是能

（45）禍息怨敵者，為欲守護

（46）□波索迦鄔波斯迦離

（47）怛你也二合他引一野嚩底二合馱引一頞□馱

（48）覩嚕銘五娑嚩二合賀引六

（49）貪欲瞋恚癡　是世間三毒　諸佛皆

（50）貪欲瞋恚癡　是世間三毒　達磨皆已

（51）□欲瞋恚癡　是世間三毒

（52）□□諸世尊　有大威神力

（以上02紙）

（53）我等并眷屬　常得離灾危

（54）尒時，具壽阿難陁聞佛世尊說是經已，

（55）雙足，右遶三匝，承佛聖旨，往□底

(56) 以此佛母大孔雀明王法

(57) 護，□其地界結方隅界

(58) □□沙底苾蒭苦毒消

(59) □具壽阿難陁俱詣佛所

(60) 尒時，世尊告阿難陁，由此因緣，□

(61) 苾蒭、苾蒭尼、鄔波索迦、鄔

(62) □人等，勸令一心受持此法，為他

(63) □□處流通，當令嚴飾

(64) □□養，令一切有情離

(65) 獲安樂壽命百年。

(66) 尒時，世尊說是經已，人天藥

（以上 03 紙）

（後缺）

13. 刻本《大方廣佛華嚴經入不思議境界普賢行願品》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3831.1［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五冊第 144 頁，編者擬題

爲《大方廣佛華嚴經普賢行願品（漢文）》，共3紙殘片，第五册《叙録》則載其編號及擬題爲：Or.12380—3831.1《大方廣佛華嚴經普賢行願品》、Or.12380—3831.2《大方廣佛華嚴經普賢行願品》（因其文書第2紙殘片較小，《叙録》應未標注，故僅載録2個編號）。文書殘片一現存文字7行，殘片二僅存2字殘痕，殘片三現存文字5行。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□□□前供養

（2）□□百分不及一

（3）由他分、迦羅分、筭分

（4）分亦不及一，何

（5）如説行[1]出生

（6）得成就

（7）

（後缺）

① 據《大正藏》本，『行』字前應脱一『修』字。

（二）

（前缺）

（1）[　　]□□[　　]

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）城[　　]

（2）相隨，唯[　　]

（3）前，一刹那[　　]

（4）阿弥陁佛、文殊[　　]

（5）□薩、弥勒菩薩等，此諸□[　　]

（後缺）

14. 刻本《妙法蓮華經》殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.12380—3831.2［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第144頁，圖版下方擬題爲《大方廣佛華嚴經普賢行願品（漢文）》，共2紙殘片，第五册《叙録》則載其編號及擬題分別

爲：Or.12380—3831.3《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》，Or.12380—3831.4《妙法蓮華經化城喻品》。從文書内容來看，應以《叙録》擬題爲確，圖版下方擬題誤。文書殘片一、二各存文字6行，且兩殘片字體不一，應非同一刻本。

録文標點：

（一）《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》

（前缺）

（1）□

（2）雲雷

（3）念彼觀

（4）衆生被困厄

（5）觀音妙智力

（6）□足□通力

（後缺）

（二）《妙法蓮華經化城喻品》

（前缺）

（1）　　不識苦盡道

(2)▭減損諸天衆

(3)▭□佛得冣上

(4)▭□得冣大利

(5)▭

(6)▭於

（後缺）

15. 刻本《金剛般若波羅蜜經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3831.2［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 144 頁，圖版下方擬題爲《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品（漢文）》，共 6 紙殘片，第五册《叙録》載其編號及擬題爲：Or.12380—3831.5《金剛經》、Or.12380—3831.6《金剛經》（因文書殘片二至六紙，粘連爲一，《叙録》應是將其作爲 1 紙殘片載録，故僅 2 個編號）。從文書内容來看，應以《叙録》擬題爲確，圖版下方擬題誤。文書殘片一現存文字 5 行；殘片二現存文字 6 行；殘片三現存文字 1 行；殘片四、五各存文字 4 行，其中殘片五反置，文字嚮内；殘片六現存文字 2 行。

録文標點：

（一）

（前缺）

(1) □須菩提白佛□

(2) □須菩提於意□

(3) □□是為多□

(4) □諸微塵□

(5) □□世界□

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) □即是非相。又說：一切衆□

(2) □提，如來是真語者、實語

(3) □語者、不異語□

(4) □法無實無□

(5) □而行布□

(6) ▭心▭

（後缺）

(三)

（前缺）

(1) 相、人□▭

（後缺）

(四)

（前缺）

(1) ▭最

(2) ▭為人

(3) ▭成就

(4) ▭功德

（後缺）

(五)

（前缺）

(1) ▭□者見，則於此經▭

(2) ▭解說。須菩提▭

(3) □世間天、人、阿□

(4) □處，則為是塔□[1]

（後缺）

（六）

（前缺）

(1) □耨多羅三

(2) □若樂小法者

（後缺）

16. 刻本《金剛般若波羅蜜經》殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3834［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 146 頁，編者擬題爲《金剛經無爲福勝分第十一》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 19.5，寬 10，2 紙殘片，經摺裝，印本，紙色深，背面有字。按，文書圖版僅見 1 紙，正背雙面刊刻（《叙録》應將正背各算 1 紙，故云 2 紙殘片），各存文字 7 行，文字銜接。另，本件文書與第五册第 137 頁 Or.12380—3824［K.K.］號文書字

[1] 此殘片反置，文字嚮內。

體、版式相同，均正背雙面刊刻，單頁均存7行文字，内容前後相距不遠，應爲同一刻本殘片。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）法生心，應無所住而生其心。須菩□□

（2）如有人，身如須弥山王，於意□□？是□

（3）為大不？須菩提言：甚大，世尊！何以故？□

（4）說非身，是名大身。

（5）　無為福勝分第十一

（6）□□提！如恒河中所有沙數，如是沙等

（7）□□，於意云何？是諸恒河沙寧為多不？

背：

（8）須菩提言：甚多，世尊！但諸恒河尚多無

（9）數，何況其沙。須菩提！我今實言告汝，若

（10）有善男子、善女人以七寶滿尔所恒河

（11）沙數三千大千世界，以用布施，得福多

（12）不？□□提言：甚多，世尊！佛告須□□□

（13）善□□、善□人於此經中，乃至□□□

（14）句偈□□此福德勝□□□

（後缺）

17. 刻本《佛說三十五佛名經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3840［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 149 頁，編者擬題爲《佛説三十五佛名經（漢文）》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 13.5，寬 20，3 紙殘片，經摺裝，印本，紙色深，紙質厚，背面有字，背面墨色淺。按，文書僅見 1 紙殘片圖版，正面現存漢文 12 行，有雙行小字注釋；背面現存西夏文 3 行。

録文標點：

（前缺）

（1）佛說□□五佛名經　積經優

（2）波離會卷第九十

（3）　大唐三藏菩提流志奉　詔釋

（4）復次舍利子，若有菩薩犯

（5）波羅夷者，應封淨戒十比
（6）丘前，以質真心，慇重懺悔。
（7）犯僧殘者，對五淨僧，慇重
（8）懺悔。若為女人染心所觸，
（9）及因□頤而生愛着，應對
（10）一二淨戒僧前，慇重懺悔。
（11）舍利子，若諸菩薩成就五
（12）無間罪，犯波羅夷，或犯僧

（後缺）

18. 某妻印施《廣大發願頌》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3878［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 232 頁，編者擬題爲《廣大發願頌（漢文）》，第五册《叙録》僅列文書擬題。文書現存文字 32 行，内容爲《廣大發願頌》及印施題記。

錄文標點：

（前缺）

（1）—— □□切時常□□

（2）—— □於一切常隨喜

（3）—— □佛無上菩提果

（4）□□正法中所說　願力堅固復真實

（5）□常供養諸世尊　願我最後得成□

（6）願我生生具深智　常如妙吉祥菩□

（7）悲心息苦救世間　願如觀自在菩□

（8）賢善愛眼視衆生　願與普賢尊無異

（9）慈意善觀諸情品　願我常如慈氏尊

（10）布施願如虛空藏[1]　持戒願如神通惠[2]

（11）忍辱精進二度門　願我悉如常精進

（12）□□能攝諸散亂　願我得如金剛手

---

① 『藏』，《大正藏》本作『庫』。

② 『惠』通『慧』，下同，不再另作説明。

(13) 善說十地諸法門　說智願如金剛藏

(14) 於佛世尊善請問　願我得如除蓋障

(15) 深心智惠具堅固　願我常如堅固惠

(16) 神通無礙善方便　願我得如無垢稱

(17) □護衆生諸善根　勤勇願如常勇猛

(18) □說波羅密等法　願我得如無盡意

(19) □足無量妙音聲　願與妙音尊無異

(20) 近善知識心無懈　願我生生如善財

(21) □□無□法能宣　願我得如虛空藏

(22) □□長養諸世間　普利願如地藏尊

(23) 息除貧苦利世間①　願與寶藏神無異

(24) 語出無盡妙法寶　願我得如曇無竭

(25) 智惠堅利復常勤　願與常啼尊無異

(26) 此等最上諸佛子　最勝功德聚無邊

(27) 名稱廣大復無盡　願我名稱亦如是

---

①「世間」，《大正藏》本作「衆生」。

（28）我此讚佛功德聚　　最上勝善極廣大

（29）普願世間諸有情　　住[彼]最勝功德聚

（30）願將以此勝功德　　廻向法界諸□生

（31）同見西方無量佛　　成就普賢廣大□[1]

（32）廣大發願頌　　□□妻□□□姐　　施

19. 寫本佛教典籍殘片及刻本古籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3915［K.K.］，收於《英藏黑水城文獻》第五册第 288—292 頁，編者擬題爲《佛經（漢文）》。第五册《叙録》僅列文書擬題。按，Or.12380—3915 號文書共 9 組殘片，其中第 1、4、5 組爲漢文佛教典籍，各存 6 紙殘片，寫本，除第 4 組殘片一爲西夏文外，其餘各紙殘片均字迹一致，應爲同件佛教典籍抄本；第 8 組中有漢文殘片，其中共 4 紙殘片，第一、二紙爲漢文印本。另，《叙録》稱第 9 組有漢文殘片，但圖版中第 9 組共 2 紙殘片，均爲西夏文，未見漢文。

① 第 30、31 兩行内容，《大正藏》本無。

録文標點：

第1組

（一）

（前缺）

(1) 普□

(2) 唵□

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) 子

(2) 兒曰

(3) 遂

（後缺）

（三）

（前缺）

(1) □

(2) 相

（3）□

（4）羅

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）諸□

（2）□

（3）故□

（4）□

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）安□

（2）人

（3）若□

（4）□

（後缺）

（六）

（前缺）

（1）薦

（2）

（3）舜□□□

（4）□

（後缺）

第4組

（一）

（3行西夏文）

（二）

（前缺）

（1）弟

（2）喫□

（3）我

（4）姊

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）為高□□

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）□

（2）若

（3）貪

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）情

（2）願□

（3）春

（後缺）

（六）

（前缺）

（1）消□

（2）或

（3）得受

（4）又

（後缺）

第5組

（一）

（前缺）

（1）□

（2）□

（3）□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）法

（2）□

（3）緣

（4）□

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）勸□

（2）人□

（3）今

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）以

（2）養

(3) □

（後缺）

（五）

（前缺）

(1) □

(2) 憐□

(3) □

（後缺）

（六）

（前缺）

(1) 宣令□□

(2) 如□

(3) □□　之如

(4) □□　□□

(5) 後□

（後缺）

第8組[1]

（一）

（前缺）

（1）□那令□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□已世□

（後缺）

20. 寫本番漢對音表

題解：

本件文書英藏編號 Or.12380—3948（mi-lagh 0393），收於《英藏黑水城文獻》第五册第 359 頁，編者擬題爲《番漢語詞對譯》，并於第五册《叙録》列出文書諸要素：高 28，寬 9，1 紙殘片，漢文寫本，紅色水漬。文書現存文字 7 行，奇數行爲漢文，偶數行爲漢字標注的番語對音。

① 此組殘片爲刻本，内容出處不明。

録文標點：

（前缺）

（1）手　脚　甕　□　袴　刀子　□　氈　貴

（2）阿罵　訖諾　舉　□史何　雍　塞約　訖社交　吉礼思　鏑□約

（3）庫房　綫　綾　絹　綿　人　婦人　米□

（4）割思諸　本諸　□□□　▭　□對　告始　骨覩寺　□覔你

（5）被　□□　▭　□□　□兒　字　▭

（6）谷□干　告呂□　▭　□□　屋里　鶱的　寒的

（7）典　乾□　▭

（後缺）

《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》

第一册

1. 唐永泰二年（766）蘇潤國牒殘尾

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/726［K.K.VI.02（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197 頁，編者擬題爲《唐永泰二年（766）六月蘇潤國牒尾》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 192 頁，所記文書編號與上書同。文書共 1 紙殘片，現存文字 2 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿□[①]牒

（2）永泰二年六月　　日蘇潤國牒

---

① 此處缺文符號沙知及馬斯伯樂録文均未標注，現據圖版補。

2. 西夏天慶十一年（1204）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 197—200 頁，編者擬題爲《西夏天慶十一年（1204）典麥契》。文書共 6 紙殘片，還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 193 頁，所記文書編號與上書同。按，本號文書與同書第一册第 200—205 頁 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］及《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。參考文獻：1.陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2.陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3.陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4.趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

録文標點：

（一）

（前缺）

(1) 知見人李善□

（2）□初三日立文字人兀女浪栗今□②

（3）□綾襖子裘一領，於裴　處□③

（4）□斗加三利，小麦五斗加四利，共本利大麦□④

（5）□斗五升。其典不充，限至来八月□⑤

（6）任出賣不詞

（7）　　立文字人兀女□⑥

（8）　　知見人訛静□

（後缺）

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十一年五月』。

② 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『將自己』。

③ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『典到大麥糜』。

④ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『□石』。

⑤ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『二十九日不贖來時一』。

⑥ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『浪栗（簽押）』。

（二）

（前缺）

(1) □年[1]五月初四日立文□[2]

(2) □天馬[3]毯一條，於裴　處□[4]

(3) □小麦七斗。其典不充，限至□[5]

(4) □出賣不詞。

(5) 　　立文字人劉折兀埋（簽押）

(6) 　同典人來兀哩嵬（簽押）

(7) 　知見人馬能嵬

（後缺）

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲「天慶十一」。

② 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲「人劉折兀埋今將／自己□□」。

③「天馬」，馬斯伯樂録文作「□易」，現據圖版改。

④ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲「典到小麥／五斗加四利共本利」。

⑤ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲「來三／月初三日不贖來時一任」。

（三）

（前缺）

(1) 天慶十一年五月五日立文字人康[1]

(2) 己舊皮毬一領，於裴　處典到□[2]

(3) 共本利大麥九斗一[3]升。其典不充，限[4]

(4) [不]贖來時，一任出賣，不詞。

(5) 　　立文字人康吃□

(6) 　　同典人馬屈哆遏

(7) [5]立文字人夜利那[征][6]

（後缺）

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『吃□今將自』。

② 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『大麥□斗加三利』。

③ 『一』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

④ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『至來□月□□日』。

⑤ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十一年五月五日』。

⑥ 馬斯伯樂將此處缺文推補出『布今將自己』等字。

（四）

（前缺）

（1）天慶十一年五月初六日立文字人吃□①

（2）將自己舊皮毬②一領於裴　處□③

（3）□加四利，共本利大④麦四斗二升。其典不□⑤

（4）月初一日不贖来時，一任出賣⑥。

（5）　立文字人吃□□□

（6）　知見人張猪狗⑦（簽押）

---

① 馬斯伯樂將此處缺文推補爲『□□□今』。

② 『毬』，馬斯伯樂録文作『毯』，現據圖版改。

③ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲『典到大麥三斗五升』。

④ 『大』，沙知録文作『小』，現據圖版改。

⑤ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『充限至來十』。

⑥ 馬斯伯樂於『賣』字後推補『不詞』兩字，但據圖版看，此處不缺文字。

⑦ 『張猪狗』，馬斯伯樂録文作『武褚』，沙知録文作『張緒□』，現據圖版改。

（7）□①日立文字人栗吟□②□③

（8）□裴　處□④

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）天慶十一年五月初七日立文字人夜賀尼□⑤

（2）舊皮毬⑥一領、苦皮四張，於裴　處典□⑦

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十一年五月初六』。

② 『栗吟□』，沙知録文作『粱吃□』，馬斯伯樂録文作『粱折兀埋』，現據圖版改。

③ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲『今將/自己□□□□□一條於』。

④ 馬斯伯樂於此處推補『典到』二字。

⑤ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『今將自己』。

⑥ 『毬』，馬斯伯樂録文作『毯』，現據圖版改。

⑦ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『到大麥一石三斗加』。

（3）三利，共本利大麦一石六①斗九②升。其典不□③

（4）初一④日不贖来時，一任出賣，不詞。

（5）　立文字人夜賀尼□

（6）　知見人張⑤屈栗（簽押）

（7）□⑥立文字人張⑦屈栗今將□⑧

（8）□處典到□

（後缺）

---

① 「六」原作「七」，後於右旁改寫，現徑改。

② 「九」原作「二」，後於右旁改寫，現徑改。

③ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲「充限至來三月初」。

④ 「初一」，馬斯伯樂録文作「四」，現據圖版改。

⑤ 「張」，馬斯伯樂録文作「武」，現據圖版改。

⑥ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲「天慶十一年五月初七日」。

⑦ 「張」，馬斯伯樂録文作「武」，現據圖版改。

⑧ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲「自己/□於裴」。

（六）

（前缺）

（1）知見[ ]①

（2）[ ]②一年五月初九日立文人[ ]③

（3）[ ]白帳氈一領、皮毯一領，於裴[ ]④

（4）[ ][三]利，共本利大麦一石九斗五升。其[典][ ]⑤

（5）[ ][初一]⑥日不贖来時，一任出賣，不詞。

（6）立文人夜利那征布（簽押）

（7）同典人兀哆女□□（簽押）

（後缺）

---

① 此行文字馬斯伯樂未釋録，現據圖版補。

② 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十』。

③ 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『夜利那征布將自己』。

④ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲『處典到大麥一石五斗／加』。

⑤ 馬斯伯樂將此處及下行開頭處所缺文字推補爲『不充限至來三／月』。

⑥ 『[一]』，馬斯伯樂録文作『八』，現據圖版改。

3. 西夏天慶十一年（1204）裴松壽處典糜麥契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/728［K.K.II.0270xx.i］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 200—205 頁，編者擬題爲《西夏天慶十一年（1204）典麥契》。文書共 10 紙殘片，其中殘片一至九還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 196 頁，所記文書編號與上書同。按，本號文書與同書第一册第 197—200 頁 Or.8212/727［K.K.II.0253（a）］及《英藏黑水城文獻》第三册第 210 頁 Or.12380—2731［K.K.］、Or.12380—2732［K.K.］，第 211 頁 Or.12380—2733［K.K.］、Or.12380—2734［K.K.］，第五册第 87 頁 Or.12380—3771.a.1［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.2［K.K.Ⅱ.0232.ee］，第 88 頁 Or.12380—3771.3［K.K.Ⅱ.0232.ee］、Or.12380—3771.4［K.K.Ⅱ.0232.ee］，俄藏 TK16《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第一册第 335—336 頁及 TK49《金剛般若波羅蜜經》《俄藏黑水城文獻》第二册第 37—38 頁背部漢文裱紙屬同組文書。參考文獻：1. 陈静：《黑水城所出〈天慶年間裴松壽處典麥契〉考釋》，《文物春秋》2008 年第 6 期；2. 陳國燦：《西夏天慶間典當殘契的復原》，《中國史研究》1980 年第 1 期；3. 陳炳應：《西夏文物研究》，寧夏人民出版社，1985 年，第 283 頁；4. 趙彦龍：《西夏時期的契約檔案》，《西北民族研究》2001 年第 4 期。

錄文標點：

（一）

（前缺）

（1）……[1][二][2][日]立文人……

（2）……□一條，舊皮毬一領，於[裴][3]

（3）……□本利二石七[4]斗。其[典]……

（4）……□日不見[5]□……

（5）立文……

（6）……□屈（簽押）[6]

（7）書[契]……

（後缺）

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十一年五月』。

② 『[二]』，馬斯伯樂録文作『二』。

③ 『[裴]』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『七』字書寫原誤，塗抹後於右行改寫，現徑改。

⑤ 『見』，馬斯伯樂録文作『賾』，現據圖版改。

⑥ 此行文字馬斯伯樂未釋讀，現據圖版補。

（二）

（前缺）

（1）□時，情[1]楽一任出賣

（2）立文字人夜

（3）同典人夜

（4）同典人

（5）書契知見[2]

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）天慶十一年五

（2）舊[3]毯

①『情』，沙知、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據相關文書及圖版補。

②『知見』，沙知、馬斯伯樂録文均作『智』，現據圖版改。

③『舊』，沙知、馬斯伯樂録文均作『馬』，現據圖版改。

（3）[　　]小麥五斗[　　]

（4）[　　]石。其[　　]

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）天慶十一年五月[　　]

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）[　　][1]二日立文[　　]

（2）[　　]皮毯一、舊[　　]

（3）[　　]典到大麥四石[　　]

（4）[　　]月一日將本利□[　　]

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲『天慶十一年五月』。

（5）□楽①一任出賣，不詞。

（6）　　立文字人□

（7）　　書契知見□②

（後缺）

（六）

（前缺）

（1）天慶十一年五月□

（2）皮毬一領，於裴□

（3）大麦一石三斗七□

（4）□出賣□

（後缺）

---

① 「楽」，馬斯伯樂録文作「時」，現據圖版改。

② 「知見」，沙知、馬斯伯樂録文均作「智」，現據圖版改。

（七）

（前缺）

（1）〔　〕□限日不〔　〕

（2）〔　〕哆訛兀令文（簽押）

（3）〔　〕□□折兀埋

（4）〔　〕人李[①]惠清（簽押）[②]

（後缺）

（八）

（前缺）

（1）天慶十一年五月〔　〕

（2）自己舊皮毯一□〔　〕

（後缺）

---

① 「李」，沙知録文作「唐」，現據圖版改。

② 此殘片第2—4行馬斯伯樂未釋録，現據圖版補。

（九）

（前缺）

（1）□人⿰礻柔[折]□

（2）□於裴松壽□

（3）□充，限當年□

（4）□[收][贖]之時□

（5）立文字人⿰礻柔折□

（後缺）

（十）

（前缺）

（1）□□□

（2）□□□□

（3）□兀[1]□□

① 『兀』沙知録文未釋讀，現據圖版補。

（4）□□①

（後缺）

4. 契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/720［K.K.I.0232ww］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 205 頁，編者爲題爲《契約？殘片》。文書共 5 紙殘片，其中殘片一、二及四、五還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 196 頁，所記文書編號與上書同。文書殘損嚴重，各殘片各存文字 1—2 行。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□人孫福

（後缺）

---

① 此殘片馬斯伯樂未收録，現據圖版補。

（二）

（前缺）

（1）[　　　　　　]（簽押）

（2）[　　　　　　]□兒[1]達達[2]□[3]

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）[　　]□汜□[　　　][4]

（後缺）

---

① 『兒』，沙知録文作『沈』，現據圖版改。

② 第二個『達』字爲省文符號，現徑改。

③ 此殘片馬斯伯樂録文作『[　]蘇遠遠□』，現據圖版改。

④ 此殘片馬斯伯樂録文未釋録，現據圖版補。

（四）

（前缺）

（1）□□立[①]

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）□各各[②]

（後缺）

5. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/730［K.K.II.0265（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 206 頁，編者擬題爲《殘文書》，并指出第 2—3 行上方有硃印。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 196 頁，所記文書編號與上書同。文書

① 此殘片馬斯伯樂録文作『證人』，現據圖版改。

② 第二個『各』字爲省文符號，現徑改。

現存文字6行，第2行字頭纇下。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）□人□骨□赤丹麻①

（3）□□□

（4）悉□□□叁石

（5）□□　（簽押）

（6）□□□　（簽押）

（後缺）

6. 刻本《孫真人千金方》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/731［K.K.II.0285（b）iv］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第206頁，編者擬題爲《新雕〈孫真人千金方〉卷十三胸痹第七》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯

① 此行文字字頭纇下。馬斯伯樂録文僅釋録此行文字。

坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第197頁，所記文書編號與上書同。文書爲刻本，現存文字8行。

錄文標點：

（前缺）

（1）□陰[1]弦即胷痹而痛所□

（2）□胷痹心痛者，以其□

（3）□也[2]，胷痹喘息之病。欬唾背[3]□

（4）□薑湯主之。

（5）□半斤　生薑肆兩　枳殼弍兩

（6）□服一升，日三。

（7）□□噎塞[4]，習習[5]如痒，喉中澀燥，

（8）□叁□半□

---

① 「陰」，馬斯伯樂錄文未釋讀，現據圖版補。

② 「也」，馬斯伯樂錄文未釋讀，現據圖版補。

③ 馬斯伯樂於「背」字後推補一「痛」字。

④ 「塞」，馬斯伯樂錄文作「寒」，現據圖版改。

⑤ 第二個「習」爲省文符號，馬斯伯樂錄文作「人」，現據圖版改。

（後缺）

7. 元左丞某與亦集乃路總管府達魯火赤相公書封題

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/732［K.K.0152（t）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 207 頁，編者擬題爲《元左丞某與魯火赤相公書封題》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 197 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，應爲書信封面。

録文標點：

（1）　謹　　　　　　　　對

（2）□□□　左丞　拜　書　亦集[乃]□□□[1]

（3）[達][2]　魯火[3]　赤　　相公　開拆[4]

---

① 馬斯伯樂將此處所缺文字推補爲「路總管府」。

② 「達」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

③ 「火」，馬斯伯樂録文作「化」。

④ 「相公開拆」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

（後缺）

8. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/733［K.K.0117（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 207—209 頁，編者擬題爲《元殘文案》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 197—198 頁，所記文書編號與上書同。文書正背雙面書寫，正面現存文字 24 行，背面現存文字 11 行，文字漫漶不清。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）案呈

（2）一差[1]□　　當府□□合行[2]

（3）□□□□將□發□□名□[3]

---

① 『差』，沙知及馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

② 『合行』，沙知録文作『今□』，馬斯伯樂録文作『今下』，現據圖版改。

③ 此字圖版不清，馬斯伯樂録文作『給』，沙知未釋讀，現存疑。

④ 『□具散給』，馬斯伯樂録文作『□散□散□』，今從沙知録文。

(4) □具散給[4]□□　□□如

(5) □□狀具呈[1]。

(6) 開[2]

(7) 　□　當府[3]□□合行[4]□

(8) 　并[5]為將□　蒙即唱名[6]

(9) 　□散□[7]。

(10) 　官　□□□[8]外合行□

(11) 　將見在鈔定當即唱名給[9]

---

① 「具呈」，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作「統希」，現據圖版改。
② 「開」，沙知及馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。
③ 「府」，沙知録文未釋讀，今從馬斯伯樂録文。
④ 「合行」，馬斯伯樂録文作「今下」，現據圖版改。
⑤ 「并」，沙知録文未釋讀，今從馬斯伯樂録文。
⑥ 「蒙即唱名」，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。
⑦ 「□散□」，馬斯伯樂録文作「給散務」，現存疑。
⑧ 此處缺文，沙知録文僅標注一個缺字符號，馬斯伯樂録文釋讀一「初」字，據元代文書格式推斷，疑爲「當府除」。
⑨ 「將見在鈔定當即唱名給」，沙知録文作「將欠□□定當即唱名□」，馬斯伯樂録文作「將見在□完當即唱名給」，現據圖版改。
⑩ 「施」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

（12）　施[10]行。

（13）一申甘肅行省[1]　承奉　和籴□料錢[2]

（14）　甘肅等處行中書省劄付發　[3]四百

（15）　□首領官一同前去□[4]彼中

（16）　□西平和籴□[5]乾園潔淨

（17）　□[6]數唱名給散，勿致[7]

（18）□申[8]　運銷具應付回料數□斗[9]

---

① 『甘肅行省』，沙知録文作『甘肅□』，馬斯伯樂録文作『正』，現據圖版改。

② 『料』，沙知録文作『科』；『和籴□料錢』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

③ 馬斯伯樂録文將此處所缺文字推補爲『復料錢』。

④ 『一同前去□』，沙知録文作『一除報　出□』，馬斯伯樂録文作『一除□□出伥』，現據圖版改。

⑤ 此字馬斯伯樂録文作『米』，現存疑。

⑥ 此字馬斯伯樂録文作『穀』，現存疑。

⑦ 『致』，沙知録文作『改』，今從馬斯伯樂録文。

⑧ 『申』，馬斯伯樂録文作『中』，今從沙知録文。

⑨ 『回』，馬斯伯樂録文作『還』；『斗』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

⑩ 『繳』，沙知録文作『譤』，以爲『謝』，馬斯伯樂録文作『謸』，現據圖版改。

⑪ 『名領收』，馬斯伯樂録文作『首領發』，今從沙知録文。

(19) 站户花名繳[10]連的本，列名領收[11]印信文

(20) 解開申[1]銷用不尽狀言回鮮還官□□

(21) 具依此[2]收管[3]申來，仍將□□□支[4]

(22) （缺）統申□[5]

(23) （缺）□[6]除將上項料（缺）[7]四伯定

(24) （缺）到[8]府□合行具申，伏乞

（後缺）

---

① 『申』，沙知録文作『中』，今從馬斯伯樂録文。

② 『依次』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

③ 『管』，沙知録文作『官』，今從馬斯伯樂録文。

④ 『□支』，馬斯伯樂録文作『未交』，今從沙知録文。

⑤ 此行馬斯伯樂録文作『□合行□統申為』，今從沙知録文。

⑥ 此字馬斯伯樂録文作『此』，現存疑。

⑦ 此處缺文馬斯伯樂録文作『□申□□』，今從沙知録文。

⑧ 『到』，馬斯伯樂録文作『當』，今從沙知録文。

背：①

（前缺）

（1）□□……□站人户……

（2）……□乃書□……

（3）柒拾□……

（4）月分②□……

（5）秋伍佰……

（6）科粟……

（7）□□……

（8）覆奉③……

（9）揔④府□……將□發□□……

（10）申官□……厶□□

（11）……官及下……□厶一□

---

① 此背面文字馬斯伯樂録文未釋讀。

② 「月分」，沙知録文作「同□」，現據圖版改。

③ 「奉」，沙知録文作「年」，現據圖版改。

④ 「揔」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

9. 元亦集乃路河渠司呈總管府文爲拘收蒙古子女事

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/734［K.K.0120（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 210 頁，編者擬題爲《元河渠司上亦集乃路總管府呈文》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 198 頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，兩面字迹不同，内容不相關。此爲正面内容，現存文字 13 行，前完後缺。陳高華先生指出本件文書爲亦集乃路河渠司向該路總管府上報執行拘收蒙古子女情况的保結文書。朱建路則指出透過本件文書可知元代亦集乃路河渠司負有拘收蒙古子女的職責。參考文獻：1. 陳高華：《『亦集乃路河渠司』文書和元代蒙古族的階級分化》，《文物》1975 年第 9 期；2. 朱建路：《從黑水城出土文書看元代亦集乃路河渠司》，《西夏學》第五輯，上海古籍出版社，2010 年。

録文標點：

（1）　　河渠司

（2）　　謹呈：承奉

（3）　　揔府指揮，備奉

（4）　　甘肅等處行中書省劄付，准

（5）　　中書省咨，

（6）　奏奉

(7) 聖旨：為拘收蒙古子女，内除已為良人為妻妾的，難擬離異，將乞養過房、典買放良，并年幼被賣，

(8) 不知是何色目收聚，差人護①送赴都，欽此。仰欽依拘收見數開坐呈府。承此，

(9) 欽依於槩管②渠道人户内拘收得，別無乞養過房、典買蒙古子女，中間並無隱藏

(10) 虛愲③，捏合④不實。如後再行躰問，発露到官，但有隱藏，不行從實拘解，情願依例當

(11) 罪，不詞。據此，合行保結，具呈⑤

(12) 亦集乃路揔管府，伏乞

(13) 照驗施行。湏至呈者。

（後缺）

10. 元地契殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/734 背［K.K.0120（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 「護」，馬斯伯樂録文作「獲」，現據圖版改。

② 「管」，馬斯伯樂録文作「官」，現據圖版改。

③ 「愲」通「冒」；「虛冒」，馬斯伯樂録文作「靈」，現據圖版改。

④ 「捏合」，馬斯伯樂録文作「捐告」，現據圖版改。

⑤ 此行文字馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。

佛經部分）》第一册第 211 頁，編者擬題爲《元某人祖業秋後歲子條記》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 199 頁，所記文書編號與上書同。文書爲 Or. 8212/734 背面所書，現存文字 3 行，前缺後完。從内容來看，應爲地契殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）東至□□小渠　　南至也火完□隣渠　　西至□□

（2）力地　　北至官渠　　年四十歲[1]□祖業□元□[2]□

（3）　　歲[3]子肆拾[4]五石

11. 元强行鬧去本家内澆溉文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/735 ［K.K.I.0232（cc）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 211 頁，編者擬題爲《元爲强行鬧去本家内澆溉事殘狀》。本文書還收録於馬斯伯

---

① 『年四十歲』，沙知録文作『手冞□□』，馬斯伯樂録文作『手羅□聚』，現據圖版改。

② 『元□』，沙知録文作『秋後』，今從馬斯伯樂録文。

③ 『歲』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

④ 『肆拾』，沙知録文作『市廿』，馬斯伯樂録文作『木□』，現據圖版改。

樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第199頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字3行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□强行鬧去本家[①]地内澆溉[②]，乞施行□

（2）□不花[③]台親詣所指地内相視得元鬧水□

（3）□外將[④]水□

（後缺）

12. 元至元四年（1267）刑房吏龍世英呈文爲娥赤屋等被捉事

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/736［K.K.0150（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第212頁，編者擬題爲《元至元四年（1267）刑房吏龍世英爲娥赤屋等被捉事呈文》。

---

① 『本家』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 『澆溉』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『花』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『知』，現據圖版改。

④ 『將』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第199頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字7行，前後均完。

録文標點：

（1）刑房

（2）呈：承[①]奉

（3）甘肅等処行中書省劄付該：為娥赤屋

（4）等被捉事。奉此，合行具呈者。

（5）右謹具　　至元四年二月廿四日　　呱[②]□

（6）呈。

（7）　　至元四年正月　　　日吏龍世英 呈

13. 元盗駝賊人朶剌等文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/737［K.K.0150（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第212頁，編者擬題爲《元盗駝賊人朶剌等殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦

① 『承』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『稟』，現據圖版改。

② 『呱』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 200 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］□□□目人等[①]蘇當盜駝賊人朶剌等[②]三名［　　］

（2）［　　］□□□作過有[③]□拱［　　］

（後缺）

14. 元至元三年（1266）站赤文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/738［K.K.0150（s）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 213 頁，編者擬題爲《元至元三年（1266）站赤殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 200 頁，所記文書編號與上書同。文書原存文字 3 行，第 3 行被塗抹，現存文字 2 行，前後均缺。

---

① 『［　］□□□目人等』等字被墨筆圈畫，似爲抹毁文字。『目』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文補。

② 『等』字前原衍一字，後塗抹，馬斯伯樂録文作『禩』，現徑改。

③ 『有』，馬斯伯樂録文漏録，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］站官八隻[①]［　　］[②]

（2）［　　］是[③]實。又[④]□得從[⑤]［　　］[⑥]

（後缺）

15. 元至元三年（1266）罪犯文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/739［K.K.0150（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 213 頁，編者擬題爲《元至元三年（1266）罪犯文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 200 頁，所記文書編號與上書同。文書原存

---

① 『隻』字後原有『馹□□□□』等字，後塗抹，現徑改。

② 此行文字馬斯伯樂録文作『［　　］站赤八隻〈騐□□去〉［　　］』，現據圖版改。

③ 『是』字前原有數字，後塗抹，且『是』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『不』，現據圖版改。

④ 『又』字前原有『得此』兩字，後塗抹，沙知録文作『□此』，馬斯伯樂録文作『但此』，現徑改。

⑤ 『□得從』，沙知録文作『實得□』，今從馬斯伯樂録文。

⑥ 此行後原有一行文字『至元三年七月吏高［　　］』，後塗抹，現徑改。

文字2行，第1行被塗抹，現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］荅[①]［至元三］[②]年四月廿五日[③]□行[④]

（後缺）

16. 元至元三年（1266）文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/740［K.K.0117（o）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第214—215頁，編者擬題爲《元至元三年（1266）文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第200頁，所記文書編號與上書同。文書共4

---

① 『荅』爲右行補入，現徑改。

② 『［三］』，馬斯伯樂録文作『四』，今從沙知録文。

③ 『日』字後原有數字，後塗抹，現徑改。

④ 『行』，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。另，此行文字前原有一行文字『［　　］□其餘一切輕重罪犯不合重傷□□』，後塗抹，現徑改。其中『罪犯』馬斯伯樂録文作『亦非』，誤。

紙殘片，殘片一現存文字4行，殘片二現存文字3行，殘片三現存文字1行，殘片四現存文字2行。4紙殘片字迹相同，應爲同件文書殘片。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）　　丙寅□[1]

（2）　至元三年

（3）　□□□

（4）　也[2]

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）　□已為[3]

---

① 此字馬斯伯樂録文作『為』，據圖版不似，現存疑。

② 此行文字馬斯伯樂録文未標注，現據圖版補。

③ 『為』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

(2)［　］前往［　］

(3)［　］迴止[①]［　］

（後缺）

（三）

（前缺）

(1)［　］姜□［　］

（後缺）

（四）

（前缺）

(1)□［　］

(2)［　］稅課［　］

（後缺）

① 『止』，馬斯伯樂録文作『上』，現據圖版改。

17. 元告報百户文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/741 ［K.K.0117（p）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 216 頁，編者擬題爲《元每除即告報百户文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 201 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　］□□

（2）［　］等山坡[①]裏

（3）［　］□每除即告报百户

（4）［　］□都[②]魯口子裏去子俺

（後缺）

---

① 『坡』，馬斯伯樂録文作『破』，現據圖版改。

② 『都』，沙知録文僅釋録一右耳旁，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版殘損筆畫推補。

18. 元某夜西番達達賊人詭稱使臣犯隘事文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/742［K.K.0117（s）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 216 頁，編者擬題爲《元某夜西番達達賊人詭稱使臣犯隘事文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 201 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，前後均缺。另，文書背面有墨迹，圖版未收録，是否文字不明。

録文標點：

（前缺）

（1）□□前□

（2）□□[①]半夜□

（3）□居兀吉隘口内高啼呼叫：你每開門交我□

（4）□裏來的使臣，有甚麼印信文字，言□

（5）□兀吉[②]覷[③]得各賊係西番達達□

（後缺）

---

① 此字殘，馬斯伯樂録文作『日』，現存疑。另，此行後所缺文字中，馬斯伯樂推補一『奥』字，現存疑。

② 『兀吉』，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

③ 『覷』，沙知録文未釋讀，今從馬斯伯樂録文。

19. 元刑房呈文爲追問賊人忽幸事殘片（試筆）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/743［K.K. 0150（f）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 217 頁，編者擬題爲《元刑房追問賊人忽幸事殘呈（試筆）》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 201 頁，所記文書編號與上書同。文書正背雙面書寫，正面現存文字 6 行，爲刑房呈文，但其上書『試筆』兩字，應爲草稿；背面現存文字 1 行。

録文標點：

正：

（1）刑房　**試筆**

（2）呈：見行追問賊人忽幸

（3）得賊人忽幸等①狀②招③

（4）阿黑④班荅⑤大王位⑥下□□

---

①『等』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

②沙知録文於『幸』『狀』兩字右旁各録一缺字符，其應爲背面文書所透墨痕，非正面文字，現徑改。

③『招』，沙知録文作『報』，馬斯伯樂録文作『謂』，現據圖版改。

④『黑』，馬斯伯樂録文作『里』，現據圖版改。

⑤『荅』，沙知録文作『□令』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑥『位』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

（5）　東街□[1]兄厶同居，見在亦集□

（6）　家存[2]住。除高曾父母不記名□

（後缺）

背：

（1）友[3]月

20. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/744［K.K.0150（f）（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 218 頁，編者擬題爲《元書信》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 201 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 7 行，前後均缺。從内容來看，似非書信，而應爲文書殘片。

---

① 此字馬斯伯樂録文作「阿」，據圖版不似，現存疑。

② 「家存」，沙知録文作「承存」，馬斯伯樂録文作「承在」，現據圖版改。

③ 「友」，沙知録文作「發」，現據圖版改。另，此背面文字馬斯伯樂録文未釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］□直府李[1]

（2）［　　］熊　天[2]□

（3）［　　］听承張[3]宝

（4）［　　］首領昝[4]布

（5）［　　］祇候蛮子

（6）［　　］右附［得］[5]

（7）［　　］廿四日

（後缺）

---

① 『直府李』，馬斯伯樂録文作『真□□』，現據圖版改。

② 『天』字左旁書寫一『能』字。

③ 『听承張』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『所承□』，現據圖版改。

④ 『昝』，馬斯伯樂録文作『晉』，現據圖版改。

⑤ 『［得］』，沙知録文作『入』，現據圖版改。

21. 元刑房呈文爲追問亦速等被盜駝馬公事

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/745 [K.K. 0231（c）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 218 頁，編者擬題爲《元刑房追問亦速等被盜駝馬公事殘呈》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 202 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，有塗改痕迹，前完後缺。

録文標點：

（1）刑房

（2）呈：見行追問亦速[①]等被盜駞馬公事[②]，

（3）責得[③]賊人教化[④]狀招[⑤]，不合与□[⑥]

（4）賊哈菓歹[⑦]從賊別乞列迷失、亦速荅立巴□

---

① 『速』，馬斯伯樂録文作『連』，現據圖版改。

② 『事』字後原有『除外』兩字，後用墨筆圈畫，應標抹毀，現徑改。

③ 『責得』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『來帰』，現據圖版改。

④ 『教』字前原有『阿黑怙木立』等字（馬斯伯樂録文作『阿里怙木立』，誤），其後原有一『等』字，後均塗抹，現徑改。

⑤ 『招』，沙知録文作『報』，現據圖版改。

⑥ 此字不清，馬斯伯樂録文作『從』，現存疑。

⑦ 『菓歹』，馬斯伯樂録文作『葉耳』，現據圖版改。

（5）□□□詞□□①

（後缺）

22. 元官給駝隻相換馬匹宰殺食用文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/746［K.K.I.0232（g.i.j.o）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 219—220 頁，編者擬題爲《元某府處分官駝隻宰殺食用事文書殘片》，并指出本文書與第 221 頁 Or.8212/747、第 223 頁 Or.8212/750 兩件文書内容、字迹、行距、紙質相近，疑爲同一件文書。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 202 頁，所記文書編號與上書同。文書共 4 紙殘片，殘片一現存文字 2 行，殘片二現存文字 4 行，殘片三現存文字 2 行，殘片四現存文字 3 行。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□印烙駝隻根提領②□□

① 此行文字沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

② 「根提領」，馬斯伯樂録文作「板提鎮」，現據圖版改。

(2) □[1]

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) 亦做[2]的不

(2) 恩你[3]恩布等思忖前項馳[4]□

(3) 不應私下喫飲

(4) 乞[5]

（後缺）

---

① 此字殘，僅存下半，馬斯伯樂録文作『舌』，現存疑。

② 『做』，馬斯伯樂録文作『作』，現據圖版改。

③ 『你』，沙知録文作『伱』，現據圖版改。

④ 『馳』，馬斯伯樂録文作『敢』，現據圖版改。

⑤ 此行文字馬斯伯樂録文未標注，現據圖版補。

（三）

（前缺）

（1）□魯即莎真布蒲也坡立嵬麦

（2）玉竜㑅王①也失

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）瓶，賫造到黃羊肉一腔，對沙立渠社長□

（2）□將官給駝隻相換②馬疋宰殺食用，怎生看我每③面情，休交經官

（3）四隻係是官司給價

（後缺）

---

① 「竜㑅王」，沙知録文作「童飾玉」；「玉竜㑅」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

② 「換」，馬斯伯樂録文作「機」，今從沙知録文。

③ 「每」，馬斯伯樂録文作「母」，現據圖版改。

23. 元官給駝隻相換馬匹宰殺食用文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/747［K.K.I.0232（h）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 221 頁，編者擬題爲《元某府處分官駝隻宰殺食用事文書殘片》，并指出本文書與第 219—220 頁 Or.8212/746、第 223 頁 Or.8212/750 兩件文書内容、字迹、行距、紙質相近，疑爲同一件文書。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 202 頁，所記文書編號爲［K.K.Ⅱ.0232（h）］（此編號應誤）。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

1. ▭□你每根前説知來了。听此□▭

（後缺）

24. 元打門案卷殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/748［K.K.I.0231（d）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 221 頁，編者擬題爲《元駭死羊隻等事殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 203 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）提倒將頭□□□□□□□□

罵殺，[①]不□户弟子駭□[②]誰的□[③]□□□□□□[④]

（2）門牙打折一齒，當此厶隻帖木立不曾□□[⑤]

（3）□□奉將厶□□在彼飲酒厶向□□告[⑥]

（後缺）

25. 元至正廿六年（1366）梁撒南白狀殘尾

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/749［K.K.I.0232（c）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 『罵殺』，沙知錄文作『四馬皮』，馬斯伯樂錄文作『□皮』，現據圖版改。

② 此字不清，沙知錄文作『死』，現存疑。

③ 此字不清，沙知錄文作『羊』，馬斯伯樂錄文作『手』，現存疑。

④ 此行文字字迹較小，墨色較淡，應爲後補寫，但補入何處不明，現錄於此。

⑤ 此行文字中『此』『厶』『立』『曾』等字，馬斯伯樂錄文均未釋讀，現據圖版補。

⑥ 此行文字馬斯伯樂錄文作『□棉花被頃酒□向齒□』，今從沙知錄文。

佛經部分）》第一册第222頁，編者擬題爲《元至正廿六年（1366）梁撒南白狀》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第203頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，正面現存文字2行，前缺後完，背面現存2字。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）元至正廿六年取①□□人梁撒南白狀

（2）　　連狀②人高胷狗

背：

（1）小麦③

---

① 『取』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 『連狀』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『建□』，現據圖版改。

③ 此背面文字馬斯伯樂録文未釋讀。

26. 元官給駝隻相换馬匹宰殺食用文書殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/750［K.K.I.0232（d）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 223 頁，編者擬題爲《元某府處分官駝隻宰殺食用事文書殘片》，并指出本文書與第 219—220 頁 Or.8212/746、第 221 頁 Or.8212/747 兩件文書内容、字迹、行距、紙質相近，疑爲同一件文書。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 203 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□都怗木等□□□□□

（2）□□□□加等請於本府住人玉也失竒[①]□□□

（3）□□□等把盞[②]告□□□

（後缺）

① 「竒」，馬斯伯樂録文作「荷」，現據圖版改。

② 「盞」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

27. 元的賽因帖木兒文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/751［K.K.I.0232（f）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 223 頁，編者擬題爲《元的賽因帖木兒等責任本路自實文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 203 頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，此爲正面文字，現存 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）——的賽因帖木兒等

（2）——責任本路省[①]實羈[②]

（3）——等赴官取[③]問者。承此[④]，□□

（後缺）

---

① 『省』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『自』，現據圖版改。

② 馬斯伯樂録文於此行開頭處推補『聖旨』兩字，不知何據。

③ 『取』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『収』，現據圖版改。

④ 『承此』，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作『□今』，現據圖版改。

28. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/751 背［K.K.I.0232（f）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 224 頁，編者擬題爲《元殘憑》。本文書爲 Or.8212/751 背面所書，現存文字 3 行，前後均缺。馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》未收録。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□憑

（2）▭脱脱[①]字

（3）▭□□□

（後缺）

29. 元甘肅行省起遣逃軍文書

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/752［K.K.I.0231（e）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

① 第二個『脱』字爲省文符號，現徑改。

佛經部分）》第一册第224頁，編者擬題爲《元甘肅行省起遣逃軍文書》，并指出文書第2行上部和3行末三字右側有硃筆殘迹。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第203頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字5行，前後均缺。參考文獻：許生根：《英藏黑水城出土四件元代軍政文書初探》，《寧夏社會科學》2008年第3期。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□①差宝兒長事答黑②巴失等

（2）甘肅行省起遣迯③軍□

（3）九日起程鹽池去訖④

（4）正二人

（5）□□　□□□□□

（後缺）

---

① 此字馬斯伯樂録文作『丁』，現存疑。

② 『黑』，馬斯伯樂録文作『里』，現據圖版改。

③ 『迯』同『逃』。

④ 第2行上部和3行末三字右側有硃筆殘迹。

30. 元大德十一年至至大四年（1307—1311）合中屯糧帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/753［K.K.IV.04（a）（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 225 頁，編者擬題爲《元大德十一年至至大四年（1307—1311）黑水城屯戍支用官糧册》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 204 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 18 行，前後均缺。參考文獻：1.許生根：《英藏黑水城出土四件元代軍政文書初探》，《寧夏社會科學》2008 年第 3 期；2. 朱建路：《英藏黑水城所出兩件糧食相關文書再研究》，《寧夏社會科學》2010 年第 1 期。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］柒伯柒拾伍石肆斗捌升［　　］

（2）［　　］石捌斗玖升捌合

（3）［　　］二年黃米玖伯捌拾捌石伍斗壹升弍合［　　］

（4）［　　］□大三年黃米壹阡壹伯玖拾肆石壹斗捌[1]□［　　］

---

① 「捌」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

（5）［　　］□［大］①四年寧夏運粮万户府推送到屯②粮黃米弍阡③［　　］

（6）　　大德十一年黃米壹阡柒伯柒拾伍石肆斗捌升［　　］

（7）　　至大三年黃米玖伯捌拾捌石伍斗壹升弍合［　　］

（8）□一［項］至大三年七月□亦老合兒翼揹④除還官［　　］

（9）　　　　合行作數計和中至大三年［　　］

（10）　　［　　］弍石捌斗弍升

（11）和中至大□□⑤黃米陸伯捌拾壹石伍斗弍升［　　］

（12）屯粮至大二年大麦肆拾壹石捌斗玖升捌合［　　］

（13）□［大］四年十一月内蒙

（14）　　　　省府差來官乞荅□□［　　］

（15）　　　　大二年已支口粮［　　］

---

① 『［大］』及其前缺文符號，馬斯伯樂録文均未標注，現據圖版補。

② 『屯』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『阡』，馬斯伯樂録文作『亻』，現據圖版改。

④ 『揹』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『指』，現據圖版改。

⑤ 此字馬斯伯樂録文推補爲『年』，應確。

（16）外，內准①至大[ ]

（17）計黃米[ ]

（18）[ ]十二月內蒙

（後缺）

31. 元至正十九年（1359）亦集乃路廣積倉申季報見在糧斛文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/754［K.K.0150（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 226 頁，編者擬題爲《元至正十九年（1359）亦集乃路廣積倉申季報糧斛現在并放支軍人季糧事呈文》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 205 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 12 行，前後均缺。參考文獻：1.許生根：《英藏黑水城出土四件元代軍政文書初探》，《寧夏社會科學》2008 年第 3 期；2.朱建路：《英藏黑水城所出兩件糧食相關文書再研究》，《寧夏社會科學》2010 年第 1 期。

---

① 「外內准」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「册內作」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）呈稟□□□[①]亦集乃路廣積倉，照得至正十九年正月至三月終春季三个月季報現[②]粮斛　已行

（2）呈了當外，拠四月至六月終夏季三个月季報現[③]粮斛未曾具申□

（3）實有見在粮斛取八□[④]保結開[⑤]坐，合[⑥]行具申，伏乞

（4）旧營粮壹阡肆[⑦]伯壹拾石令弍斗柒合玖勺叁抄：

（5）　　小麦玖伯肆拾石壹斗叁升捌合陸勺弍抄

（6）**令五升二合七勺六抄**[⑧]　大麦肆[⑨]伯柒拾石令陸升玖合叁勺壹抄

---

① 『呈稟□□□』，沙知録文作『呈□□□稟』，今從馬斯伯樂録文。
② 『季報現』三字爲右行補入，現徑改。
③ 『現』字爲右行補入，現徑改。
④ 『取八□』爲右行補入，且沙知録文作『取八年』，馬斯伯樂録文作『取八只□』，現存疑。
⑤ 『開』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。
⑥ 『合』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『令』，現據圖版改。
⑦ 『肆』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『陸』，現據圖版改。據下文數據相加推算，也應爲『肆』。
⑧ 此行『五、二、七、六』原作『陸、九、三、一』，後於右行改寫，現徑改。
⑨ 『肆』，馬斯伯樂録文作『陸』，現據圖版改。

（7）　已支肆①伯六拾柒石□②斗七升七合六勺　一抄□③作

（8）　　大麦：④

（9）　三勺　　一帖寒字陸拾伍号放支朵立只罕翼⑤軍人春季三个月雜色大

（10）　　　　麦柒拾石玖斗捌升陸合陸勺陸抄伍作

（11）　　　一帖寒字柒拾壹号放支蒙古元帥府軍人春季三个月雜色大

（12）　　　　麦壹⑥拾柒石令壹升叁合

（後缺）

32. 元至正廿七年（1367）放支大小麥文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/755［K.K.0119（k）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛

---

① 「肆」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「陸」，現據圖版改。

② 此字原作「五」，後於左行改寫，改寫字殘，現徑改。沙知録文、馬斯伯樂録文均作「五」。

③ 此字不清，馬斯伯樂録文作「陸」，現存疑。

④ 沙知録文將第 7、8 行録作 1 行。

⑤ 「罕翼」，沙知録文作「等莫」；「朵立只罕翼」，馬斯伯樂録文作「朵甘思□莫」，現據圖版改。

⑥ 「壹」，馬斯伯樂録文作「四」，現據圖版改。

經部分）》第一册第227頁，編者擬題爲《元某倉放支至正廿七年（1367）嶺北行省打造軍器用糧事呈文》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第206頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字7行，前後均缺。參考文獻：許生根：《英藏黑水城出土四件元代軍政文書初探》，《寧夏社會科學》2008年第3期。

録文標點：

（前缺）

（1）□□①伍拾碩

（2）大麦伍拾碩

（3）一帖元字二十一②号放支至正廿七年正月十九日□

（4）已③支

（5）儹④運嶺北行省打造軍器□

（6）小麦伍□石⑤

① 此兩字馬斯伯樂推補爲「小麥」。

② 「二十一」原作「廿」，後塗抹，於右行改寫，現徑改。

③ 「已支」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「放支」，且沙知録文將其録入下1行，現據圖版改。

④ 「儹」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「潛」，現據圖版改。

⑤ 此行沙知録文作「□□伯石□」，現據圖版改。

（7）　　　　大[①]麦伍□[②]

（後缺）

33. 元至正廿八年（1368）九月公文殘尾

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/756［K.K.0119（1）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 227 頁，編者擬題爲《元至正廿八年（1368）九月殘公文尾》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 206 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，鈐印章一枚，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）至正廿八年九月十二日　　□□[③]

---

① 『大』，沙知録文作『小』。

② 第 6、7 行馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 此行文字上鈐印章一枚。

34. 元領小麥帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/757 ［K.K.0119（x）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 228 頁，編者擬題爲《元領小麥帳》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 206 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□小麦一石自□[①]

（2）□□領小麦一石八斗

（3）□□[②]壹石[③]一斗

（4）□麦七斗

（後缺）

---

① 此字馬斯伯樂録文推補爲『領』。

② 此字馬斯伯樂録文推補爲『麥』。

③ 『石』，馬斯伯樂録文作『碩』，現據圖版改。

35. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/758［K.K.0199（o）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 228 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 206 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□[①]□□[②]字□□

（2）六十号□□□

（後缺）

36. 元至元六年（1340）給付勒俺布納税糧票據

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/759［K.K.0117（d）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 229 頁，編者擬題爲《元至元六年（1340）納税糧憑》，并指出第 6—11 行中部

① 此兩字馬斯伯樂録文作「一帖」，現存疑。

② 從字距看，此處應缺四字，沙知録文作缺三字，現據圖版改。

有硃印痕迹。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 207 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 11 行，前缺後完。完整文書可參見《中國藏黑水城漢文文獻》第六册第 1215 頁 M1·0945[F193：W13］號文書，兩者前半部分一致，後半部分涉及具體納糧人不同。參考文獻：1. 潘潔：《元代亦集乃路賦税考——黑水城出土税票考釋》，《中國經濟史研究》2011 年第 1 期；2. 吴超：《亦集乃路税務管理初探》，《陰山學刊》2008 年第 5 期。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　　　　　　　　　］□[①]是何諸色人等、□[②]

（2）［　　　　　　　　］□徵[③]納税粮[④]，欽此。□[⑤]

（3）［路］照依上年［計拚到官該税］石，［須要欽依］[⑥]

---

① 此處缺文馬斯伯樂録文推補出『不以』兩字，據中國藏 F193：W13 號文書可知推補無誤。

② 此處所缺文字據中國藏 F193：W13 號文書應爲『富』。

③ 『徵』，沙知録文作『歛』，馬斯伯樂録文作『戲』，現參照中國藏 F193：W13 號文書改。

④ 『粮』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。

⑤ 此行據《中國藏黑水城漢文文獻》F193：W13 號文書補齊應爲『豪勢要之家，但種田者依例徵納税粮，欽此。本』。

⑥ 此行文字沙知録文作『□照依上年□□□□□□石□具□』，馬斯伯樂録文作『照依上年言石［　　］』，現據圖版參考中國藏 F193：W13 號文書改。

（4）□宜限送納升足，不致違限。如違，依例断罪。今將[1]

（5）□□[2]實有□[3]□税粮開坐[4]于后：

（6）　一户勒俺布地壹頃式拾陸[5]畝玖[6]分玖厘[7]

（7）　　肆毛[8]，粮叁石捌斗玖合捌勺式抄：

（8）　小麦式石伍斗叁升玖合捌勺捌抄，

（9）　大麦壹石式斗陸升玖合玖勺肆[9]抄

（10）右給付。

---

① 此行文字沙知録文作『□□□□納外□□□追復□□□□斷□合將□』，馬斯伯樂録文作『□□□□□□□□非□合將』，現據圖版參考中國藏 F193：W13 號文書改。

② 此處所缺文字據中國藏 F193：W13 號文書似爲『本户』。

③ 此字馬斯伯樂録文作『順』，沙知録文僅録右部『頁』，現存疑。

④ 『坐』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『立』，現據圖版改。

⑤ 『陸』，馬斯伯樂録文作『肆』，現據圖版改。

⑥ 『玖』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。

⑦ 『厘』，馬斯伯樂録文作『毫』，現據圖版改。

⑧ 『肆毛』，沙知録文作『肆毫』，馬斯伯樂録文作『陸□』，現據圖版改。

⑨ 『肆』，馬斯伯樂録文作『陸』，現據圖版改。

(11)　　至元六年九月　　日給[1]

37. 元魯奴等據地納糧文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/760［K.K.I.0232（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 230 頁，編者擬題爲《元魯奴等納田糧税册》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 208 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 9 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

(1)　　□□[2]貳斗　大麦壹斗

(2)　　______地壹拾[3]畝，粮叁斗：

(3)　　小麦貳斗，大麦壹斗。

---

① 『給』，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作『抄』，現據圖版改。另，文書第 6—11 行鈐硃印一枚。

② 此處所缺文字馬斯伯樂録文推補爲『小麥』，據下文可知，推補無誤。

③ 『拾』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。

（4）□戶[①]魯奴地伍拾伍畝，粮[②]壹石陸斗伍升：

（5）　　　　　　小麦壹石壹斗，　大麦伍斗伍升。

（6）□□同壽[③]地肆拾畝，粮壹石貳斗：

（7）　　　　　　小麦捌斗，　大麦肆斗。

（8）□□□[④]□地肆拾畝，粮壹石貳斗：

（9）　　　　　　小麦捌斗，　大麦肆斗。

（後缺）

38. 習字殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/761 ［K.K.I.0232（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 230 頁，編者擬題爲《公函程式試筆》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 208 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 6 行，前後均缺，應爲習字。

---

① 「戶」，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

② 「粮」，馬斯伯樂録文作「粮」，現據圖版改。下同，不再另作説明。

③ 「壽」，沙知録文作「麥」，今從馬斯伯樂録文。

④ 此字馬斯伯樂録文作「大」，現存疑。

録文標點：

（前缺）

（1）□相君

（2）□座

（3）□　鈞座

（4）□章

（5）□[糸]相君

（6）□　鈞座①

（後缺）

39. 元糧斛文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/762［K.K.0118（qq）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 231 頁，編者擬題爲《元糧册殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細

① 此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第208頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□①粮叁斗②叁③

（後缺）

40. 元麥斛文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/763［K.K.0152h.k.］，共2紙残片，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第231—232頁，編者擬題爲《殘帳》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第209頁，所記文書編號與上書同。文書殘片（h）現存文字1行，殘片（k）現存文字2行，從内容來看，應爲元代麥斛文書殘片。

---

① 此字馬斯伯樂録文作「師」，沙知録文釋録右半「帀」，現存疑。

② 「斗」，馬斯伯樂録文作「石」，現據圖版改。

③ 「叁」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

錄文標點：

(h)

（前缺）

(1) ［　　］真[①]布小麥兩石五［　　］

（後缺）

(k)

（前缺）

(1) ［　　］□真[②]布小□[③]［　　］

(2) ［　　］王倫伯小□[④]［　　］

（後缺）

---

① 『真』，沙知錄文未釋讀，今從馬斯伯樂錄文。

② 『真』，沙知錄文未釋讀，現據圖版補。

③ 此字馬斯伯樂錄文推補爲『麥』，現存疑。

④ 此字馬斯伯樂錄文推補爲『麥』，現存疑。

41. 元至正廿三年（1363）放糧簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/764［K.K.0118gg］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 232 頁，編者擬題爲《元至正廿三年（1363）放糧簿殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 209 頁，所記文書編號爲［K.K.0118g（i）］。文書爲蒙漢雙語文書，現存漢文 2 行，蒙古文 4 行。

録文標點：

（前缺）

（1）　至正廿三年四[1]月□□□□

（4 行蒙古文）

（2）放糧簿[2]

（後缺）

---

① 「四」，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

② 馬斯伯樂録文衍録一「簿」字，現據圖版補。

42. 元至正三十年（1370）責領狀殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/764［K.K.0118（nn）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 233 頁，編者擬題爲《元至正三十年（1370）收麥領人殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 209 頁，所記文書編號爲［K.K.0118g（ii）］，并將本文書與《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 233 頁 Or.8212/764［K.K.0118（ff）］號文書作爲一件文書釋録。文書現存文字 1 行，前後均缺，從内容來看，應爲責領狀殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）[至]正三十年四月一　　取責[1]領人□[2]＿＿＿

（後缺）

43. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/764［K.K.0118（ff）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛

---

① 「取責」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「收麥」，現據圖版改。

② 此字殘，馬斯伯樂録文作「麥」，沙知録文釋録左半，現存疑。

經部分)》第一册第233頁，編者擬題爲《元公文殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第209頁，所記文書編號爲［K.K.0118g（ii）］，并將本文書與《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第233頁Or.8212/764［K.K.0118（nn）］號文書作爲一件文書釋録。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）奉

（後缺）

44. 元吾七乞旦布耳立等車板帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/765［K.K.0117（z）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第234—237頁，編者擬題爲《元吾七乞旦布耳立等車板册殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第209頁，所記文書編號與上書同，共收録17紙殘片，均無圖版。文書圖版僅見8紙殘片，但沙知編號爲10，殘損嚴重，各存文字1行。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）一户也火嵬①力□令②只□車板　　一户也火③[　　]

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）[　　]□麦足朶④立只歹車⑤[　　]

（後缺）

---

① 『嵬』，馬斯伯樂録文作『鬼』，現據圖版改。

② 『令』，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 『也火』，馬斯伯樂録文作『火弥』，現據圖版改。

④ 『朶』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑤ 『歹車』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『耳平』，現據圖版改。

（三）

（前缺）

（1）一户吾七乞旦布耳立布①車板　一户□②

（四—五）③

（前缺）

（1）一户吾④七宏□□

（後缺）

---

①『布』，沙知録文未釋讀；『吾七乞旦布耳立布』，馬斯伯樂録文作『吾□帛耳帝』，現據圖版補。

②『一户□』，沙知録文脱，現據圖版補。

③此殘片馬斯伯樂録文編號爲 d，沙知編號爲『四—五』，不知何據。

④『吾』，馬斯伯樂録文作『吉』，現據圖版改。

（六）①

（前缺）

（1）一户卜耳立吉你耳立又車板　一户②□

（後缺）

（七）③

（前缺）

（1）一户□

（後缺）

---

① 此殘片馬斯伯樂録文編號爲e。

② 馬斯伯樂録文於『户』字後推補一『五』，不知何據。

③ 此殘片馬斯伯樂録文編號爲h。

（八）[1]

（前缺）

（1）［　　］□□真宝三人　一□[2]［　　］

（後缺）

（九—十）

（前缺）

（1）□□□半□

（2）□□［　　］[3]

---

① 此殘片馬斯伯樂録文編號爲i。

② 此字馬斯伯樂録文作『戶』，現存疑。

③ 沙知録文將1、2行倒録。且此圖版爲一殘片，沙知編號九—十，不知何據。馬斯伯樂録文未見此殘片。

附：馬斯伯樂録文多出殘片：

（f）

（前缺）

（1）一户　□嗃撤中車板

（後缺）

（g）

（前缺）

（1）一户　魯客□□

（後缺）

（j）

（前缺）

（1）□麥□□勺立□□

（後缺）

(k)

（前缺）

(1) ［　］合二車板［　］

(2) ［　］□□□□□□□

（後缺）

(l)

（前缺）

(1) ［　］世大耳玉□［　］

（後缺）

(m)

（前缺）

(1) ［　］玉伯［　］

（後缺）

(n)

（前缺）

(1) 取蘭伯張

（後缺）

(o)

（前缺）

(1) 郎噉

（後缺）

(p)

（前缺）

(1) □真

(2) □

（後缺）

（q）

（前缺）

（1）□□召□□

（後缺）

45. 元收阿魯等小麥帳

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/766［K.K.v–vi.01（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 237 頁，編者擬題爲《元收阿魯等小麥帳》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，前後均完。

録文標點：

（1）同日收阿魯小麦□□

（2）　　同日收□□□

（3）廿四日收馬哈□□□

(4) 同日[术]①薛非小[麦]□

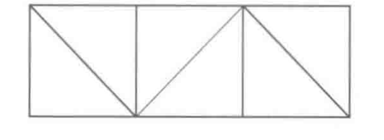
(5) 十②六日収小麦壹石③□

46. 米字格圖案殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 238 頁，編者擬題爲《三角形組合圖案》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書殘，應爲米字格殘片。

録文標點：



① 「[术]」，沙知録文作「木」，馬斯伯樂録文作「収」，據文意似應爲「収」，但從圖版看爲「术」，現據圖版改。

② 「十」，馬斯伯樂録文作「廿」，現據圖版改。

③ 馬斯伯樂録文於「石」字後推補「貳斗」兩字。

47. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767 [K.K.v–vi.01（c）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 238 頁，編者擬題爲《元書信殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□上信相至[①]用言達□[②]□

（2）□為禱也

（後缺）

48. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767 [K.K.v–vi.01（e）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 『上信相至』，馬斯伯樂録文作『夜相□』，現據圖版改。

② 此字馬斯伯樂録文作『奉』，現存疑。

佛經部分）》第一冊第239頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第210頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字2行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□十年八月

（2）□□□□

（後缺）

49. 版畫殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（f）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一冊第239頁，編者擬題爲《版印殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第210頁，所記文書編號與上書同。文書爲一版畫殘片，内容不清。

録文標點：

（略）

50. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（g）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 240 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］得了也。有□子[①]［　　］

（2）［　　］□□□［　　］

（後缺）

51. 酒税文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（h）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 240 頁，編者擬題爲《酒税殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞

---

① 『□子』，馬斯伯樂録文作『疒□』，現據圖版改。

第三次探險所獲中國古文書考釋》第210頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［ ］一□□酒稅［ ］①

（後缺）

52. 元亦集乃路文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/767［K.K.v–vi.01（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第241頁，編者擬題爲《元亦集乃路文書殘片》，并指出第2行『乃集』右旁有倒乙符號。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第210頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字2行，前後均缺。

---

① 此殘片馬斯伯樂録文作『［ ］戌酉説［ ］』，今從沙知録文。

錄文標點：

（前缺）

（1）月　日[①]□□______[②]

（2）亦集乃[③]路______

（後缺）

53. 元田畝文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（j）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 241 頁，編者擬題爲《元田畝文書殘片》，并指出文書第 1 行末字右側，第 2 行第三□右側有硃筆痕迹。本文書馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》一書未收録。文書現存文字2行，前後均缺。

---

① 「日」，沙知録文作「月」，現據圖版改。

② 此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 「集乃」原作「乃集」，旁加倒乙符號，現徑改。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]今種柒畝伍[　　]

（2）[　　]□□□[　　]

（後缺）

54. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767 [K.K.v–vi.01（k）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 242 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，第 1 行下半部分爲一墨筆竪線。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]章[　　]

（2）[　　]□□□[　　]

（後缺）

55. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767 ［K.K.v–vi.01（l）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 242 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）二月初六日□

（後缺）

56. 圖畫殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767 ［K.K.v–vi.01（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 243 頁，編者擬題爲《殘畫》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書爲一圖案殘片。

録文標點：

（略）

57. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/767［K.K.v–vi.01（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 243 頁，編者擬題爲《元書信殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）安康否[1]

（後缺）

58. 元歲課程錢文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/768［K.K.iv.04（h）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 244 頁，編者擬題爲《元歲課程錢文書》，并指出 7 行上部右側、8 行上方有墨筆勾

---

① 『否』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

畫。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第210頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字11行，有塗抹痕迹，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　］□□［　］

（2）［　］□伍兩（簽押）①

（3）［　］□□□□歲課程

（4）［　］□□

（5）［　］□兒□□［　］

（6）［　］□□每年課程錢②

（7）中統鈔③陸定（簽押）

---

① 此處「簽押」，馬斯伯樂録文作「正」，沙知録文作「亼」，現據圖版改。

② 「錢」，馬斯伯樂録文未釋讀，沙知録文於其後衍録一缺字符號，現據圖版改。

③ 「鈔」，沙知録文作「錢」，另此行馬斯伯樂録文作「申□錢陸疋□押」，現據圖版改。

(8) □□□□匠張[①]□□[②]到二月分課程[③]

(9) 錢中統鈔[④]壹定

(10) ▭□□[⑤]到□▭程錢[⑥]

(11) ▭月分▭[⑦]

（後缺）

59. 元歲課程錢文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/768［K.K.iv.04（j）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 245 頁，編者擬題爲《元歲課程錢文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在

---

① 『張』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『錢』，現據圖版改。

② 此兩字馬斯伯樂録文作『二□收』，現存疑。

③ 此行前原有一行文字，後塗抹，現徑改。

④ 『錢中統鈔』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『□申陸拾』，現據圖版改。

⑤ 此字沙知録文作『收』，現存疑。

⑥ 此行馬斯伯樂録文僅釋録一『程』，現據圖版補。

⑦ 此行文字沙知録文未釋讀，現據圖版補。

中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 210 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 6 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

(1) ［缺］

(2) ［缺］課程［缺］（簽押）

(3) ［缺］□三月□□接到□□錢①

(4) ［缺］②

(5) ［缺］③課程□④

(6) ［缺］（簽押）⑤

（後缺）

① 此行沙知録文僅釋讀『接到』兩字，現據圖版補。
② 此行文字不清，沙知録文疑爲背書，現存疑。
③ 此處文書不清，沙知録文疑爲背書，現存疑。
④ 此字不清，沙知録文未標注，現據圖版補。
⑤ 此簽押沙知録文疑爲背書，但從圖版看似爲簽押符號。另，本殘片馬斯伯樂録文僅釋讀『月分』兩字。

60. 元至正十九年（1359）六月亦蘇認課程錢文書

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/768［K.K.iv.04（R）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 245 頁，編者擬題爲《元至正十九年（1359）六月歲課程錢文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號爲［K.K.iv.04（k）］。文書現存文字 5 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）六月初一日亦蘇認□

（2）税[①]使司課程錢壹[②]□

（3）伍拾□[③]兩

（4）　至正十[④]九年六月初四日認課程

① 『税』，沙知録文未釋讀。另，『税使司』，馬斯伯樂録文作『秘使司』，現據圖版改。

② 『壹』，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 此字沙知録文、馬斯伯樂録文均未標注，現據圖版補。

④ 『十』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。

（5）　　　　錢亦蘇（簽押）①

61. 元撒昔寧肅王位下開讀聖旨使臣文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/769［K.K.I.0231（f）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 246 頁，編者擬題爲《元撒昔寧肅王開讀聖旨殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□迷失苔海苔

（2）□等三人前赴

（3）撒昔寧肅王位下

（4）開讀

（5）聖旨。本路住②至十五□

（後缺）

① 此行沙知録文、馬斯伯樂録文均作三個缺字符號，現據圖版改。

② 「住」，沙知録文作「往」，今從馬斯伯樂録文。

62. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（q）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 246 頁，編者擬題爲《元行務使文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）夆行，务使日積月增，文

（2）繁事[①]弊，□□強欲□□[②]

（後缺）

63. 元某房文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（r）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 『事』，馬斯伯樂録文作兩缺字符，現據圖版改。

② 此處六字，馬斯伯樂釋讀一『顯』，今從沙知録文。

佛經部分）》第一册第 247 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）本房[①]見行[②]事件開具于后[③]

（2）______□□所軍人□□[④]

（後缺）

64. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（s）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 247 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

---

① 「房」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。
② 「本房見行」，馬斯伯樂録文作「□也見□」，現據圖版改。
③ 「后」，馬斯伯樂録文作兩缺字符，現據圖版改。
④ 此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）□來窓下看□□

（2）□言到本[1]人不□□

（3）□起身[2]當□

（後缺）

65. 元不答明力肅王文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/770［K.K.I.（t）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第248頁，編者擬題爲《元不答明力肅王殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第211頁，所記文書編號爲［K.K.I.0232（t）］。從前後文書編號看，應以馬斯伯樂所記編號爲確。文書現存文字4行，前後均缺。

---

① 「言到本」，沙知録文作「天門本」，馬斯伯樂録文作「天下平」，現據圖版改。

② 「起身」，馬斯伯樂録文作「者力」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）　不委[反]□□[1]

（2）不荅明力肅王位下王付投[2]下此會取發[3]的

（3）　你罕吉迷失主[4]印事，内所指人撒蛮[5]太子

（4）　□　□

（後缺）

66. 元書櫃文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（u）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 248 頁，編者擬題爲《元□省書櫃殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞

---

① 此處馬斯伯樂録文僅釋讀一「不」字，現據圖版補。

② 「投」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「沒」，現據圖版改。

③ 「取發」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「收管」，現據圖版改。

④ 「主」，馬斯伯樂録文作「金」，現據圖版改。

⑤ 「撒蛮」，馬斯伯樂録文作「據□」，現據圖版改。

細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺，字體大，墨色濃。

録文標點：

（前缺）

（1）□□省書[①]櫃□

（後缺）

67. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（v）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 249 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□[②]　　叁月貳拾壹日壹件壹疋壹□[①]

① 「書」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 沙知指出此行爲背面字迹，已裱托。

（2）　　叁月貳拾壹日壹件壹疋壹□[①]

（後缺）

68. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/770［K.K.I.0232（x）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 249 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書共 2 紙殘片，可拼合，拼合後現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）新年已□

（後缺）

---

① 『壹件壹疋壹□』，馬斯伯樂録文作三缺字符號，現據圖版改。

69. 元聖旨卷宗殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/771［K.K.I.0232（e）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 250 頁，編者擬題爲《元聖旨目録殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 211 頁，所記文書編號與上書同。文書共 2 紙殘片，殘片一現存文字 6 行，殘片二現存文字 2 行，沙知及馬斯伯樂均將其拼合釋録，現分開釋録。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）　也孫怗□□□□①

（2）聖旨

（3）　亦失丹囬信郡王位下②□□□

（4）聖旨

---

① 此行文字馬斯伯樂録文作 3 行：「□怙木□／□□□／也孫□」，現據圖版改。

② 「位」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「殿」，且二者録文均於「下」字後録一「拜」字，圖版未見該字，現據圖版改。

（5）　豳王［　　　　　］

（6）聖旨

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）［　　　］□□[1]同童二[2]人

（2）［　　　］□□四［　　　］[3]

（後缺）

70. 元責領文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/772［K.K.I.0232（p）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 250 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞

① 此處沙知録文作『卅四 □』，馬斯伯樂録文作『帶』，現存疑。

② 『二』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『三』，現據圖版改。

③ 沙知及馬斯伯樂均將此殘片與殘片一拼合釋録，將本殘片第 1 行與殘片一第 6 行録作 1 行，第 2 行爲單獨 1 行，現分開釋録。

第三次探險所獲中國古文書考釋》第212頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字3行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿□廿□□伏事＿＿＿[①]

（2）□四日蒙

（3）揔[②]府責領到提發[③]□＿＿＿

（後缺）

71. 元某路提調官達皂文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/773［K.K.0117（u）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第251頁，編者擬題爲《元某路提調官達皂文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第212頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字2行，前後均缺。

---

① 「伏」，馬斯伯樂録文作「狀」，且此行其餘文字均未釋讀，今從沙知録文。

② 「揔」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 「到提」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「所理」，且「領」「發」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□路[①]提調官[②]達皂

（2）□□房照勘問□□[③]

（後缺）

72. 元義罕腦兒宣慰司文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/774［K.K.0117（w）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 251 頁，編者擬題爲《元申義罕腦兒宣慰司文書殘片》。本文書還收錄於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 212 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□同為此。覆奉

---

① 『路』，馬斯伯樂錄文作『如』，現據圖版改。

② 『官』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。

③ 此行文字沙知錄文作『□屬照務有□□』，馬斯伯樂錄文作『屬照男有無□』，現據圖版改。

（2）□申文[1]罕腦兒宣慰司□

（後缺）

73. 元梁□□真布悉責領狀爲責領放官羊户麥事

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/775［K.K.0118（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 252 頁，編者擬題爲《元某府委官責領放官羊户麥文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 212 頁，所記文書編號爲［K.K.0118（u）（2）］。文書現存文字 6 行，前完後缺。

録文標點：

（1）取責領狀人梁□□真[2]布悉

（2）今當

（3）府委官，責領到馬兀木[3]南子□

---

① 「义」，馬斯伯樂録文作「察」，現據圖版改。

② 「真」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「具」，現據圖版改。

③ 「木」，沙知録文作「寸」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

（4）祖豢[1]魯扵[2]放官羊户撒立蛮□

（5）麦壹拾　麦五碩□□到[3]

（6）□[4]

（後缺）

74. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/775［K.K.0118（c）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 252 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 212 頁，所記文書編號爲［K.K.0118（u）（1）］。文書原存文字 6 行，後原第 3、5 行被塗抹，現存文字 4 行，前後均缺。

---

① 『豢』，馬斯伯樂録文作『受』，現據圖版改。

② 『扵』，馬斯伯樂録文脱，現據圖版改。

③ 『到』，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

④ 此字馬斯伯樂録文作『碩』，沙知録文作『領』，現存疑。

録文標點：

（前缺）

（1）文狀在□□[①]

（2）疋□[②]烙[ ]

（3）子候汜□外，今[③]將[④]

（4）□□□[⑤][ ]收[ ][⑥]

（後缺）

75. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/775［K.K.0118（d）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛

① 此行文字馬斯伯樂録文作『與狀在□為』，現據圖版改。另，此行文字字體較小，墨色淡，似爲二次書寫。

② 此字馬斯伯樂録文作『冲』，據圖版不似，現存疑。

③『外』，沙知録文未釋讀；『汜□外今』，馬斯伯樂録文作『比□冗立』，現據圖版改。

④ 此行文字前原有一行文字『□落得來買馬[ ]』（沙知録文、馬斯伯樂録文均作『□落收未曾馬[ ]』），先於右旁加抹毀符號，後將整行塗抹，現徑改。

⑤ 此三字馬斯伯樂録文作『己酉正』，現存疑。

⑥ 此行文字前原有一行文字『□□收此不共[ ]除見[ ]』（沙知録文未釋讀『除』），先於右旁加抹毀符號，後將整行塗抹，現徑改。

經部分）》第一册第253頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第212頁，所記文書編號爲［K.K.0118（u）（3）］。文書現存文字2行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□在迯前往

（2）罪

（後缺）

76. 元巧元告狀殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/775［K.K.0118（z）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第253頁，編者擬題爲《元巧元告狀殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第212頁，所記文書編號爲［K.K.0118（u）（4）］。文書現存文字3行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□巧[①]元告狀檢

（2）□□□□□貯不改迷[②]

（3）□□□□狀收[③]

（後缺）

77. 元張掖賈文忠致亦集乃路𢓦函封（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/776［K.K.0150（d）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 254 頁，編者擬題爲《元張掖賈文忠致亦集乃路𢓦函封》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 213 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，與《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 92 頁 Or.8212/1184［K.K.0150.dd）］號文書字迹相同，可拼合爲一。文書擬題據綴合後所定。

---

① 『巧』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 『迷』，馬斯伯樂録文作『造』，現據圖版改。

③ 『收』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

録文標點：

（1）　　　　張掖賈文忠謹緘

（2）亦集乃路掾[1]毛順礼、高從道開拆

（3）　　　　迴避多[2]人開[3]

（4）奉　　記

78. 元魯即莎真布等名録殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/777［K.K.I.0232（vv）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 254 頁，編者擬題爲《元也火帖木等名册殘片》，并指出文書右下方有墨印殘痕，是背面裱紙，與本件無關。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 213 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前完後缺。

---

① 『掾』，馬斯伯樂録文作『據』，現據圖版改。

② 『多』，沙知録文作『鄉』，現據圖版改。

③ 馬斯伯樂録文於『開』字後推補一『拆』字，據圖版其後不缺字。

録文標點：

（1）□□□□病。 一名亦□汝中布，年三十八歲，無病。

（2）□□□□無病。 一名魯即莎真布，年四十五歲，無病。

（3）□□□□ 一名也火怙木，年二十七歲，無病[1]。

（後缺）

79. 元經歷司包封

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/777 背［K.K.I.0232（vv）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 255 頁，編者擬題爲《元某司墨印箋》，并指出其裱托於 Or.8212/777 號文書之背，不是正背面關係。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 213 頁，其所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，爲一墨戳，書寫形式與《中國藏黑水城漢文文獻》第八册第 1649 頁 Ml·1337［F7：W101］號《包封》相同，應爲同類文書。

---

① 「病」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。另，馬斯伯樂録文於每行前半部分缺文處均推補「一名□年歲　無」等字。

録文標點：

書吏[1]韓永生

（簽押）

經歷[2]司　　（簽押）

80. 元至元十三年（1276）李俊義等文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/778［K.K.II.0285（b）（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 255 頁，編者擬題爲《元至元十三年（1276）李俊義文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 213 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）______□海□□[3]______

---

① 『吏』沙知録文、馬斯伯樂録文均作『史』，且『書』馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

② 『經歷』，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 此幾字馬斯伯樂録文作『亡薄□侍』，現據圖版改。

（2）□□□□三[①]月二十四日　　終
（3）　李康家的　　官名李俊義（簽押）[②]
（4）至元十三年三月二十四日　　終

81. 元復檢千户所文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/779［K.K.IV.04（f）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 256 頁，編者擬題爲《元復檢千户所騎文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 213 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

---

① 馬斯伯樂録文於「三」字前推補「至元十三年」等字。
② 此簽押，馬斯伯樂録文作「置」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）欽□初①檢官申辯②，復檢③千户所□④□⑤

（後缺）

82. 元告空閑草地文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/780［K.K.IV.04（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 256 頁，編者擬題爲《元告空閑草地文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 214 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

---

① 「初」，沙知録文作「望」，現據圖版改。

② 「辯」，沙知録文作「辦」，現據圖版改。

③ 「復檢」爲右行補寫，現徑改。

④ 此字不清，沙知録文作「騎」，現存疑。

⑤ 此行文字馬斯伯樂録文作「缺少望發官申□復發千戶所歸□□」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）詣地眼同相視□▭

（2）告空閑草地一塊▭

（後缺）

83. 元地籍四至文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/781 ［K.K. 0118（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 257 頁，編者擬題爲《元地籍四至》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 214 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭亦[①]卜阿巴為界，南至張留[②]住

---

① 此處缺文馬斯伯樂録文推補『東至』兩字，且『亦』馬斯伯樂録文作『赤』，現據圖版改。

② 『留』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『召』，現據圖版改。

（2）□西至戚八狗地為界，北至

（3）□□①霍二地為□

（後缺）

84. 元土地文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/782［K.K. I.03（b）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 257 頁，編者擬題爲《元檢籍田文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 214 頁及第 219 頁（其將本文書分爲兩部分收録，第 1—3 行收録於第 219 頁，第 4—5 行收録於 214 頁），所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，有塗改痕迹，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□狀結二[2]虽称累蒙[3]□□□

① 此字不清，沙知録文作「至」，現存疑。

② 「結二」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 「虽称累蒙」四字爲左行補入，馬斯伯樂録文作「無累蒙」，且沙知及馬斯伯樂録文均作單獨一行，現徑改。

（2）[ ]不曾①附籍，明見隱占東陽②

[ ]□□□給③地日偷種亦犯已□④

（3）[ ]□百户人⑤

（4）[ ]收得⑥□□□□⑦一段二頃一十七厶⑧，断付⑨

（5）[ ]段四至頃畝⑩

（後缺）

---

① 『不曾』，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作『受』，現據圖版改。

② 『東陽』原作『又□』，塗抹後於右行改寫，馬斯伯樂録文作『未論□□』，現據圖版改。

③ 『給』爲右行補入，現徑改。

④ 此行文字馬斯伯樂録文作『[ ]□□（給）□自論種亦犯□□[ ]』，今從沙知録文。且，此行文字字迹較小，應爲補寫文字，補入何處不明，現録於此。

⑤ 『百』，馬斯伯樂録文作『自』；『人』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

⑥ 『得』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

⑦ 此四字爲右行補入，沙知録文作『柒十地』，據圖版不似，現存疑。

⑧ 據文意推斷，『厶』通『畝』。

⑨ 此行文字前原有一行補寫文字『[ ]卷』，後塗抹，現徑改。且，此行文字馬斯伯樂録文作『[ ]將地（四至）一段二頃十七畝断付』，現據圖版改。

⑩ 馬斯伯樂録文將此殘片分爲兩部分收録，第1—3行收録於第219頁，第4、5行收録於第214頁。

85. 元至大四年（1311）支中統鈔文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/783［K.K.IV.04（a）（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 258 頁，編者擬題爲《元至大四年（1311）文書》，并指出第 5 行上方有硃字殘迹，第 5、6、7 行下端有硃迹。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 214 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 8 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　　孟[1]蘭______

（2）　　□______

（3）　　齐文______

（4）　　兩訖______

（5）　一帖至大四年六[2]月二十二日□______[3]

---

① 「孟」，馬斯伯樂録文作「盆」，現據圖版改。

② 「六」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「十一」，現據圖版改。

③ 此行上方有硃字殘迹。

(6)　　　　官阿立□

(7)　　　　支脚錢中統[①]□

(8)　　　　疋常按□

（後缺）

86. 元牲畜食数帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/784［K.K.IV.02（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 258 頁，編者擬題爲《元牲畜食数帳》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 214 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

(1) □□□□□

(2) □四頭食数叁斛　　　廿八日

---

① 「統」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 第 5、6、7 行下端有硃迹。

（3）□兩①頭食麩壹斛伍勝②□

（後缺）

87. 元名録殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/785［K.K. I.0232y（i）（ii）］，共 2 紙殘片，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 259 頁，編者擬題爲《元名册殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書殘片一、二各存文字 3 行，均前後缺。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□　□　蘇大□③

① 『兩』，馬斯伯樂録文作『二』，現據圖版改。

② 據文意推斷，『勝』通『升』。

③ 此字漫漶，馬斯伯樂録文作『誠』，現存疑。

（2）□□　韓先[1]誠　陳天[2]瑞

（3）[缺]　湯[3]思忠　曹□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）候克讓[4]　李朵章　楊□堅[5]

（2）賈文明　邢　玘[6]吴祐[7]　李克仁

---

① 「先」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「台」，現據圖版改。

② 「天」，馬斯伯樂録文作「玉」，現據圖版改。

③ 「湯」，沙知録文作「俱」，現據圖版改。

④ 「候克讓」，馬斯伯樂録文作「樓克俊」，現據圖版改。

⑤ 「楊□堅」，馬斯伯樂録文作「□□賢」，現據圖版改。

⑥ 「玘」，沙知録文、馬斯伯樂録文均作「紀」，現據圖版改。

⑦ 「吴祐」兩字爲右行補寫，現徑改，且「吴」字沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作「靈」，現據圖版改。

（3）鄭振①中　張穆②政　米③孝克

（後缺）

88. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/786［K.K. I.0232y（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 260 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□□婆娘阿□▭

（2）▭不曾理説就立④前人□▭⑤

（後缺）

---

① 『振』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 『張穆』，沙知録文作『錢□』，馬斯伯樂録文作『錢穆』，現據圖版改。

③ 『米』，馬斯伯樂録文作『朱』，今從沙知録文。

④ 『立』字爲右行補入，現徑改。

⑤ 此殘片馬斯伯樂録文第 1 行未釋讀，第 2 行作『▭曾理□覩立荷人□▭』，現據圖版改。

89. 元至正廿四年（1364）十二月僧習□狀

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/787［K.K. I.0232（z）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 260 頁，編者擬題爲《元至正廿四年（1364）十二月僧習□狀》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿當罪不勝承為□□

（2）台□次[①]

（3）　至正廿四年十二月初五日人僧習□狀[②]

90. 元亦的賽因帖木兒文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/788 正背［K.K. I.0232（k）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛

① 此三字馬斯伯樂録文均未釋讀，今從沙知録文。

② 『人僧習□狀』，馬斯伯樂録文作『□□僧□□立狀』，今從沙知録文。

經部分）》第一冊第261頁，編者擬題爲《元緊關人文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第215頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，各存文字3行，均前後缺。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）＿＿＿緊關人＿＿＿

（2）＿＿＿□王對[①]哈三赤等＿＿＿

（3）＿＿＿亦[②]的賽因帖木兒＿＿＿

（後缺）

背：

（前缺）

（1）＿＿＿□□□阿□＿＿＿

（2）＿＿＿的　馬□＿＿＿

---

① 『王對』，沙知録文作『望付』，馬斯伯樂録文作『□付』，現據圖版改。

② 『亦』，馬斯伯樂録文作『發』，現據圖版改。

(3) □賽因怗木□[①]

（後缺）

91. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/789 [K.K.I.0232 (l)]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 262 頁，編者擬題爲《元書信殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

(1) 你[②]要來時□□

(2) 不來時有便[③]人呵稍迴[④]□願

---

① 此背面文字馬斯伯樂録文未釋讀。

② 「你」，馬斯伯樂録文作「尒」，現據圖版改。

③ 「便」，馬斯伯樂録文作「使」，現據圖版改。

④ 「迴」，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作「辶」，現據圖版改。

（3）［　　　］每曉[①]□□□□

（後缺）

92. 元拘府官文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/790［K.K.I.0232（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 262 頁，編者擬題爲《元拘府官殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）拘府官蘇[②]□［　　　］

（2）多正帖行下［　　　］

（3）中間別無[③]［　　　］

（後缺）

---

① 「曉」，沙知録文釋讀右半，且「每曉」馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版推補。

② 「拘」「蘇」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 「中間別無」，沙知録文作「伸官別（重文符號）□」，馬斯伯樂録文作「伸官別」，現據圖版改。

93. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/791［K.K.I.0232（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 263 頁，編者擬題爲《元列位相公克時發付迴還文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）列位相公克時發付廻還□[1]

（2）佳晤　　切[2]冀

（後缺）

94. 元提調官公文封簽殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（aa）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 263 頁，編者擬題爲《元文書殘片》，并且指出該殘片有硃印。本文書還收録於馬

① 此字不清，馬斯伯樂録文作『顯』，現存疑。

② 『切』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行 2 字，字體粗大，墨色濃，與《中國藏黑水城漢文文獻》第八册《封簽及包封》類中的『提調官封』文書相同，應爲同類文書。

録文標點：

（前缺）

（1）提調①□

（後缺）

95. 元食用支鈔帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（bb）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 264 頁，編者擬題爲《元食用帳殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。另，《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 220 頁所收録［K.K.I.0232（bb）］號文書未見圖版，但其内容與此文書基本相同，且編號僅差 1 位，疑爲同件文書重復釋録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

---

① 『提調』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『是□』，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）□[①]□□　　□

（2）面肆斤　　雜支鈔貳兩

（後缺）

96. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231cc（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 264 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　　□文家人[②]

（後缺）

---

① 此字殘，馬斯伯樂録文作『酒』，現存疑。

② 『家人』，馬斯伯樂録文作『字』，現據圖版改。

97. 元關支文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K. I.0231cc（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 265 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□關支到[①]□名□□

（後缺）

98. 元支持庫文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231cc（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 265 頁，編者擬題爲《元支持庫文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

---

① 『関』，沙知録文作『共』；『関支到』，馬斯伯樂録文作『費到』，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）今於[①]支持庫趙德□

（後缺）

99. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（g）（h）］，共2紙殘片，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第266頁，編者擬題爲《元殘文書》，并指出此2紙殘片紙質、墨色、字體同，每片各存硃印殘迹，應原爲一件裂出，但不能直接吻合。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第215頁，所記文書編號與上書同。2紙殘片各存文字1行，均前後缺。

録文標點：

（g）

（前缺）

（1）貳　拾

（後缺）

---

① 「今於」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

（h）

（前缺）

（1）□定□

（後缺）

100. 元雜寫

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K. I.0231（j）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 266 頁，編者擬題爲《元雜寫》，并指出文書第 1 行下方，第 4、5 行間透出裱背字迹。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書正面現存文字 5 行，字迹凌亂，有圈畫痕迹；背面裱補殘片圖版未收録，從正面所透墨迹看，現存文字 2行。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）　□□□□

（2）撓[1]□　接省[2]

（3）甚失礼躰　□□

（4）　□□□理□□

（5）上

（後缺）

背：

（前缺）

（1）〔　　〕□□

（2）呈[3]

（後缺）

---

① 『撓』，沙知録文僅釋録右半，現據圖版改。

② 此行文字馬斯伯樂録文作『燒□校貴』，現據圖版改。

③ 此背面文字沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據正面所透墨迹補。

101. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（k）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 267 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□事[①]理□

（2）□□開坐，希[②]

（3）文圓示[③]□□

（後缺）

---

① 「事」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

② 此行沙知録文作「□□平半希□」，馬斯伯樂録文作「□一正半布□」，現據圖版改。

③ 「示」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

102. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231 l（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 267 頁，編者擬題爲《元作買賣事殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□因作買賣前去迤□

（2）□命今將元□

（後缺）

103. 元惠民局文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231 l（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 268 頁，編者擬題爲《元總民局文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 215 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）惠[1]民局藥

（3）□[2]

（後缺）

104. 元習字殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K. I.0231（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 268 頁，編者擬題爲《元習字》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　　從□

① 『惠』，沙知録文作『總』、馬斯伯樂録文作『忩』，現據圖版改。

② 此字殘，馬斯伯樂録文作『是』，現存疑。

（2）□常平倉

（3）　　調調調

（4）□□□

（5）□常平倉局①

（後缺）

105. 元某總管府文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 269 頁，編者擬題爲《元某總管府文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□付②　軍　同　知□

---

① 此殘片，馬斯伯樂録文僅釋録兩處『常平倉』，現據圖版補。

② 『付』，馬斯伯樂録文作『府』，今從沙知録文。

（2）□管①府揔管兼管□

（3）□花②赤兼管□

（後缺）

106. 元人名

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（o）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 269 頁，編者擬題爲《元人名》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存 1 行 2 字，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）陳典

（後缺）

---

① 「管」字前馬斯伯樂録文推補一「總」字。

② 「花」字前馬斯伯樂録文推補「達魯」兩字。

107. 元中統鈔文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（p）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 270 頁，編者擬題爲《元中京殘片》，并指出此件殘片背有字，已裱托，未能揭開。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□中統抄[1]起□

（2）□□□□□等錢事

（後缺）

108. 元站户文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（q）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

① 『中統抄』，沙知録文作『中京』，現據圖版改。

佛經部分）》第一册第 270 頁，編者擬題爲《元站户殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□站户故久[1]□

（2）□泰□中[2]□

（3）□□□

（後缺）

109. 元亦集乃路文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（r）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 271 頁，編者擬題爲《元亦集乃路文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀。文書現存文字 1 行，前後均缺。

① 「久」，馬斯伯樂録文作「今」，現據圖版改。

② 「中」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）□亦集乃路□□□

（後缺）

110. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792 [K.K. I.0231（s）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 271 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀。文書現存 1 字殘痕，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（後缺）

111. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/792［K.K.I.0231（x）（y）］，共 2 紙殘片，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 272 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同，其中［K.K.I.0231（x）］未釋讀。文書殘片一、二各存文字 1 行，均爲文字殘痕。

録文標點：

（x）

（前缺）

（1）＿＿＿□□

（後缺）

（y）

（前缺）

（1）＿＿□官[①]＿＿

（後缺）

① 「官」，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作「今」，現據圖版改。

112. 元亦集乃路文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/793［K.K.0150（ee）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 272 頁，編者擬題爲《元亦集乃路文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前完後缺。

録文標點：

（1）亦集乃□

（2）今當

（後缺）

113. 元與員外相公書信封題

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K.I.0231（ee）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 273 頁，編者擬題爲《元呈員外相公封題》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　開□

（2）員外相公

（3）　□□[①]

（後缺）

114. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（ff）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 273 頁，編者擬題爲《元文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

① 此殘片馬斯伯樂録文僅釋讀第 2 行，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）□□實是不尊情理，今[①]□□

（後缺）

115. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（gg）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 274 頁，編者擬題爲《元文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□行[②]不勝□□□

（後缺）

---

① 「實」「今」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 「行」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

116. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 274 頁，編者擬題爲《元殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

(1) 路府州縣□

（後缺）

117. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（jj）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 275 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現有墨迹，但似非漢字。

録文標點：

（略）

118. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（ll）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 275 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀。文書現存文字 2 行，漫漶不清，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）________□田[①]

（2）________□□

（後缺）

119. 抄本殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（oo）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻

① 「田」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

（非佛經部分）》第一冊第 276 頁，編者擬題爲《抄本殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，楷體。

録文標點：

（前缺）

（1）中正□

（2）理密□

（後缺）

120. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（pp）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一冊第 276 頁，編者擬題爲《元書信殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，楷體。

録文標點：

（前缺）

（1）雲翰恭□□

（2）□□輔[1]政之暇□

（後缺）

121. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794［K.K. I.0232（qq）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 277 頁，編者擬題爲《殘官印》，并指出本件殘片存硃印半方，有殘墨書字迹。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。據元代文書格式可知，本殘片應爲元公文最後的日期『□□日』。

録文標點：

（前缺）

（1）　□□□

---

① 『輔』，馬斯伯樂録文作『轉』，現據圖版改。

122. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794 ［K.K. I.0232（rr）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 277 頁，編者擬題爲《頌辭》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□德政日新□

（後缺）

123. 元肅政廉訪司刷尾殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/794 ［K.K.I.0232（ss）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 278 頁，編者擬題爲《元文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。從内容來看，其應爲元肅政廉訪司刷尾殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）　　未絕□▭

（2）▭□接行[①]

（後缺）

124. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/795［K.K. I.0232（u.u）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 278 頁，編者擬題爲《元□□三十年（1293 或 1370）文書殘片》，并指出元朝年號歷三十年者有世祖至元三十年（1293）和順帝至正三十年（1370），此處三十年非至元即至正。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 216 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

① 「行」，沙知録文作「界」，且此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）□□三[①]十年二月［　　］

（後缺）

125. 元泰定二年（1325）傅松柏借鈔契（稿）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/796［K.K. VIII.03（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 279 頁，編者擬題爲《元泰定二年（1325）傅松柏借鈔契稿》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 217 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 5 行，前後均完。

録文標點：

（1）付[②]松柏今扵[③]朱婢処借到申[④]□

---

① 「三」，馬斯伯樂録文作「二」，今從沙知録文。

② 沙知録文指出「付」通「傅」。

③ 「扵」，馬斯伯樂録文作「在」，現據圖版改，下同，不再另作説明。

④ 沙知録文指出「申」應爲「中」。

（2）付松柏今於朱婢処借到中統鈔[①]□

（3）限至十月支柒[②]日歸还，无[③]約，立此[④]為用者[⑤]。[⑥]

（4）　　泰定二年九月初十日正借人付松柏（簽押）

（5）　　　　　　　　　　知見人王首□[⑦]

126. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/796［K.K.0118（ww）（a）1］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 279 頁，編者擬題爲《元殘公文》，并指出第 4 行幾字爲硃書。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 217 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，前後均缺。

---

① 『中統鈔』，馬斯伯樂録文作『申錢』，現據圖版改。

② 『支柒』，沙知録文作『支糧』，馬斯伯樂録文作『拾柒』，現據圖版改。

③ 『无』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『此』，馬斯伯樂録文作『文』，現據圖版改。

⑤ 『者』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑥ 此行中『还』『約』『此』三字右旁書寫『追』『追』『適』三字。

⑦ 此行右旁加寫一行 5 字，不清。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□

（2）□□[1]同元登

（3）受違限如違依

（4）限十二月[2]

（後缺）

127. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/797［K.K. 0118（ww）（a）2（a）3］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 280 頁，編者擬題爲《年月殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 217 頁，所記文書編號與上書同。文書共 2 紙殘片，各存文字 1 行。

---

① 此兩字殘，沙知録文作『此□』，馬斯伯樂録文作『正身』，現存疑。

② 『月』，沙知録文、馬斯伯樂録文作『日』，據元代文書中相似内容推斷，似爲『月』，且此行文字爲硃書。

録文標點：

（a）2

（前缺）

（1）□年閏五月□

（後缺）

（a）3

（前缺）

（1）□七月初[二]日□□

（後缺）

128. 元文狀殘尾

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/798［K.K. 0119（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 281 頁，編者擬題爲《元不花等殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 217 頁，所記文書編號與上書同。沙知將文書釋録爲 5 行，但從圖版看，現存文字應爲 3 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）□[①]□狀[②]人　西的不花[③]　（簽押）[④]

（2）連狀[⑤]人　不花（簽押）[⑥]

（3）□□人[⑦]張元中

129. 元肅政廉訪司刷尾殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/799［K.K. 0119（p）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 281 頁，編者擬題爲《元文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 217 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前缺後完。

---

① 此字殘，沙知録文作「張」，現存疑。
② 「狀」，馬斯伯樂録文作「結」，現據圖版改。
③ 「花」，沙知録文作「知」，馬斯伯樂録文作「起」，現據圖版改。
④ 此行文字沙知録文作 3 行，且最後「簽押」作缺字符，馬斯伯樂未釋讀，現據圖版改。
⑤ 「狀」，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文脱，現據圖版補。
⑥ 此行文字馬斯伯樂録文作 2 行，現據圖版改。
⑦ 「人」，沙知録文、馬斯伯樂録文均未釋讀，現據圖版補。

從內容來看，其應爲肅政廉訪司刷尾殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）已[1]絕一件至□[2]

（2）月□

130. 元倬思吉書信

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/800［K.K.0152（e）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第282頁，編者擬題爲《元倬思吉書信》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第218頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字5行，前缺後完。

---

① 「已」，沙知録文作「巳」，現據圖版改。

② 「至□」，沙知録文作「未收」，馬斯伯樂録文作「未絕」，且於其後推補「□件」兩字，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）［ ］想①［ ］□□鷹路上死了將个□②［ ］

（2）□［ ］鷹□□③了附④与鷹，面見之日酬謝［ ］

（3）［ ］有卜顔的斤，係⑤是我外生媳⑥婦兒到［ ］

（4）［ ］這裏我有話說且⑦不多由我早發［ ］

（5）倬思吉⑧　頓首再拜　付來的⑨你每識者

---

① 「想」，馬斯伯樂録文作「煩」，今從沙知録文。

② 此字不清，沙知録文作「画」，馬斯伯樂録文未釋讀，且「个」馬斯伯樂録文作「了」，現據圖版改。

③ 此字不清，馬斯伯樂録文作「死」，現存疑。

④ 「附」，沙知録文作「謝」，馬斯伯樂録文作「訓」，現據圖版改。

⑤ 「斤係」，馬斯伯樂録文作「耳倸」，現據圖版改。

⑥ 沙知録文指出「生」通「甥」，且「媳」沙知作「婿」，現據圖版改。

⑦ 「且」，馬斯伯樂録文未釋讀，今從沙知録文。

⑧ 「吉」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑨ 「來的」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

131. 元與相公書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/801［K.K. 0152（j）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 282 頁，編者擬題爲《元書信封題》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 218 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□[1]　　頓首再拜[2]

（2）□相公　　閣下

（後缺）

132. 元李答普台書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/802［K.K. 0152（l）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 283 頁，編者擬題爲《元書信封題殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞

① 此處文字沙知録文未標注，從圖版看，應爲蒙文。

② 「再拜」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

第三次探險所獲中國古文書考釋》第 218 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）李荅普台頓首

（後缺）

133. 元至順三年（1332）文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/803［K.K. 0150（p）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 283 頁，編者擬題爲《元至順三年（1332）殘憑？》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 218 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）我於至順三年五月内有□

（2）□听①有妻兒朶□　　　　②

（後缺）

134. 元也先帖木耳文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/804［K.K. 0152（d）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 284 頁，編者擬題爲《元也先帖木耳文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 218 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）　　　□此也先帖木耳為見撒立荅耳你是□□　　　

（2）　　　□訖二齒黄⿰羊古⿰羊玄壹口馬妳③子西皮袋与開④□□　　　

---

①『听』，沙知録文作『所』，現據圖版改。

②此行文字馬斯伯樂録文作『謝叩頭　　』，現據圖版改。

③『壹口馬妳』，馬斯伯樂録文作『賣馬□』，現據圖版改。

④『開』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

（3）□□早有[①]

135. 元上師布施小麥文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/805［K.K. 0152（e）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 284 頁，編者擬題爲《元上師布施小麥殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 218 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）上師布施小麦□□

（後缺）

136. 元行人文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/806［K.K. 0152（m）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

佛經部分）》第一冊第285頁，編者擬題爲《元行人文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第219頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□民□[1]已取訖，行人扎馬丁[2]結□

（後缺）

137. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/807［K.K. 0119（s）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一冊第285頁，編者擬題爲《元殘書信》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第219頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字3行，前後均缺。

---

① 此字不清，沙知録文作「諒」，馬斯伯樂録文作「除」，現存疑。

② 「丁」，馬斯伯樂録文作「了」，現據圖版改。

錄文標點：

（前缺）

（1）刺①□

（2）暮②□事每日打听③

（3）呵④你得

（後缺）

138. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/808 ［K.K. 0118（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 286 頁，編者擬題爲《月日殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號爲 ［K.K. 0118（e）（1）］。文書現存文字 2 行，前後均缺。

---

① 「刺」，沙知録文、馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 「暮」，沙知録文作「曹」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

③ 「听」，馬斯伯樂録文作「所」，現據圖版改。

④ 「呵」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）□五月初[1]□

（2）□□

（後缺）

139. 元至正廿三年（1363）文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/808［K.K.0118（k）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 286 頁，編者擬題爲《元至正廿三年（1363）不呂文書》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號爲［K.K. 0118（e）（2）］。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□

---

① 『初』沙知録文作『八日』，現據圖版改。

（2）不合[①]於至正廿三年三月廿日

（3）□□□□本家坐間[②]□□

（後缺）

140. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/808［K.K. 0118（n）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 287 頁，編者擬題爲《元某大師發放文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號爲［K.K. 0118（e）（4）］。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）玄只魯□名台獅子行[③]

---

① 『合』，沙知録文、馬斯伯樂録文均作『吕』，現據圖版改。

② 『坐間』，沙知録文未釋讀，且『本』『間』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 此行文字馬斯伯樂録文作『□口盆□石台獅子佛』，今從沙知録文。

（2）▭□□□告在此[①]□▭□▭

（3）▭□前去[②]大師發放□□□▭[③]

（後缺）

141. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/808［(K.K. 0118（o)］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 287 頁，編者擬題爲《年月殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號爲［K.K. 0118（e）（3)］。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭廿二年　　月[④]□▭

（後缺）

---

① 『在此』，馬斯伯樂録文作『如□』，今從沙知録文。

② 『去』，沙知録文作『者』，現據圖版改。

③ 此行文字馬斯伯樂録文作『▭□荷去大師▭』，今從沙知録文。

④ 馬斯伯樂録文於『月』字前衍録一缺字符號，現據圖版改。

142. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/809［K.K.I.03 a（ⅰ）a（ⅱ）b（ⅱ）c］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 288—289 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號與上書同。文書共 4 紙殘片，各存文字 2 行，均前後缺，其中殘片 b（ⅱ）第 2 行出現『吾即』這一元代文書常見姓氏，故本文書應爲元代文書。

録文標點：

a（ⅰ）

（前缺）

（1）□□□

（2）□言說你[1]□

（後缺）

① 『說』，沙知録文作『次』，馬斯伯樂録文作『現』，且『你』未釋讀，現據圖版改。

a（ii）

（前缺）

（1）［　　］□□王立□［　　］[①]

（2）［　　］□□［　　］

（後缺）

b（ii）

（前缺）

（1）着[②]□［　　］

（2）吾即还[③]［　　］

（後缺）

---

① 此行文字馬斯伯樂録文作『［　　］多使玉音［　　］』，今從沙知録文。

② 『着』，馬斯伯樂録文作『青』，今從沙知録文。

③ 『吾即』，馬斯伯樂録文作『帶即』，且『还』字未釋讀，今從沙知録文。

c

（前缺）

（1）＿＿□□□□□＿＿

（2）＿□□□□力計見在□□□＿[①]

（後缺）

143. 習寫殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/809 正背［K.K. I.0231（a）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 290 頁，編者擬題爲《雜寫》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 219 頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，正面現存文字 3 行，背面現存文字 5 行。從内容來看，其應爲習寫。

---

① 沙知録文指出此殘片反置，已裱托，未能揭開，所見爲反字。馬斯伯樂録文未釋讀。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）清平縣縣

（2）乾月所轉武①

（3）光禄大夫②

（後缺）

背：

（1）還③三毛糧三千

（2）平

（3）　　北

（4）　　四　三④

---

① 『所轉武』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 此行文字在下方，自左至右書寫。另，此行文字馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『還』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

④ 第2—4行馬斯伯樂録文作『武三扎五』，現據圖版改。

（5）亞中大夫[①]

144. 元亦集乃路站赤往來使臣支請祇應分例帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/811［K.K. I.0232（w）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 291 頁，編者擬題爲《元亦集乃路站赤正從人食用帳》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 220 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 4 行，前後均缺。從内容來看，本文書與《俄藏黑水城文獻》第四册第 208 頁 TK204，第 313—315 頁 TK248 等爲同類文書，應爲亦集乃路站赤往來使臣支請祇應分例帳簿。

録文標點：

（前缺）

（1）　　計[②]□

（2）正二人[③]

---

① 此行文字在下方，自右至左書寫。另，此行文字馬斯伯樂録文作「亞甲天天」，現據圖版改。

② 「計」，沙知録文作「中」，馬斯伯樂録文未釋讀此行，現據圖版改。

③ 此行馬斯伯樂録文僅釋讀一「二」字，現據圖版補。

（3）　面一[十四][1]斤　米一斗四升　肉一十四斤　雜四兩二錢[2]

（4）[正]一人　米七升[3]

（後缺）

145. 元亦集乃路總管府文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/812［K.K. 0117（h）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 291 頁，編者擬題爲《元甘肅等處行中等處文書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 220 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 3 行，前後均缺。從内容來看，應爲亦集乃路總管府文書殘片，非甘肅等處行中書省文書。

録文標點：

（前缺）

（1）□□肅[4]等処行中等處□□

① 『二□』，沙知録文作兩缺字符，馬斯伯樂録文作一缺字符，現據上下文關係推補。

② 『錢』，馬斯伯樂録文作『分』，現據圖版改。

③ 『[正]』『米』，馬斯伯樂録文作『上』『半』，現據圖版改。

④ 『肅』，馬斯伯樂録文作『南』，現據圖版改。

（2）□天[①]祥祥道韓□

（3）□旨[②]裹亦集乃路揔管[③]□

（後缺）

146. 刻本《資治通鑑綱目》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/813［K.K.III. 01］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 292—311 頁，編者擬題爲《印本通鑑綱目殘片》，并指出本號原有 86 紙殘片，今存 69 紙殘片，計缺一至十六及三十共 17 紙殘片。馬斯伯樂書中没有此號圖版及録文，查對 23 紙殘片，分屬《通鑑綱目》卷二十一至二十二，自晉帝奕太和五年（370）至晉孝武帝太元九年[④]（384）。内容均出自正文及注文，明版中出現的集覽、質實、書法、發明等尚未有見。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 220 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀。據四庫全書本《資治通鑑綱目》可知，本文書版式應爲每行大字 16 字，雙行夾注每行 44 字。其版式與《中國藏黑水城

---

① 「天」，馬斯伯樂録文作「大」，現據圖版改。

② 「旨」，沙知録文僅釋讀下半部分「曰」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版改。

③ 「揔管」，沙知録文未釋讀，馬斯伯樂録文作「俗謂」，現據圖版改。

④ 沙知此云「至晉孝武帝太元九年」誤，最晚應至太元十年（385）。

漢文文獻》第七冊第 1573 頁 M1·1266［F6︰W36］號文書（出自《資治通鑑綱目》卷二十）、《俄藏黑水城文獻》第五冊第 12 頁 TK316 號文書（出自《資治通鑑綱目》卷二十一）相同，且均出自卷二十至二十二，故不排除其爲同一刻本的可能。

録文標點：

（一七）

（前缺）

（1）______見及冬不減秦□______

______起尾箕□□______

（後缺）

（一八）

（前缺）

（1）____________

______聞秦攻□______

（後缺）

（一九）

（前缺）

（1）　　可

　　□監都①

（後缺）

（二〇）卷二十一晋孝武帝寧康元年（373）

（前缺）

（1）　　武皇帝寧康

（後缺）

（二一）

（前缺）

（1）　　要

① 「都」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

(2) □□之□□

(3) □□不言□□

□□已於後□□□

（後缺）

（二二）

（前缺）

(1) □□佳□八月□□

（後缺）

（二三）

（前缺）

(1) □□□□□□□□

(2) □□□天□□□

□□則居之熙□□□

（後缺）

（二四）卷二十一晋簡文帝咸安二年（372）四月

（前缺）

（1）——海西公於吴——

（後缺）

（二五）卷二十一晋孝武帝太元九年（384）四月

（前缺）

（1）——叡司——

（2）——秦北地長史——

——奔關東收集——

（3）——□□□——

————①

（後缺）

① 此行文字沙知録文未標注，現據圖版補。

（二六）卷二十一晉簡文帝咸安二年（372）三月

（前缺）

（1）**命關**

（2）才成一藝者在

學不通一經才

（後缺）

（二七）[①] 卷二十一晉帝奕太和五年（370）十二月

（前缺）

（1）

變除

（2）**四**[②]**萬户**

（3）萬餘

國

① 沙知指出此片可與第六九號綴合，『萬户』上接該片『四萬』，『萬』字艹字頭在該片。

② 『四』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

（二八）

（1）（前缺）

除之

□不欲使吾平

（後缺）

（二九）

（1）（前缺）

□宋慈惠

千一

（後缺）

（三一）

（1）（前缺）

追呼

（2）□□□□□

南守

（後缺）

（三二一）卷二十一晉孝武帝太元九年（384）六月

（前缺）

（1）等以泓德

爲皇

（後缺）

（三二二）

（前缺）

（1）

卒疾

（2）命而

言□

（後缺）

（三四）

（前缺）

（1）□□

之不

（2）彊記

□□

（後缺）

（三五）

（前缺）

（1）□而

可謂

（2）常謂

□蔑棄

（3）翻然

□□

（後缺）

（三六）

（前缺）

（1）報王何

紳之徒

（2）為患舛

（後缺）

（三七）

（前缺）

（1）□□□

（2）兵衛□

□□

（後缺）

（三八）

（前缺）

（1）□暉□

（2）嵕□

鎮

（後缺）

（三九）

（前缺）

（1）□

□因

（後缺）

（四〇）

（前缺）

（1）□

(2) □大
至詔
（後缺）

（四一）卷二十一晉孝武帝太元九年（384）八月

（前缺）

(1)
城
(2) 史張崇崇棄
堡皆來歸附
(3) **黃鉞○慕**

（後缺）

（四二）

（前缺）

(1) □□
猛

（2）□□

（後缺）

（四三）

（前缺）

（1）中外

（2）□□

（後缺）

（四四）卷二十一晉孝武帝太元十年（385）四月

（前缺）

（1）邑落蕭條

邃等皆來迎[①]

---

① 沙知録文於此行前録『少振尋坐』，圖版未見。

(2) 道子專權
有隙會秦
(3) 任權
(後缺)

(四五)
(前缺)
(1) 清□
□□
(後缺)

(四六)卷二十一晉孝武帝寧康三年(375)
(前缺)
(1) 為中書
(2) 帝或宴
(後缺)

（四七）

（前缺）

（1）……

……衆□……

（2）……□就帳……

……回傳□□□……

（後缺）

（四八）

（前缺）

（1）……□……

……施恩……

（後缺）

（四九）

（前缺）

（1）……□謀殺沖□……

……歲襲封南郊……

（2）沖不從始

□□

（後缺）

（五〇）

（前缺）

（1）□得乃

奔王將山

（後缺）

（五一）

（前缺）

（1）

安□

（2）□□

（後缺）

（五二）

（1）（前缺）

□之

□百

（後缺）

（五三）

（1）（前缺）

日□

（2）至於

□

（後缺）

（五四）

（1）（前缺）

事

(2) □嘗

□□□

（後缺）

（五五）卷二十一晋孝武帝太元三年（378）九月

（前缺）

(1) 九月秦

(2) 為限

杜康

（後缺）

（五六）

（前缺）

(1) 於是□

□

（後缺）

（五七）卷二十一晉簡文帝咸安元年（371）十一月

（前缺）

(1) 出神虎門

位溫有足

(2) 見便泣下

□□□

（後缺）

（五八）

（前缺）

(1)

處

(2) 遠□

立□

（後缺）

（五九）

（前缺）

（1）□築

（後缺）

（六〇）

（前缺）

（1）□

虛□

（後缺）

（六一）

（前缺）

（1）前□□

後事□

（2）後

（後缺）

（六二）

（前缺）

（1）聽陽

夷狄□

（後缺）

（六三）

（前缺）

（1）

利公

（2）□□

中書

（後缺）

（六四）

（前缺）

(1) 踰

□□

（後缺）

（六五）卷二十一晋簡文帝咸安元年（371）十二月

（前缺）

(1) 十二月

(2) 廢放之

封海四縣

(3) 慼守太

（後缺）

（六六）

（前缺）

（一）

□殺

（後缺）

（六七）

（前缺）

（一）兵□

□

（後缺）

（六八）

（前缺）

（一）又□

明矣

（後缺）

（六九）卷二十一晉帝奕太和五年（370）十一月至十二月

（前缺）

(1) ……九十九萬……

……知秦謀收……①

(2) ……可謂智乎……

……暗實所……

(3) ……改……

……顧……

(4) ……忠恨不……

……州諸軍……

(5) ……令以便……

……燕申紹……

(6) ……晨……

……者皆變……

(7) ……四萬……

① 沙知録文此行於『萬』字後多『以燕宮』，『收』字後多『繫獄至』，圖版未見。

(8) 並鮮卑四
它日與僚屬
(9) 朝郝君微說
郝君知幾
(10) 秦封暐

（後缺）

(七〇) 卷二十一晉簡文帝咸安二年 (372) 四月至七月

（前缺）

(1) **月還海**
(2) **丞相苻融**
(3) **昌明即**

（後缺）

（七一）卷二十一晉孝武帝太元元年（376）十月

（前缺）

（1）□田收租之制□

（2）□十一月□

（後缺）

（七二）

（前缺）

（1）□

□□□

（2）□陽平所□□

□□曰治本在□

（3）□人而國家□

□以為尚□

（後缺）

（七三）卷二十一晉簡文帝咸安二年（372）十月

（前缺）

（1）

謂辭簡

（2）葬高平

（3）烈宗孝

（後缺）

（七四）卷二十一晉簡文帝咸安元年（371）二月至三月

（前缺）

（1）

於人而人

（2）故也三月秦

（3）學通二

百石

（後缺）

（七五）

（前缺）

（1）□九月

（後缺）

（七六）

（前缺）

（1）

□帝為

（2）□□□

殿□撰辭欲□

（3）懼竟不能一二

免其□□□

（後缺）

（七七）卷二十一晋簡文帝咸安二年（372）七月至八月

（前缺）

（1）固讓使萬機

文臨終禪位不爾

（2）詔使吾依武侯王

疑王坦之謝安所

（3）**中外諸軍事**

（4）【目

（5）非卿誰可委者卿

為相堅端拱於上

（6）剛明清肅善惡者

軍旅官必當才邢

（7）大治堅敕太子宏

陽平公

（後缺）

（七八）

（前缺）

（1）□□□

□謹

（2）不必

伏惟

（3）猛第

下

（後缺）

（七九）

（前缺）

（1）以

（2）顧問

穢雜

（後缺）

（八〇）

（前缺）

（1）當無復舊日事邪

□非常之事臣以□

（2）□公家國之事□

詩云志士痛朝□

（3）□□留心典籍

（後缺）

（八一）卷二十二晉孝武帝太元十年（385）八月

（前缺）

（1）

秦王褱

（2）傳國璽堅

得也褱復

（3）尚書令史

[自]以平[生]

（後缺）

（八二）卷二十一晉孝武帝寧康元年（373）七月

（前缺）

（1）改之由是歷旬[不]

曰渠等不為[汝]

（2）溫卒熙及第

為嗣時方五[歲]

（3）□[誅]除時望

[沖以為]

（後缺）

（八三）卷二十一晉孝武帝太元九年（384）十月

（前缺）

（1）[與文殺]

（2）［　］時燕慕容與句［　］

［　］亂夜攻庫仁［　］

（3）［　］督七州軍［　］

（4）［　］請自歸於曾［　］

［　］

（後缺）

（八四）

（前缺）

（1）［　］□［　］

［　］□［　］①

（2）［　］□［　］

［　］邪［　］

（後缺）

① 此行沙知録文未標注，現據圖版補。

（八五）卷二十一晋孝武帝太元九年（384）六月

（前缺）

(1) □慕容麟□

(2) □據阿房□

(3) □聞沖去□

（後缺）

（八六）卷二十一晋孝武帝太元四年（379）五月

（前缺）

(1) □五月秦□

(2) □之秦□

（後缺）

147. 刻本古籍殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/814 [K.K.II. 0236（aaa）（1—5）]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻(非佛經部分)》第一册第 311—313 頁，編者擬題爲《印本三國志評選（書名未詳）》，并指出：文書現存 5 組殘片，其中第 1 组含前後二面，内容相連，第 2 组亦含前後二面，内容相連，分別見《三國志》中華書局標點本第一册第六一頁注一及第八一頁注一和第一一五頁注四。第 1 组末行『服膺之』三字和第 2 组首行『之禍』二字爲玻璃板邊框所遮，未能揭開拍照。第 3、4 组内容相連，見上引書第一册第二〇一頁注一。第 5 组見上引書第一册八九頁陳壽評。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 220 頁，所記文書編號與上書同，該書將文書所缺文字補齊。

録文標點：

第 1 组：

（一）　　（前缺）

（1）□先王皆□[1]
　　　三□吏□

（2）□以孝治天下□

（3）□慕諒闇寄政冢□

---

① 『三□吏』，馬斯伯樂録文作『三老□』，現據圖版改。

(二)

(1) □在三之義悖臣[子]□

(2) □所以通天地[厚]□

(3) □服膺之□

（後缺）

第2组

(一)

（前缺）

(1) □之禍□

(2) □發一概之詔可謂□

(3) □孫盛平[1]明帝

(二)

(1) □魏明帝天姿秀出[立]□

(2) □[公]受遺輔導帝[皆]□

---

① 據文意推斷，「平」字應爲「評」。

（3）□善責①雖犯顔□

（後缺）

第3组

（前缺）

（1）□孫盛評田豐沮②□□

（2）□豐沮授之謀雖良③□

第4组

（1）□用忠良則霸王之□

（2）□常必□④兹豐知□

（3）□□□

（後缺）

---

① 『責』，馬斯伯樂録文作『直』。

② 『沮』，馬斯伯樂録文漏録，現據圖版補。

③ 『良』，馬斯伯樂録文作『平』，現據圖版改。

④ 此字馬斯伯樂推補爲『由』。

第5组

（前缺）

（1）□[1]以公平之誠

（2）□[2]盛評

（後缺）

148. 刻本音韻書殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/815［K.K.0118（ww）（b）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第313頁，編者擬題爲《印本字書殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第221頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字5行，有雙行小字夾注。

録文標點：

（前缺）

（1）□窕也

---

① 此字馬斯伯樂録文推補爲『厲』。

② 此字馬斯伯樂録文推補爲『孫』。

（2）□拷考也□

（3）□搡嗓[1]□

（4）□攬覽□

（5）□摯至□

（後缺）

149. 西夏夏漢雙文文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/816［K.K.II.0255（e）（i）（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 314 頁，編者擬題爲《曆書？殘鈔》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 221 頁，所記文書編號與上書同。文書共 2 紙殘片，殘片（i）現存文字 6 行，均爲一行漢文下一行西夏文；殘片（ii）現存文字 12 行，前 6 行爲西夏文，後 6 行一行漢文下一行西夏文。

---

① 馬斯伯樂録文於「嗓」字後衍録一「北」，現據圖版改。

録文標點：

（i）

（前缺）

（1）冬至從十一月十二日為始，□□[①]日終，□□[②]計一十五分

（1行西夏文）

（2）□[③]月氷□[④]下移了□別[⑤]□人[⑥]下次

（1行西夏文）

（3）□[⑦]此月氷□□每日

（1行西夏文）

（後缺）

---

① 此兩字馬斯伯樂録文推補爲『廿六』。

② 此兩字馬斯伯樂録文推補爲『小尽』。

③ 此字馬斯伯樂録文推補爲『此』。

④ 此字沙知録文作『二日』，據圖版不似，現存疑。

⑤ 『別』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

⑥ 『人』，沙知録文作『久』，現據圖版改。

⑦ 馬斯伯樂録文於此前推補『小寒從十一月廿七日為始十二月□□日終小尽計一十□分』。

（ii）

（前缺）

（6行西夏文）

（1）□[①]日終，小尽計一十四分□[②]

（1行西夏文）

（2）□□□□□□[③]

（1行西夏文）

（3）□[④]從十月十二日為始，□□[⑤]日終，小尽計□[⑥]

（1行西夏文）

（後缺）

---

① 此處所缺文字馬斯伯樂推補爲『立冬從九月廿七日為始，十月十一日』。

② 馬斯伯樂録文於此處所缺文字推補出『此月』兩字。

③ 此行文字馬斯伯樂未釋讀。

④ 此處所缺文字馬斯伯樂推補爲『小雪』。

⑤ 此兩字馬斯伯樂推補爲『廿六』。

⑥ 馬斯伯樂録文於此處所缺文字推補出『一十五分此月』。

150. 占卜文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/817［K.K.II.0277（eee）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 315 頁，編者擬題爲《曆書？殘鈔》，并指出：前 4 行每句硃點，後 4 行每干支硃點，5 行『十惡』上及右側硃筆。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 223 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 9 行，前後均缺，從内容來看，其似爲占卜文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）六丙乙亥、六丁辛巳、

（2）六戊[①]丁亥[②]、六己[③]癸巳、

（3）六庚己亥、六辛乙巳、

（4）六壬辛亥、六癸丁巳、

（5）　一[④]十惡大敗

---

① 『戊』，沙知録文作『戌』，現據圖版改。

② 『丁亥』原作『亥丁』，旁加倒乙符號，馬斯伯樂録文照録，現徑改。

③ 『己』字爲右行補寫，現徑改。

④ 『一』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

(6) 甲辰、乙未，与壬申、丙

(7) 申、丁酉，及庚申、戊戌、

(8) 己亥，兼辛未、己丑通

(9) □

（後缺）

151. 元刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/818 正背［K.K.II.0292（j）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 316 頁，編者擬題爲《元印本具注曆殘頁》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 223 頁，所記文書編號與上書同。文書爲正背雙面書寫，正面爲刻本《具注曆》殘片，現存文字 3 行；背面現存文字 1 行，另有一圖案，上面多蒙古文符號。

録文標點：

正：

（前缺）

四日己[1]未火閉	尾
五[2]日庚申木建 長星	箕

（後缺）

背：

（1）五斗[3]

152. 元刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/819［K.K.II.0118（g）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經

① 『己』，圖版作『巳』，據下文可知應爲『己』，沙知録文作『巳』。

② 『五』，馬斯伯樂録文作『十』，現據圖版改。

③ 背面文字馬斯伯樂録文未釋讀。

部分）》第一册第317頁，編者擬題爲《元印本具注曆殘頁》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第224頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字13行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）□□　房　□[1]

（3）十九　心　宜納財進人口開市交易□

（4）二十　尾　宜修飭[2]垣牆平治道塗

（5）二十[3]一　箕　宜□結婚姻會視友□□[4]納財修造動土□

（6）二十二　斗　宜結婚出行修造動土種蒔栽種[5]收養捕捉　忌遠迴移徙乘船[6]□□

（7）□　牛　宜□垣[7]　忌出行

① 第1、2行馬斯伯樂録文未標注，今從沙知録文。

② 「飭」，馬斯伯樂録文作「食」，現據圖版改。

③ 「二十」，馬斯伯樂録文作「廿」，現據圖版改。下同，不再另作説明。

④ 「結婚姻會視友□□」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑤ 「栽種」，馬斯伯樂録文作「栽□」，現據圖版改。

⑥ 「船」，馬斯伯樂録文作「馬」，今從沙知録文。

⑦ 「垣」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

(8) [　　]　　女[　　][結婚姻]①會視親友安牀立券交易修②置產室③啓□④忌移徙[　　]⑤

(9) [　　]　　虛　宜[　　　　]問名結婚上學求醫[　　　　][栽]⑥[種收養]□□□□□移徙⑦

(10) [　　]　　危　宜祭祀收斂貨財捕捉　　　　忌出行⑧

(11) [　　]　　□　[宜][　　　　　　]出行上學求醫[　　　　]種蒔收⑨養忌移徙

(12) [　　　　　　　　　　　　]

(13) [　　　　　　　　　　　　　　　　　　]泛船渡⑩水⑪

（後缺）

---

① 『[結婚姻]』，沙知録文未釋讀，今從馬斯伯樂録文。

② 『修』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『室』，馬斯伯樂録文作『宣』，現據圖版改。

④ 此字馬斯伯樂録文作『攢』，現存疑。

⑤ 此處缺文馬斯伯樂録文作『動土□□居□□』，現存疑。

⑥ 『[栽]』，馬斯伯樂録文作『裁』，現據圖版改。

⑦ 『[栽種收養]』『移徙』，沙知録文未釋讀，今從馬斯伯樂録文。

⑧ 『出行』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑨ 『種蒔收』，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

⑩ 『渡』，馬斯伯樂録文作『游』，現據圖版改。

⑪ 第7—13行開頭所缺文字，馬斯伯樂録文依次推補爲『廿三』至『廿九』，且11—13行，日期後馬斯伯樂録文還推補『室』『壁』『奎』三字。

153. 元刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/820［K.K.0152（r）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 318 頁，編者擬題爲《元印本具注曆殘片》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 224 頁，所記文書編號與上書同。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□　忌動土

（後缺）

154. 寫本《太上玄靈北斗本命延生真經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/821，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第318 頁，編者擬題爲《開經玄蘊咒》。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 225 頁，所記文書編號爲［K.K.Ⅳ.04（b）］。文書爲寫本，現存文字 10 行，前完後缺，内容出自《太上玄靈北斗本命延生真經》。

録文標點：

（1）　開經玄蘊呪

（2）寂寂主無宗　虚[時][1]

（3）豁落洞玄文

（4）一入大乘路

（5）不生亦不[滅][2]

（6）超凌三界徒

（7）真人無上德

（8）太上北斗本命延□[3]

（9）爾時太清天中大聖老君

（10）壽元年○正月七日○在太清

（後缺）

---

① 「時」，馬斯伯樂録文未釋讀，現據圖版補。

② 「滅」，沙知録文作「武」，現據圖版改。

③ 此字殘，馬斯伯樂録文作「壽」，現存疑。

155. 寫本《景德傳燈録》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/849 背［K.K.II.0238（k）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 319 頁，編者定名爲《寫本〈景德傳燈録〉散頁》，并指出據榮新江先生考證，此件與俄藏 Φ229 Φ241 V（1）爲同一寫本裂出。本文書還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 230 頁，所記文書編號與上書同，但未釋讀録文。文書現存文字 11 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《俄藏〈景德傳燈録〉非敦煌寫本辨》，收於段文傑主编：《敦煌研究五十年紀念文集》，世界圖書出版公司，1996 年。

録文標點：

（前缺）

（1）　　景德傳燈録卷第十一

（2）懷讓禪師第四世八十九人　潭妙溈山靈祐禪師法嗣　四十二人一十人見録

（3）袁州[①]仰山惠[②]寂禪師，韶州[③]懷化人也，姓葉氏。年十五欲出家，

---

① 『州』，沙知録文作『妙』，現據圖版改。

② 沙知指出『惠』應爲『慧』，《大正藏》本作『慧』。

③ 『州』，沙知録文作『妙』，現據圖版改。

（4）父母不許。後二載，師断手二指，跪致父母前，誓求正法以

（5）答劬勞，遂依南華寺通禪師落①。未幾②登具，即遊方。初謁

（6）耽源，已悟玄旨；後參潙上，遂升堂奥。初問曰：『汝是有主沙

（7）弥？無主沙弥？』師曰：『有主。』曰：『在什麼處？』師從西過東立。祐

（8）知是異人，便垂開示。寂問：『如何是真佛住處？』祐曰：『以思無思

（9）之妙，返思靈燄之無窮，思盡還源，性相常住，事理不二，真

（10）仏如如③。』師於言下頓悟，自此執侍。尋往江陵受戒，住夏探律

（11）藏。後參巖頭。巖頭④舉起拂子，師展坐具，巖拈拂子置背後

（後缺）

---

① 據《大正藏》本，『落』字後脱一『髮』字。

② 『幾』，沙知録文作『歛』，現據圖版改。此字《大正藏》本無。

③ 第二個『如』爲省文符號，現徑改。

④ 此『巖頭』爲省文符號，沙知録文作『頭頭』，現徑改。

第二册

1. 雜寫

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1105 ［K.K.0017c］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 46 頁，編者擬題爲《雜寫》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 128 頁，所記編號與上書同，擬題爲《元殘習字紙》，并列出文書諸要素：褐白紙，高 13，寬 16，字體大小不一。

録文標點：

（前缺）

（1）繼

（2）卿　倪文通

（3）評[①]

（4）　倪文通

（5）　靈　揭[②]

① 「評」，沙知録文脱，現據圖版補。

② 「揭」，郭鋒録文脱，現據圖版補。

（6）陳　省　　省

（7）伯

（8）通　勑　　剳[①]

（後缺）

2. 藥方殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1106［K.K.0117f］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 47 頁，編者擬題爲《藥方》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 128 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《大沉香丸藥方》，并列出文書諸要素：高 24，寬 17，行書。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）　　安服一丸細嚼

① 此頁上另有多個簽押符號。

（3）□□□　淡生姜湯下　空心[1]

（4）　大沉香丸

（後缺）

3. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1107［K.K.0117.j］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 47 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 129 頁，所記編號與上書同，擬題爲《殘書札文》，并列出文書諸要素：高 15，寬 4.3，草書。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）右[2]□□□□

（2）無□□□□

（後缺）

---

① 此兩字反寫，字頭嚮下，郭鋒録文作『心定』，現據圖版改。

② 『右』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

4. 元巡檢楊即立常文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1108 正［K.K.0117.g］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 48 頁，編者擬題爲《立常殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 129 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1108［K.K.0117.y］，與上書所記編號異，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 19.5，寬 9.5。文書現存文字 1 行，前後均缺。由文書中巡檢一詞及楊即立常一名來看，本文書應爲元代文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□巡檢楊[1]即立常

（後缺）

5. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1108 背［K.K.0117.g］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 『巡檢』，沙知録文作『列檢』；『檢』，郭鋒録文作『發』，『楊』作『揚』，現據圖版改。

佛經部分)》第二册第48頁，編者指出此背面殘片與Or.8212/1108［K.K.0117.g］正面不是一紙之正背面，内容亦無關。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共2紙殘片，各存文字1行，均前後缺。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□□□因□□飛□□□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□□□□年[①]足人□□□□□

（後缺）

---

① 「年」，沙知録文作「手」，現據圖版改。

6. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1109［K.K.0117.i］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 49 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 129 頁，所記編號爲 Or.8212/1109［K.K.］，無出土編號，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：高 19，寬 10，草書。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□此①有无地當②▭

（2）▭合③及法來□④的□⑤否貧賤等▭

（3）▭□保結回示⑥，准此。依准▭

---

① 『此』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② [『地當』，沙知録文作『抛敵』，今從郭鋒録文。

③ 合，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

④ 此字沙知録文作『端』，郭鋒録文作『繼』，現存疑。

⑤ 此字沙知録文作『死』，郭鋒録文作『在』，現存疑。

⑥ 『保結回示』，沙知録文作『傑結回示』，郭鋒録文作『口法四示』，現據圖版改。

（4）□□□□日梁[1]克□□□□

（後缺）

7. 元帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1113［K.K.0117.z（i）a］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 49 頁，編者擬題爲《殘帳》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 129 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元殘帳目》，并列出文書諸要素：高 24，寬 6.5，草書。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□僧忍吉[2]一枚

---

① 「梁」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

② 「忍吉」，郭鋒録文作「□杏」，現據圖版改。

（2）□家奴敏[1]官□載[2]李三壹[3]枚

（後缺）

8. 刻本殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1114 [K.K.0117.y (i)]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 50 頁，編者擬題爲《印本殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 130 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1114 [K.K.0117.y]，與上書所記編號異，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 5，寬 3.5。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□大道幽□

（2）□□

（後缺）

---

① 「敏」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

② 「載」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

③ 「壹」，沙知未釋録，今從郭鋒録文。

9. 元習字殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1116［K.K.0118.e］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 50 頁，編者擬題爲《丸藥方殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 130 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘藥方》，并列出文書諸要素：高 10，寬 8。文書現存文字 2 行，前後均缺。從内容來看，應爲元習寫。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿壹凡歹大王□＿＿＿

（2）＿＿＿壹凡歹[1]大王□＿＿＿

（後缺）

10. 傳文殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1117［K.K.0118.d］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經

---

① 「壹凡歹」，沙知録文均作「壹丸歹」，郭鋒録文均作「丸壹□」，現據圖版改。

部分）》第二册第 51 頁，編者擬題爲《傳文殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 130 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《某氏傳記殘文》，并列出文書諸要素：高 19.5，寬 5.5，草書。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）知知[1]而不為

（3）肅敬前往添[2]生

（4）秉性端方，時習慇勤，頗通儒史

（後缺）

11. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1118［K.K.0118.f］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 51 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新

① 『知知』，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

② 『往添』，沙知録文未釋録，今從郭鋒録文。

疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 131 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并指出其殘存草書二字下半截，未釋録。文書現存痕迹疑爲簽押符號。

録文標點：

（前缺）

（1）　□□

（後缺）

12. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1119［K.K.0118.h］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 52 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録，文書現存文字 1 行，殘損嚴重。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿＿□□＿＿＿＿

（後缺）

13. 元亦集乃路總管府文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1120［K.K.0118.l］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 52 頁。本文書《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前缺後完。

録文標點：

（前缺）

（1）□□乃路揔管□

14. 元無官糧文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1121［K.K.0118.m］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 53 頁。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 131 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元本府無汝曹官糧文》，并列出文書諸要素：行書，高 21，寬 4。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿□□□□＿＿＿＿＿＿＿[①]

（2）呵，我每這裏也無汝曹官粮得＿＿欲要迴还為彼處[②]＿＿＿

（3）迴还以此定住[③]前來，節次行至當年十二月初三日到於本府□＿＿＿

（4）＿＿＿□□[④]□是日□沿街[⑤]乞化養活＿＿＿

（後缺）

15. 元根捉盗馬賊人事卷目

題解：

本件文書編號 Or.8212/1122 正背［K.K.0118.p］，收於《斯坦因第三次中亞探險所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 53 頁，編者擬題爲《元報捉盗馬賊人事》，并指出本文書爲正背雙面書寫，内容悉

---

① 此行文字沙知録文、郭鋒録文均未標注，現據圖版補。

② 『處』，郭鋒録文作『如』，今從沙知録文。

③ 『住』，郭鋒録文作『往』，現據圖版改。

④ 此字殘，郭鋒録文作『人』，現存疑。

⑤ 『沿街』，郭鋒録文作『公衙』，現據圖版改。

同，疑是習書。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第131頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《報捉盜馬賊人事狀》，并列出文書諸要素：行書，高21.5，寬4。文書正背各存1行文字，內容相同，應爲卷目。

録文標點：

正：

（1）根[①]捉盜馬賊人事

背：

（1）根捉盜馬賊人事

16. 元劄剌文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1123［K.K.0118.q］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第54頁，編者擬題爲《元劄剌文書殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第131頁，所記文書編號爲 Or.8212/1123［K.K.0118.

① 「根」，郭鋒録文作「報」，沙知録文也疑應爲「報」，但「根捉」一詞無誤，其常見於元代典籍，例如《元典章》之《吏部卷之三·典章九》：「杜林蔣興李德陳義等四名根捉到吴城山捉拿到官招伏」。

d]，擬題爲《残公文》，并列出文書諸要素：高 12，寬 4.3，草書。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）昝剌[①]等□

（2）六日了畢[②]□

（後缺）

17. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1125 ［K.K.0118.t］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 54 頁，编者擬題爲《残文书》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 132 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘信札》，并列出文書諸要素：高 7.5，寬 4，行書。文書現存文字 6 行，前缺後完。從内容看，其應爲元文書殘片。

① 「剌」，郭鋒録文作「束」，現據圖版改。

② 「六」「了」，郭鋒録文作「三」「3」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）　　錢[①]

（2）　　□哈[②]□

（3）　　□[③]山

（4）　　□[④]達

（5）　　（簽押）

（6）　　**初四日**

18. 書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1126［K.K.0118.u］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 55 頁，編者擬題爲《家書殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘

---

① 『錢』，沙知録文作『恩』，郭鋒録文作『思』，現據圖版改。

② 『哈』，沙知録文作『今』，郭鋒録文作『吟』，現據圖版改。

③ 此字殘，沙知録文、郭鋒録文均作『金』，據殘存筆畫不似，現存疑。

④ 此字郭鋒録文作『遐』，現存疑。

肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第132頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘信札》，并列出文書諸要素：高8.7，寬4。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□所[1]有祖父即

（後缺）

19. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1128［K.K.0118.w］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第55頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字1行，前後均缺。

---

① 「所」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

録文標點：

（前缺）

（1）□呈[1]

（後缺）

20. 殘文書

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1131 [K.K.0118.z]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 56 頁，編者擬題爲《元殘狀》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 132 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘訴狀文》，并列出文書諸要素：高 21，寬 5.3，行書。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）來被死男子黄怗木齎夯伊所穿□[2]

---

① 「呈」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

② 此字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

（2）番色牛皮靴一對，赤腳前來本家[①]

（3）□□為□[②]

（後缺）

21. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1132［K.K.0118.ii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 56 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）連

（2）□

（後缺）

---

① 『家』，郭鋒録文作『官』，現據圖版改。

② 此字不清，郭鋒録文作『蘇』，現存疑。

22. 小梁文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1135［K.K.0118.ee（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 57 頁，編者擬題爲《小梁殘片》。按，Or.8212/1135 號文書共 3 紙殘片，郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 132—133 頁收録其中 2 紙殘片，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文二件》，此爲 a，并列出文書諸要素：高 7，寬 2.1。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□ 小梁□

（2）□□

（後缺）

23. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1135［K.K.0118.ee（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 57 頁，編者擬題爲《神寶殘片》，并指出此文書裱托時反置，所見文字反，今

錄正。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收錄。文書現存文字1行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□神宝

（後缺）

24. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1135［K.K.0118.ee（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第58頁，編者擬題爲《殘片》。按，Or.8212/1135號文書共3紙殘片，郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第132—133頁收錄其中2紙殘片，所記文書編號爲 Or.8212/1135［K.K.0118.ee（i）］，擬題爲《殘文二件》，此爲b，并列出文書諸要素：高6，寬1。文書現存文字1行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□□畢[①]白□

（後缺）

25. 墨印

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1136［K.K.0118.hh］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 58 頁，編者擬題爲《墨印》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 133 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《私印二方》，并指出本文書爲二方印蓋於一紙之上，已模糊不清，未釋録。

錄文標點：

（前缺）

（1）（鈐墨印兩枚，印文不清）

（後缺）

---

① 「畢」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

26. 元梁義罕文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1137［K.K.0118.ii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 59 頁，編者擬題爲《梁義罕殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 133 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘公文》，并指出其爲行書，未録其大小。文書現存文字 1 行，前後均缺。從文書中出現名字來看，應爲元代文書。

録文標點：

（前缺）

（1）梁义罕充

（後缺）

27. 元俺伯文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1138［K.K.0118.jj］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 59 頁，編者擬題爲《元呈文斷片》，并指出本件文書與同書第 60 頁 Or.8212/1139 號文書字體、紙質同，内容均涉及『到任』，疑原爲一件裂出。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 133 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1138［K.

K.0118.iii]，與上書所記編號異，并列出文書諸要素：草書，高15、寬3.3。

録文標點：

（前缺）

（1）□才[1]到任聞[2]内陞

（2）□合□論，合行具呈，伏乞[3]

（3）□□□[4]

（後缺）

28. 元俺伯文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1139［K.K.0118.kk］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第60頁，編者擬題爲《元呈文斷片》，并指出本件文書與同書第59頁Or.8212/1138號文書字體、紙質同，内容均涉及『到任』，疑原爲一件裂出。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探

---

① 『才』，郭鋒録文作『可』，今從沙知録文。

② 『聞』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『合行具』，沙知録文未釋讀，且將『呈伏乞』録入下行；郭鋒録文則僅釋録一『伏』字，現據圖版改。

④ 此字沙知録文作『省』，現存疑。另，此行文字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第134頁，所記編號與上書同，擬題爲《元俺伯到任事殘文》，并列出文書諸要素：高12，寬4.7，草書。文書現存文字4行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿火事價於邊＿＿＿

（2）＿＿＿□於□□□到任以①來能＿＿＿

（3）＿＿＿本②□□□官③俺伯遇滿＿＿＿

（4）＿＿＿□張④□□□判＿＿＿⑤

（後缺）

---

① 『以』，郭鋒録文作『次』，現據圖版改。

② 『本』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『官』，沙知録文作『反』，郭鋒録文作『返』，現據圖版改。

④ 『張』，沙知録文作『於』，現據圖版改。

⑤ 此行郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

29. 元某渠文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1140［K.K.0118.II］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 60 頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本殘片與同書第 61—63 頁 Or.8212/1142—1146 等五件殘片當原是一紙裂出。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 134 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 23.5，寬 1.5。文書現存文字 1 行。

録文標點：

（前缺）

（1）本渠□[①]□

（後缺）

30. 元某渠文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1142［K.K.0118.nn］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛

① 此字僅存左半，沙知録文、郭鋒録文均釋録其左半「亻」。

經部分）》第二册第61頁，編者擬題爲《殘片（八思巴文）》，并指出本殘片與同書第60—63頁Or.8212/1140及Or.8212/1143—1146等五件殘片當原是一紙裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字1行，爲八思巴蒙古文，前後均缺。

録文標點：

（略）

31. 元某渠文書殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1143［K.K.0118.oo］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第61頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本殘片與同書第60—63頁Or.8212/1140、1142及Or.8212/1144—1146等五件殘片當原是一紙裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書不見文字痕迹。

録文標點：

（略）

32. 元某渠文書殘片（四）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1144［K.K.0118.pp］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 62 頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本殘片與同書第 60—63 頁 Or.8212/1140、1142—1143 及 Or.8212/1145—1146 等五件殘片當原是一紙裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存 1 行文字殘痕，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（後缺）

33. 元某渠文書殘片（五）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1145［K.K.0118.rr］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 62 頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本殘片與同書第 60—63 頁 Or.8212/1140、1142—1144 及 Or.8212/1146 等五件殘片當原是一紙裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出

土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存1行文字殘痕，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（後缺）

34. 元某渠文書殘片（六）

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1146［K.K.0118.ss］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第63頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本殘片與同書第60—62頁Or.8212/1140及Or.8212/1142—1145等五件殘片當原是一紙裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存1行文字殘痕，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（後缺）

35. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1147［K.K.0118.tt］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 63 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，字迹潦草，不易釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）______□□□______

（2）________________

（後缺）

36. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1148［K.K.0118.ww］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 64 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存 2 行文字殘痕，字迹潦草，不易釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）□

（後缺）

37. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1149［K.K.0118.ww（1—6）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 64 頁，編者擬題爲《殘片一組》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存 6 紙殘片，其中僅殘片六有 2 字殘痕。

録文標點：

（六）

（前缺）

（1）□□

（後缺）

38. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1149［K.K.0118.ww（7—8）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 65 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存 2 紙殘片，其中殘片一爲墨印殘痕，殘片二無文字殘留。

録文標點：

（一）

（墨印殘痕）

39. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1149［K.K.0118.ww（9—10）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 65 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 2 紙殘片，其中殘片一現存 1 行文字殘痕，殘片二現存 2 行文字殘痕，且第 2 行似爲蒙古文。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□

（2）（蒙古文）

（後缺）

40. 元責領馬文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1150［K.K.0118.ww（a1）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 66 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 134 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1150［K.

K.]，無出土編號，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：草書，高 10，寬 7.3。另指出本件文書與 Or.8212/1151—1153 號文書，字體相同，當爲同一公文之斷片，過殘不能拼合。文書現存文字 3 行，前後均缺。從文書用語來看，應爲元代文書殘片。文書擬題依綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□一同商量

（2）□口[1]告□□民理□

（3）□蒙[2]

（後缺）

41. 元責領馬文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1151［K.K.0118.ww（a5）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 66 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 135 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1151［K.

① 「口」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 「□蒙」，郭鋒録文作「來□」，現據圖版改。

K]，無出土編號，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：高 9.6，寬 4，草書。另指出本件文書與 Or.8212/1150 及 Or.8212/1152—1153 號文書，字體相同，當爲同一公文之斷片，過殘不能拼合。文書現存文字 2 行，前後均缺。文書擬題依綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）失如□[①]□

（2）□□

（後缺）

42. 元責領馬文書殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1152［K.K.0118.ww（a6）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 67 頁，編者擬題爲《元大王文書殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 135 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1152［K.K］，無出土編號，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：高 10.5，寬 2.5，草書。另指出

① 此字殘，沙知録文作『定』，據圖版不似，現存疑。

本件文書與 Or.8212/1150—1151 及 Or.8212/1153 號文書，字體相同，當爲同一公文之斷片，過殘不能拼合。文書現存文字 2 行，前後均缺。文書擬題依綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□加大王位下▭

（2）▭力新地[①]▭

（後缺）

43. 元責領馬文書殘片（四）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1153 ［K.K.0118（a7）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 67 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 135 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1153 ［K.K］，無出土編號，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：高 10.5，寬 4，草書。另指出本件文書與 Or.8212/1150—1152 號文書，字體相同，當爲同一公文之斷片，過殘不能拼合。文書現存文字 2 行，前後均

① 『新』，沙知録文作『壬』，郭鋒録文未釋讀；『地』，沙知録文作『起』，現據圖版改。

缺。從文書用語看，應爲元代責領馬文書殘片。文書擬題依綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□責①領到馬□□②

（2）□得責領□③

（後缺）

44. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1154［K.K.0118.ww.b（1—22）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 68—78 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書共 22 紙殘片，其中 16 紙殘片還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 137—141 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1154a–p［K.K.0118.ww.（1—16）］，擬題爲《元殘文十六件》，并指出本

---

① 『責』，沙知録文作『夾』，現據圖版改。下行同，不再另作説明。

② 此行文字郭鋒録文作『□亥便到馬以□』，現據圖版改。

③ 此行文字郭鋒録文作『□便□』，現據圖版改。

號下有碎紙20餘片，字或二三，潦草難識，其中一片有蒙古文，知爲元代文書，尺寸大者不過高8，寬4，今釋録文字可讀者16件。另，本文書中的第五、七兩件殘片還收録於馬斯伯樂《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第209頁，其所記文書編號爲［K.K.0118（ww）（ⅰet ⅱ）、（ⅲ）］。文書殘損較重，且字迹不一，非同件文書。

録文標點：

（一）①

（前缺）

（1）□□□□□支

（後缺）

（二）②

（前缺）

（1）我床子③

---

① 此殘片郭鋒録文未釋讀。

② 此殘片郭鋒編號a。

③『我床子』，沙知録文作『我序□』，郭鋒録文作『殘床□』，現據圖版改。

（2）□□与他的[①]□

（後缺）

（三）[②]

（前缺）

（1）□□祇候[③]□□

（後缺）

（四）[④]

（前缺）

（1）審理□□

（2）□得[⑤]□□□

---

① 「与」，沙知録文作「當」，郭鋒録文作「為」，且「的」郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

② 此殘片郭鋒編號b。

③ 「祇候」，郭鋒録文作「祁伏」，現據圖版改。

④ 此殘片郭鋒編號n。

⑤ 「得」，沙知録文未釋讀，郭鋒録文作「好」，現據圖版改。

（五）①

（前缺）

（1）　　　實[徵]②　　　③

（後缺）

（六）④

（前缺）

（1）　　　□　　　

（2）　　　□□　　　

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒編號d。

② 「[徵]」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 此殘片馬斯伯樂編號[K.K.0118(ww)(i et ii)]。

④ 此殘片郭鋒録文未釋讀。

（七）①

（前缺）

（一）□□一事②魯③□□④

（後缺）

（八）⑤

（前缺）

（一）□□□□□

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒編號c。

② 「事」，馬斯伯樂録文作「戶」，現據圖版改。

③ 「魯」，沙知録文僅釋録其上半部分「魚」，郭鋒録文作「魯」，今從郭鋒録文。

④ 此殘片馬斯伯樂編號[K.K.0118(ww)(iii)]。

⑤ 此殘片郭鋒録文未釋讀。

（九）①

（前缺）

（1）□文卷②

（2）路為此③

（後缺）

（十）④

（前缺）

（1）□□⑤

（2）價⑥□⑦

---

① 此殘片郭鋒編號e。

② 『卷』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『此』，郭鋒録文作『化』，現據圖版改。

④ 此殘片郭鋒編號o。

⑤ 此行文字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

⑥ 『價』，郭鋒録文作『紙』，現據圖版改。

⑦ 此字殘，沙知録文、郭鋒録文均作『齊』，據圖版不似，現存疑。

（3）壹張□

（後缺）

（十一）[①]

（前缺）

（1）［　　］寄[②]□［　　］

（後缺）

（十二）[③]

（前缺）

（1）［　　］□[④]史取[⑤]□［　　］

---

① 此殘片郭鋒録文未釋讀。

② 「寄」，沙知録文作「實」，現據圖版改。

③ 此殘片郭鋒編號ε。

④ 此字郭鋒録文作「茜」，現存疑。

⑤ 「史取」，沙知録文作「更不」，現據圖版改。

(2) [ ]奉[1]此

(3) [ ]□[2]

（後缺）

（十三）[3]

（前缺）

(1) [ ]□□[ ]

(2) [ ]正□[ ]

（後缺）

（十四）[4]

（前缺）

(1) [ ]達□[ ]

---

① 『奉』，沙知録文作『專』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

② 此行文字郭鋒録文未標注。

③ 此殘片郭鋒録文未釋讀。

④ 此號郭鋒編號 h。

（2）［　　］朶①［　　］

（3）［　　］□□［　　］②

（後缺）

（十五）③

（前缺）

（1）［　　］□文政④［　　］

（後缺）

---

① 『朶』，沙知録文作『得』，郭鋒録文作『乃』，現據圖版改。

② 此行文字沙知録文、郭鋒録文均未標注，現據圖版補。

③ 此殘片郭鋒編號f。

④ 『文政』，沙知録文作『人政』，郭鋒録文作『不了』，現據圖版改。

（十六）[1]

（a）

（前缺）

（1）□□□四錢[2]

（後缺）

（b）

（前缺）

（1）□長

（後缺）

（c）

（前缺）

（1）□□□□□□

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒編號 j；且此號下共 3 紙殘片，沙知録文將其拼合釋録，殘片(a)、(b)録作一行，殘片(c)録作一行；郭鋒録文中僅釋録殘片(b)。

② 「四錢」，沙知録文、郭鋒録文均未釋讀，現據圖版補。

（十七）[①]

（前缺）

（1）[　　　]提[②]詞因又

（2）[　　　]何惠□[③]

（後缺）

（十八）[④]

（前缺）

（1）□東西[　　　]

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒編號 i。

② 『提』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『何惠□』，沙知録文作『何思』，郭鋒録文作『□惠□』，現據圖版改。

④ 此殘片郭鋒録文未釋讀。

（十九）①

（前缺）

（1）□□②

（後缺）

（廿）③

（前缺）

（1）蒐名昝④□□

（2）□等意⑤

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒編號k。

② 此字僅存右半，沙知釋録右半反文旁，郭鋒録文作「文」，現存疑。

③ 此殘片郭鋒編號1。

④ 「昝」，郭鋒録文作「處日」，現據圖版改。

⑤ 「□等意」，沙知録文作「□榮衰」，郭鋒録文作「越榮意」，現據圖版改。

（廿一）[①]

（前缺）

（1）▭通儒知□▭

（2）▭更□▭

（後缺）

（廿二）[②]

（前缺）

（1）▭長□

（2）▭□起[③]▭

（3）▭□計[④]▭

---

① 此殘片郭鋒編號p。

② 此殘片郭鋒編號m，且僅釋録第2、3兩行文字。

③「起」，郭鋒録文作「走」，現據圖版改。

④「計」，沙知録文未釋讀，郭鋒録文作「玎」，現據圖版改。

（4）________□□________

（5）________□□________

（後缺）

45. 呈牒殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1155［K.K.0119.f（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 79 頁，編者擬題爲《殘牒》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 136 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘牒》，并列出文書諸要素：高 9，寬 1.8。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□牒呈□[1]撿□________[2]

（後缺）

---

① 此字沙知録文作「知」，據圖版不似，現存疑。

② 此行文字郭鋒録文作「________牒牒王初□________」，現據圖版改。

46. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1156［K.K.0119.f（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 79 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 136 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 9，寬 1.8。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）______□[①]拭頂心上□______

（後缺）

47. 大麥文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1157［K.K.0119.f（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 80 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘

---

① 此字殘，沙知録文作『二』，現存疑。

肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第136頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘帳目》，并列出文書諸要素：高9，寬4.3。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□大麦五斗　无和[1]□□

（後缺）

48. 刻本殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1160［K.K.0119.j（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第80頁，編者擬題爲《印本殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第137頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高3，寬1.9。文書現存文字4行，前後均缺。

① 郭鋒録文將『无和』兩字單獨録作1行，且將『五斗』録作『一小石』，現據圖版及沙知録文改。

録文標點：

（前缺）

（1）待□[1]

（2）夫[2]眼

（3）□[3]空

（4）□□[4]

（後缺）

49. 元呈文殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1161［K.K.0119.n（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 81 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 137 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘

① 此字沙知疑爲『鐺』。

② 『夫』，郭鋒録文作『走』，現據圖版改。

③ 此字爲一省文符號，應與其前一字同。郭鋒録文作『空』，誤。

④ 此行文字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

信札》，并列出文書諸要素：高 10.5，寬 4。文書現存文字 2 行，前後均缺。從文書用語看，應爲元代呈文殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）______□□□______

（2）______行[①]具呈者[②]

（後缺）

50. 刻本《五燈會元》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1162，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第81頁，編者擬題爲《〈五燈會元〉卷第十一殘文》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 141 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 6.4，寬 4，存 2 字。本文書爲刻本，現存文字 2 行，前後均缺。

---

① 『行』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

② 此殘片郭鋒録文僅釋録『具呈』兩字，且將『者』字認爲簽押。

録文標點：

（前缺）

（1）□□［　　　　］

（2）具壽［　　　　］

（後缺）

51. 元亦集乃路總管府文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1163［K.K.0149.b］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 82 頁，編者擬題爲《元亦集乃路殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 141 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 27.3，寬 9。文書現存文字 3 行，前完後缺。從内容看，其應爲亦集乃路總管府文書殘片，其上有雜寫文字。

録文標點：

（1）　　　　北　　　　　　勾　　勾[①]

---

① 此行應爲雜寫，且沙知録文將此行與第 2 行前半部分録爲 1 行，現據圖版改。

（2）□□聖[①]旨裏，亦集乃路□□[   ]□□等[②]

（3）[   ]□□除

（後缺）

52. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1164［K.K.0150.c］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 82 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 142 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 27，寬 8.7。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□[支]二父

---

① 『聖』，沙知録文作『白□』，現據圖版改。

② 『□□等』，沙知録文作單獨一行，録入下一行，且此行文字郭鋒録文作『[ ]白□音震亦華乃□□彦榮[ ]』，現據圖版改。另，此行文字上有墨筆雜寫文字，文字殘，字體大，墨色濃。

（2）支[1]典名長安

（後缺）

53. 元正傷人文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1165，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第83頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 142 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1165［K.K.0150g］，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 14，寬 14.8。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□躰及破骨□[2]

（2）害己

（3）正傷人

（後缺）

---

① 『支』，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

② 此字殘，沙知録文作『等』，現存疑。

54. 殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1166［K.K.0150h］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 83 頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本文書原件裱托反置，未能復原。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。從文書正面所透墨迹看，文書現存文字 1 行，另有墨痕多處。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□門[①]

（後缺）

55. 元名録殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1167［K.K.0150.l］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 84 頁，編者擬題爲《元殘名單》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘

---

① 此殘片沙知録文未釋讀。

肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 142 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元殘名籍》，并列出文書諸要素：高 21.5，寬 7。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□朵[①]。阿□□。□朵忽[②]□

（2）恩你[③]布。完者朵[④]。□□赤[⑤]

（後缺）

56. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1168［K.K.0150.k］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 84 頁，編者擬題爲《元殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘

---

① 「朵」，沙知録文作「策」，郭鋒録文作「蒙」，現據圖版改。
② 「忽」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
③ 「恩你」，沙知録文、郭鋒録文均未釋讀，且「布」郭鋒録文也未釋讀，現據圖版補。
④ 「朵」，沙知録文作「策」；「者朵」，郭鋒録文作「彥榮」，現據圖版改。
⑤ 「赤」，沙知録文作「蘇」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第143頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高22.6，寬6。文書現存文字3行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　□不答驗[①]　剌不答□　[②]

（2）訛中禿各[③]督布[④]

（3）　□憐[⑤]□□□

（後缺）

57. 訴狀殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1169［K.K.0150.z–z（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻

---

① 『驗』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

② 此行文字郭鋒録文作『□□尓各孩　剌尓各玩□』，現據圖版改。

③ 『訛中禿各』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

④ 此行文字郭鋒録文作『□□如習佛』，現據圖版改。

⑤ 『憐』，沙知録文釋讀右半，郭鋒録文作『隣』，疑此處似爲『亦憐道』。

（非佛經部分）》第二册第85頁，編者擬題爲《殘片》，并指出此編號文書含二片，z片在上，z（i）在下，當年修整時以爲二片原是一片，强行綴合，但細審紙縫牙口，實屬可疑，二片寫字互倒，今分别録正。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第143頁，該書將此文書作一片處理，所記文書編號爲 Or.8212/1169［K.K.0150.z］，擬題爲《殘訴狀》，并列出文書諸要素：高28，寬5。文書共2紙殘片，各存文字1行。

録文標點：

z

（前缺）

（1）不□人[①]□□

（後缺）

z（i）

（前缺）

（1）告狀人

（後缺）

① 『不□人』，郭鋒録文作『人□不』，現據圖版改。另，沙知録文於『人』字旁録一小字『成』，據圖版看，其處墨迹應非文字，現改。

58. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1170［K.K.0150.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 86 頁，編者擬題爲《天羊殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿＿天年[①]

（2）＿＿＿＿□天筭[②]

（後缺）

59. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1171［K.K.0150.o］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 86 頁，編者擬題爲《殘片》，并指出本件文書正背暫從英國國家圖書館所定。本文書郭

① 「年」，沙知録文疑爲「羊」，從圖版看似爲「年」字。

② 「筭」，沙知録文疑爲「羊」，現據圖版改。

鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面書寫，正面現存文字2行，背面現存文字1行。從文書用語看，其應爲元呈文殘片。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）兒得①□□□□

（2）□□□□□

（後缺）

背：

（前缺）

（1）合②行具呈者

（後缺）

---

① 『得』字前原有一字，後塗抹，且，『兒得』，沙知録文作『吮□□』，現據圖版改。

② 『合』，沙知録文作『令』，現據圖版改。

60. 元中統鈔價付殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1172［K.K.0150.q］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 87 頁，編者擬題爲《元中統鈔價付殘片》，并指出本殘片封置玻璃板内，背面未能拍攝，但從正面隱約可見二行半草字，除第 2 行上端存『□外並無』四字外，餘均塗抹。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 143 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 10，寬 5。文書正背雙面書寫，正面現存文字 1 行，行書，字體大；背面現存文字 1 行，草書，字體小，有塗抹痕迹。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）［　　］亦説價中統鈔貳①［　　］

（後缺）

---

① 『貳』，沙知録文作『付』，且，『價中統鈔貳』郭鋒録文作『□中□仙□』，現據圖版改。

背：

（前缺）

（1）□□□外並無□□□①

（後缺）

61. 元妥懽帖睦文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1173［K.K.0150.r］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 87 頁，編者擬題爲《元妥懽帖睦殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 143—144 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元妥懽帖》，并列出文書諸要素：高 16，寬 5，淡褐白紙，大字書寫。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）**妥懽帖睦**②□□□

（後缺）

---

① 此背面原有另兩行文字，後塗抹。

② 『睦』，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

62. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1174［K.K.0150.t］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二冊第 88 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 144 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1174［K.K.0150.i］，與上書所記編號異，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 12，寬 5.3。文書現存文字 1 行，前後均缺，字體粗大，墨色濃。

録文標點：

（前缺）

（1）□道[①]道□

（後缺）

63. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1175［K.K.0150.v］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二冊第 88 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢

---

① 「道」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文補。

文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 3 行，字迹潦草，無法釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□□

（2）▭□

（3）▭

（後缺）

64. 御史文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1176［K.K.0150.w］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 89 頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□▭

（2）陝西□道□□▭

（3）御史□□▭

（4）中▭

（後缺）

65. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1178［K.K.0150.y］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 89 頁，編者擬題爲《圖案殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存三處簽押符號，應爲元文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）（簽押）　（簽押）　（簽押）

（後缺）

66. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1179［K.K.0150.z］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經

部分）》第二册第90頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字2行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）曹□

（2）曹□

（後缺）

67. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1180［K.K.0150.aa］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第90頁，編者擬題爲《殘文書》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字2行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）令官長□

（2）□□□[　　]

（後缺）

68. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1181［K.K.0150］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 91 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書墨迹不清，無法釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]

（後缺）

69. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1182［K.K.0150.cc］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 91 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土

漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存1字。

録文標點：

（前缺）

（1）孫□

（後缺）

70. 契約殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1183［K.K.0150.cc（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第92頁，編者擬題爲《借據殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）立借據□

（後缺）

[General Information]
书名=英藏及俄藏黑水城汉文文献整理　上
作者=孙继民，宋坤著
页数=422
SS号=13856530
DX号=
出版日期=2015.05
出版社=天津天津古籍出版社